

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Ciencias y Humanidades



**Estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma
Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de Primer Grado
Primaria, del Distrito Escolar 07-19-02, Aldea Cerro de Oro, Santiago
Atitlán, Sololá**

Trabajo de graduación como Modelo de Trabajo Profesional, presentado por
Arnulfo Ajcabul Ramírez para optar al grado académico de Licenciado en
Educación

Guatemala,

2,018

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Ciencias y Humanidades



**Estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma
Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de Primer Grado
Primaria, del Distrito Escolar 07-19-02, Aldea Cerro de Oro, Santiago
Atitlán, Sololá**

Trabajo de graduación como Modelo de Trabajo Profesional, presentado por
Arnulfo Ajcabul Ramírez para optar al grado académico de Licenciado en
Educación.

Guatemala,

2,018

Vo.Bo.(f)



MA. Carlos Rigoberto Pos Tuy

Tribunal Examinador:

f.




MA. Carlos Rigoberto Pos Tuy

f.



MA. Maribel Aguirre Chacón

f.



MA. Hilda Ruth Flores

Guatemala, 5 de diciembre de 2,018.

ÍNDICE

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INVESTIGACIÓN	xii
RESUMEN	xiii
ABSTRACT	xiv
I. INTRODUCCIÓN	1
II. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA / SITUACIÓN	3
III. JUSTIFICACIÓN	7
IV. OBJETIVOS	9
4.1 General:	9
4.2 Específicos:.....	9
V. MARCO CONTEXTUAL	10
5.1 Antecedente	10
5.1.1 División política.	11
5.1.2 Población	11
5.2 División geográfica.....	12
5.3 Historia del pueblo Tz’utujil.....	12
5.4 Educación	14
5.5 Datos de la comunidad de investigación.....	16
VI. MARCO TEÓRICO	25
6.1 Las estrategias didácticas.....	25
6.1.1 Estrategias de aprendizaje.....	27
6.1.2 Organización previa.....	28
6.1.3 Ilustraciones.....	29
6.1.4 Analogías	29
6.1.5 Preguntas intercaladas	29

6.1.6 Pistas tipográficas y discursivas	29
6.1.7 Estrategias para activar los conocimientos previos.....	30
6.1.8 Estrategias para orientar y guiar a los aprendices sobre lo relevante de los contenidos de aprendizaje.....	31
6.1.9 Estrategias para mejorar la codificación (elaborativa) de la información por aprender.	31
6.1.10 Estrategias para organizar la información nueva a aprender.	32
6.1.11 Estrategias para promover el enlace entre los conocimientos previos y la nueva información que se va a aprender.	33
6.2 La lectoescritura.	33
6.2.1 Lectoescritura emergente.....	34
6.2.2 Aprendizaje de la lectoescritura inicial.....	34
<input type="checkbox"/> Conciencia fonológica.....	35
<input type="checkbox"/> Conocimiento del principio alfabético	35
<input type="checkbox"/> Fluidez	35
<input type="checkbox"/> Vocabulario.....	35
<input type="checkbox"/> Manejo de estrategias de comprensión del texto.....	36
<input type="checkbox"/> Escritura	36
<input type="checkbox"/> Desarrollo de habilidades de lectoescritura.....	36
6.3 Los idiomas mayas	39
6.3.1 Idioma materno.....	41
6.3.2 Las cuatro habilidades lingüísticas	42
<input type="checkbox"/> Escuchar:.....	42
<input type="checkbox"/> Hablar:	43
<input type="checkbox"/> Leer:	43
<input type="checkbox"/> Escribir:.....	43
6.4 Las habilidades receptoras son:	44

6.5 Las habilidades productivas son:	44
6.6 La estandarización	44
6.7 Alfabeto del idioma Tz'utujil	45
VII. MARCO METODOLÓGICO PARA EL MODELO DE TRABAJO PROFESIONAL.	47
7.1 Enfoque de la investigación.....	47
7.1.1 Tipo de investigación.....	47
7.1.2 Supuestos de la investigación	48
7.1.3 Sujetos de investigación	48
7.1.5 Muestra de la investigación:	50
7.2 Técnicas e instrumentos.....	50
7.2.1 Guía de observación directa (lista de cotejo).....	50
7.2.2 Guía de entrevista (cuestionario).....	51
7.2.3 Validación de los instrumentos de las entrevistas.....	51
7.3 Pasos de la investigación	51
7.4 Validación de la propuesta de modelo de trabajo	53
7.5 Alcances	54
7.6 Límites.....	54
VIII. ANÁLISIS DE RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	55
X. CONCLUSIONES.....	68
XI. RECOMENDACIONES.....	69
XII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	70
XIII. ANEXOS.....	72
13.1 Instrumentos de entrevistas a docentes.....	72
13.2 Instrumento de entrevista a directores	74
13.3 Instrumento de observación en el aula.	76
13.4 Tabulación de datos de entrevistas a docentes y directores.....	77

13.4.1. Entrevista a docentes	77
13.4.2 Entrevista a directores.....	83
XIV. RESULTADOS DE VISITAS DE ACOMPAÑAMIENTO EN TRES AULAS.....	87
XV. PLAN DE TRABAJO –CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES	88
XVI. PROPUESTA DE ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS	1
I. PRESENTACIÓN	1
II. INTRODUCCIÓN.....	2
III. OBJETIVOS	3
3.1 General:	3
3.2 Específicos:	3
IV. METODOLOGÍA	4
4.1 Pasos metodológicos.....	4
4.2 Sugerencias metodológicas previas:	4
4.3 Propuesta de estrategias	5
4.4 Características del docente	6
4.4.1 Competencias indicadoras de logros y actividades Currículum Nacional Base (CNB) primer grado del nivel primario. Comunicación y lenguaje L2.	9
4.4.2 Malla Curricular de Primer Grado de Comunicación y Lenguaje L1.	10
V. DESARROLLO DE LAS OCHO ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS.	12
ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 1	12
ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 2.	14
ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 3	17
ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 4.	20
ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 5.	23
ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 6	25
ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 7	29

LISTA DE TABLAS

Tabla 1 Población por área urbana y rural.....	12
Tabla 2 Centros educativos por área geográfica.....	14
Tabla 3 Rendimiento escolar, año 2016.....	15
Tabla 4 Tasa Bruta de Escolaridad año 2006.....	15
Tabla 5 Centros educativos por niveles, aldea Cerro de Oro.....	18
Tabla 6 Habilidades comunicativas.....	44
Tabla 7 Alfabeto Tz'utujil.....	46

LISTA DE ILUSTRACIONES

Figura 1 Mapa Municipio de Santiago Atitlán.....	10
Figura 2 Mapa de aldea Cerro de Oro.....	17

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INVESTIGACIÓN

El presente proyecto de investigación educativa, se abordó en dos etapas que son: Investigación bibliográfica y propuesta de investigación.

En la primera parte se trataron temas contextuales y teóricas sobre las temáticas de: datos históricos del área, estrategias didácticas, lectoescritura e idioma materno, que son las tres variables a tomar en consideración para esta investigación. Que son las fundamentaciones teóricas y algunas experiencias de otras investigaciones que fortalecerán dicha investigación.

En la segunda parte de la investigación, se hicieron ocho propuestas de estrategias didácticas que fortalecerán el trabajo pedagógico de los docentes de primer grado y por ende el aprendizaje de los estudiantes de primer grado en el área de Comunicación y Lenguajes L1, como idioma materno Tz’utujil. Las estrategias de aprendizaje que se desarrollan en este trabajo, están estrechamente vinculadas con los contenidos que plantean el CNB de primer grado primaria y algunos contenidos propios de la cultura. Por lo anterior, la propuesta se titula “Estrategias Didácticas para la Enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz’utujil, como primer idioma de los estudiantes de Primer Grado Primaria, del Distrito Escolar 07-19-02, Aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá”.

La aplicación de estas estrategias contribuirá a contrarrestar el desarrollo de clases magistrales, permitirá la participación del estudiante en el proceso de aprendizaje y por último, diversificará la actividad en el aula, favoreciendo los diferentes estilos de aprendizaje.

Al final se presentan conclusiones y recomendaciones, para que las personas y organizaciones responsables de la implementación de esta propuesta, las tomen en cuenta.

RESUMEN

Esta investigación tuvo como objetivo principal, sistematizar las estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Maya Tz'utujil, como primer idioma que utilizan los docentes como medio de comunicación social en las aulas de primer grado primaria. La intención de esta investigación es para ilustrar la forma de desarrollar el área curricular L1, como idioma materno de niños y niñas de primer grado del Distrito Escolar 07-19-02, de la Aldea Cerro de Oro, municipio de Santiago Atitlán, Sololá.

La investigación se realizó en los centros educativos del Distrito Escolar 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá. Se entrevistó a seis docentes de primer grado, tres directores y se hicieron tres observaciones en las aulas de primer grado. Para el desarrollo de esta investigación se aplicó el método cualitativo, para poder tener la información real y directa con los sujetos de investigación.

Después de haber analizado cada una de las entrevistas, los resultados obtenidos indican que los docentes de primer grado primaria del Distrito Escolar 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, utilizan las siguientes estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma maya Tz'utujil en primer grado: juegos didácticos, dominós, tarjetas para formar palabras, figuras con palabras, sopa de letras, crucigrama, otros.

El desarrollo de las habilidades en la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil es fundamental, ya que es un derecho de todos los niños y niñas de primer grado en aprender a leer y escribir en su idioma materno. Sin embargo, se concluye que las estrategias didácticas que utilizan los docentes en un alto porcentaje no responden a las necesidades de los estudiantes para desarrollar las habilidades lingüísticas en el idioma materno Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de primer grado primaria. Por lo que es necesario que los docentes reciban formación sobre estrategia didácticas para la enseñanza del idioma materno Tz'utujil.

ABSTRACT

The main objective of this research was to systematize the literacy teaching strategies of the Maya Tz'utujil language, as the first language used by teachers as a means of social communication in first grade classrooms. The intention of this research is to illustrate how to develop the L1 curricular area, as the mother tongue of first grade boys and girls of the School District 07-19-02, of the Cerro de Oro Village, municipality of Santiago Atitlán, Sololá.

The investigation was carried out in the educational centers of the School District 07-19-02, of the Cerro de Oro village, Santiago Atitlán, Sololá. Six first grade teachers, three principals were interviewed, and three observations were made in first grade classrooms. For the development of this research, the qualitative method was applied, in order to have real and direct information with the research subjects.

After having analyzed each of the interviews, the results obtained indicate that the first grade teachers of the School District 07-19-02, of the Cerro de Oro village, use the following didactic strategies for the teaching of language literacy Maya Tz'utujil in first grade: educational games, dominoes, word cards, word shapes, word search, crossword puzzles, others.

The development of skills in the teaching of literacy in the Tz'utujil language is essential, since it is a right of all first grade boys and girls to learn to read and write in their mother tongue. However, it is concluded that the didactic strategies used by teachers in a high percentage do not respond to the needs of students to develop linguistic skills in the mother tongue Tz'utujil, as the first language of first grade students. Therefore, it is necessary for teachers to receive training on didactic strategies for teaching the mother tongue Tz'utujil.

I. INTRODUCCIÓN

Vivir en un país multiétnico, multicultural y multilingüe, implica atender procesos educativos que encaminan hacia el enfoque de educación bilingüe intercultural, ya que en muchas comunidades rurales hay un alto porcentaje de población indígena que su idioma materno es un idioma maya. Actualmente es un derecho de la población recibir educación en su lengua materna.

En Guatemala, la Educación Bilingüe Intercultural –EBI-, desde sus inicios fue orientado atender las necesidades educativas de la niñez y la juventud escolar indígena, para favorecer su paso hacia una educación pertinente. De acuerdo con el Modelo Educativo Bilingüe Intercultural (2009, p.5), “es la búsqueda del desarrollo integral de las y los educandos por medio de procesos de aprendizaje de calidad, desde su cultura desde su lengua materna en los diferentes niveles educativos, para el desarrollo de la propia identidad de los pueblos”.

A pesar de los grandes esfuerzos que realizan las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales en invertir en la implementación para uso de un modelo de educación bilingüe intercultural, a la fecha no se pueden ver los resultados del desarrollo de la educación bilingüe. A pesar de que la Constitución Política de la República de Guatemala, en su Artículo 76, establece que el sistema y enseñanza educativa debe ser bilingüe. Los gobernantes hacen caso omiso a las normas constitucionales en impulsar las prácticas culturales y sobre todo cumplir con la enseñanza bilingüe en los centros educativos del país, prueba de ello, es que no existe voluntad política para poder otorgar un presupuesto digno, ya que actualmente el presupuesto de educación según el Boletín No. 4 (2015:4), ¿Hacia dónde va la Educación Pública en Guatemala? indica que: “la inversión que actualmente realiza el Estado de Guatemala en materia educativa, la cual durante 2009 a 2015, en promedio ha sido del 2.99% Como porcentaje del PIB y que en el 2,015, fue del 3.01%”. En comparación con otro país centro americano como el caso de Costa Rica, que tiene tres veces mayor su inversión en educación.

En las aulas de primer grado se puede apreciar la carencia de estrategias, técnicas y metodologías para la enseñanza de la lectoescritura en idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes primer grado, que está bajo la cobertura del distrito 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, del municipio de Santiago Atitlán y departamento de Sololá.

Es por ello, que se considera necesaria la realización de una investigación en la que participen los actores de la enseñanza: estudiantes, docentes, directores y autoridades educativas. La misma tiene el propósito de identificar los factores que intervienen en la poca atención que se le brinda al área de comunicación y lenguaje L1, en este caso idioma materno Tz'utujil de los estudiantes que asisten a los centros educativos del nivel primario del distrito 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.

El propósito de esta investigación es: Sistematizar las estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Maya Tz'utujil, como primer idioma que utilizan los docentes como medio de comunicación social, para desarrollar las acciones con niños y niñas de primer grado a través de la práctica del idioma y elaborar una guía que contendrá Estrategias Didácticas para la enseñanza de la Lectoescritura del idioma Tz'utujil, como idioma materno de los niños y niñas de la comunidad sujeto de investigación.

Esta investigación se trabajará con el enfoque cualitativo, lo que se busca con ello es la naturaleza del quehacer pedagógico del docente con relación a las estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma, en primer grado del nivel primario.

Para el cruce de información, esta investigación tomó como sujetos: docentes de primer grado y directores del distrito escolar 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.

II. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA / SITUACIÓN

En el contexto actual, se requieren de propuestas didácticas innovadoras, para el tratamiento directo del idioma materno maya Tz'utujil; debido a que el enfoque que se le ha dado al proceso del idioma Tz'utujil en el distrito, responde a las características de una educación monolingüe Castellano, eso no significa que sea malo; sin embargo, descuida las potencialidades lingüísticas del estudiante en las primeras etapas de su desarrollo psicolingüístico, provocando un retraso en el aprendizaje. Por lo tanto, las estrategias de enseñanza deben ser pertinentes y oportunas para responder a esa demanda.

La poca producción de textos en idiomas indígenas da clara evidencia de una de las mayores dificultades con las que tropieza la EBI en Guatemala, especialmente en las áreas lingüísticas de menor población maya hablante, es decir, los considerados como los idiomas minoritarios; entre ellos, el Tz'utujil. Según el Proyecto “Análisis de las Experiencias Educativas Exitosas generadas en las Escuelas Guatemaltecas” (2004:25). “La Cooperación Alemana PEMBI-GIZ, ha sido uno de las organizaciones que ha realizado esfuerzos significativos para el desarrollo de la EBI en la comunidad Tz'utujil, aportando materiales didácticos tales como: 20 títulos de libros de lectura para niños y niñas mayas en lenguas Tz'utujil; 4 manuales para profesores bilingües con los siguientes temas: Didáctica L1, Matemática maya, Historia de la educación, Lectura y Escritura”, por mencionar algunos.

Según el Acuerdo Gubernativo No. 22-2004, en donde se indica la Generalización de la Educación Bilingüe Intercultural contenida en la versión de la Legislación Básica Educativa (2011; 34). En su artículo 1, establece: “la obligatoriedad del bilingüismo en idiomas nacionales como política lingüística nacional, y su aplicación para todos los estudiantes de los sectores público y privado. El primer idioma de aprendizaje es el materno de cada persona, el segundo idioma es otro nacional y el tercer idioma debe ser extranjero”.

Así mismo Cummins (2009), en la hipótesis de la Interdependencia Lingüística, indica que:

“Un estudiante que ha desarrollado previamente habilidades lingüísticas relacionadas con el uso del lenguaje, si tiene la posibilidad de transferirlas a la nueva lengua, lo hará de manera más o menos rápida. Mientras un estudiante que no ha desarrollado dichas habilidades previamente tendrá dificultades en el aprendizaje de una segunda lengua”. Por ello, es mejor que las habilidades lingüísticas se desarrollen primero en la lengua materna para poder tener un mejor desempeño en el aprendizaje de la segunda lengua. (Cummins, 2009).

A partir de la base legal y la afirmación del autor, es importante operativizar estos grandes propósitos y metas de la educación guatemalteca. La práctica de una enseñanza desde el idioma materno, que le permite el desarrollo de aprendizajes significativos en las niñas, niños, señoritas y jóvenes de las escuelas primarias del distrito 07-19-02, aldea Cerro de Oro, del municipio de Santiago Atitlán, en especial en primer grado primario. Así como lo establece el Currículum Nacional Base CNB.

El conocimiento de la cultura propia, la práctica de los valores ancestrales, el rescate de las lenguas nativas, la práctica de la interculturalidad, la unidad en la diversidad, entre otros, son elementos básicos de un aprendizaje integral, holístico y significativo para las niñas, niños, señoritas y jóvenes que demandan hoy en día un aprendizaje que responda a las exigencias del mundo global. Es por ello que los docentes que son los facilitadores del proceso de la enseñanza necesitan conocer sobre: métodos, técnicas, estrategias y herramientas de evaluación acorde al contexto de los educandos y que responda al área de Comunicación y Lenguaje L1, en este caso el idioma Tz’utujil que hablan los niños y niñas del contexto de investigación. El presente trabajo de graduación se realiza bajo los siguientes dos pasos:

- 1.- El modelo de trabajo de graduación que se presenta forma parte de la investigación que tendrá como producto, una **guía** sobre “Estrategias Didácticas para la enseñanza de la Lectoescritura en Idioma Tz’utujil como primer idioma, en Primer Grado Primaria del Distrito Escolar 07-19-02, Aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá”.

Desde principios del siglo XX, los pueblos indígenas vienen reclamando que se tomen en cuenta su modo de aprender desde su cultura. El pilar fundamental de las primeras iniciativas fue el uso de las lenguas indígenas como idioma de la enseñanza, especialmente en el nivel primario.

Durante el proceso de la investigación, se realizarán observaciones en el aula, entrevistas a docentes y directores. Como propuesta pedagógica se entregará una Guía de estrategias didácticas para docentes de primer grado sobre la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes primer grado primaria.

Según Todd, Nerlich y McKeown (2004), indican que:

“En todo el proceso de investigación y presentación de datos para su análisis, se utilizará el enfoque cualitativo. Este enfoque consiste en; recolectar datos, en obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes (sus emociones, experiencias, significados y otros aspectos subjetivos). También resultan de interés las interacciones entre individuos, grupos y colectividades. El investigador pregunta cuestiones generales y abiertas, recaba datos expresados a través del lenguaje escrito, verbal y no verbal, así como visual, los cuales describe y analiza y los convierte en temas, esto conduce la indagación de una manera subjetiva y reconoce sus tendencias personales”. (Todd, Nerlich y McKeown, 2004).

2.- Se presenta la propuesta: “Estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma, en Primer Grado Primaria del Distrito Escolar 07-19-02, Aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá”.

Los grandes ejes temáticos a desarrollar para esta investigación son: Estrategias didácticas, lectoescritura en primer grado e idioma materno. Los sujetos de investigación serán docentes de primer grado y directores del distrito escolar 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.

Formulación de la pregunta de investigación.

Para una mejor directriz de esta investigación se formulan las siguientes preguntas entre general y específicos, que permitirá alcanzar los resultados esperados en este proceso:

Pregunta general de investigación:

1. ¿Qué estrategias didácticas utilizan los docentes de primer grado, para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma, en las escuelas del distrito escolar 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá?

Preguntas secundarias de investigación:

1. ¿Cuáles son las características de las estrategias que utilizan los docentes, para la enseñanza del idioma materno, como primer idioma materno de los estudiantes de primer grado?
2. ¿Cuáles son las estrategias que utilizan los docentes, para la Enseñanza del idioma materno Tz'utujil, Como primer idioma de los estudiantes de primer grado?

III. JUSTIFICACIÓN

Esta investigación se enfocará en estudiar las estrategias para la enseñanza de la Lectoescritura del Idioma Tz'utujil como primer idioma, en Primer Grado Primaria de las escuelas primarias del Distrito Escolar 07-19-02, aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.

Este trabajo de investigación permitirá tener información sobre las diferentes estrategias didácticas que utilizan los docentes de primero primaria en la actualidad para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como idioma materno de los estudiantes que asisten a primer grado primaria. A partir de la misma se harán nuevas propuestas de estrategias para la enseñanza de la lectoescritura para la enseñanza del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes.

Con el propósito de brindar al maestro de primer grado nuevas estrategias didácticas para desarrollar de manera activa, dinámica, creativa y significativa la enseñanza del idioma materno Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de las escuelas primarias.

Con la propuesta de nuevas estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de primer grado, se pretende mejorar las actividades pedagógicas de los docentes del distrito 07-19-02 de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá, y con ello se logrará la permanencia de estudiantes de primer grado, mejorar el rendimiento escolar y la promoción del área curricular de comunicación y lenguaje L1, como idioma materno de los estudiantes de primer grado del distrito escolar 07-19-02.

Ruíz (1993), “la lengua materna juega un papel decisivo y actúa como un instrumento indispensable en el proceso de aprendizaje escolar, su uso y enseñanza en la práctica docente bilingüe es escaso y deficiente”.

Diversas investigaciones realizadas en el ámbito de la educación bilingüe demuestran que el uso y la enseñanza de la lengua materna es muy limitado y sólo ha servido como medio de transición hacia la lengua española, lo que ha dado lugar que sólo se utiliza fundamentalmente en los primeros grados de primaria, donde la función que se le asigna es sólo la de facilitarle a los educandos su adaptación a las demandas educativas y lograr que se alfabeticen en castellano. La función de la lengua materna es, otorgar a los niños y niñas mayor capacidad para desenvolverse con seguridad en la sociedad, haciendo valer sus derechos y necesidades. Un niño o niña que aprende a comunicarse oralmente, a leer y escribir bien en su lengua materna, está mejor equipado para aprender rápida y eficazmente una segunda lengua. Galdámez (2011).

El niño y niña bilingüe, por manejar dos códigos lingüísticos, está más preparado para enfrentar nuevas situaciones de aprendizaje y de comunicación para resolver problemas con creatividad, para tomar la palabra con seguridad en diferentes contextos, para hacer escuchar sus puntos de vista y derechos. El aprendizaje de dos lenguas logra que la persona desarrolle una mayor flexibilidad intelectual y una mejor capacidad para enfrentarse a situaciones nuevas de manera original y creativa”.

Esta investigación lleva por nombre “Estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz’utujil, como primer idioma de los estudiantes de Primer Grado Primaria”. El propósito de abordar este tema es; de proponer nuevas estrategias que contribuye a contrarrestar el desarrollo de clases magistrales en primer grado primario, permitir la participación del estudiante en el proceso de aprendizaje y, por último diversificar las actividades en el aula, favoreciendo los diferentes estilos de aprendizaje.

IV. OBJETIVOS

4.1 General:

Sistematizar las estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Maya Tz'utujil, como primer idioma que utilizan los docentes como medio de comunicación social en las aulas de primer grado primaria.

4.2 Específicos:

- Describir las estrategias didácticas que utilizan los docentes del distrito, para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de primer grado del distrito escolar 01-19-02, aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.
- Caracterizar las estrategias que utilizan los docentes en diferentes partes para la enseñanza del idioma materno, como primer idioma materno de los estudiantes de primer grado.
- Elaborar estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de primer grado.

V. MARCO CONTEXTUAL

5.1 Antecedente

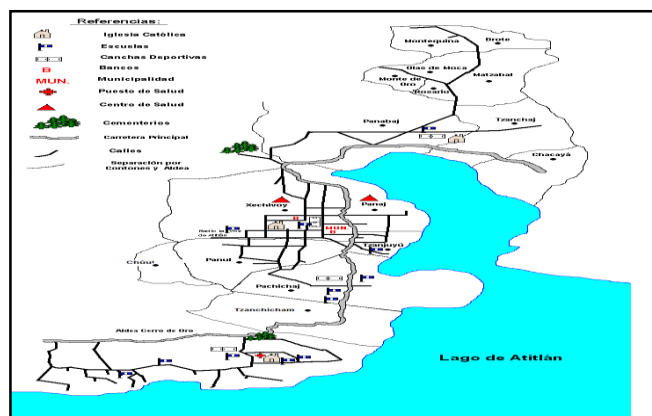
Según el historiador Jorge Luis Arriola (1997:3), existen tres versiones del significado de Atitlán: 1) Lugar entre mucha agua, de atl, agua y titlan, lugar. 2) A-ti-tlán; de **atl**, agua; ti, ligadura y tlan, terminación de pluralidad, lo que traduce entre las aguas; 3) Podría derivar de la voz pipil atl, agua; y tlan cerro; o sea cerro rodeado de agua.

El nombre actual del municipio es Santiago Atitlán, el que sustituyó a “Chiá” o lugar cerca del agua; se originó a raíz del asentamiento de la primera iglesia en donde se veneró al Apóstol Santiago, que estuvo a cargo de los religiosos franciscanos que evangelizaron la zona.

Se tiene tres vías para poder llegar al municipio de Santiago Atitlán: por el occidente se recorre por la carretera interamericana, CA-1 hasta el kilómetro 116 se desvía a la izquierda en dirección del municipio de Panajachel, a 147 kilómetros de la ciudad de Guatemala, otra ruta alterna desde la Ciudad Capital, es por la costa sur, a través de la carretera interamericana CA-2 que conduce a la aldea Cocales situada a 116 kilómetros, hasta llegar a San Lucas Tolimán; y la otra vía es, carretera al occidente, se llega al cruce de la aldea las Trampas, se pasa por la aldea Godínez y dirigirse al municipio de San Lucas Tolimán a 117 kilómetros de Guatemala.

Figura 1.

Mapa del Municipio de Santiago Atitlán, departamento de Sololá, Año 2006.



Fuente: Investigación de campo Grupo EPS-USAC, primer semestre 2,006.

Colinda al norte con el lago de Atitlán, al este con San Lucas Tolimán, al sur con Santa Bárbara Suchitepéquez, al oeste con Chicacao, Suchitepéquez y San Pedro la Laguna, Sololá.

Tiene una extensión territorial de 136 kilómetros cuadrados, la Cabecera Municipal situada a 1,592 metros sobre el nivel del mar, representa el 12.82% en relación al departamento de Sololá cuyo territorio es de 1,061 kilómetros cuadrados.

La distancia de la Cabecera Municipal a la Cabecera Departamental es de 55.0 kilómetros carretera asfaltada, 21.4 km. por el lago en línea recta y a la ciudad Capital 164.0 km. carretera asfaltada por la costa.

Tiene una altura menor de 1,592 msnm (orilla del Lago) y una altura mayor de 3,537 msnm (Volcán Atitlán).

5.1.1 División política.

División política del municipio de Santiago Atitlán al año 2006, se encontraba integrado por 20 centros poblados. La Cabecera Municipal tiene característica de pueblo, con nueve cantones: Panul, Pachichaj, Panaj, Tzanjuyù, Xechivoy, Chu'ul y Tzanchicham (urbanos). Panabaj y Tzanchaj (rurales).

5.1.2 Población

La población del municipio de Santiago Atitlán, de acuerdo al Censo del -INE- de 1994, determinó 23,303 habitantes, en el Censo del año 2002 presenta que los habitantes ascendían a 32,254, con base a los datos anteriores, se determinó la tasa de crecimiento poblacional de 4.15% anual, por lo que para el año 2006 se proyecta una población de 37,946 habitantes, que se incrementa en un 15% comparado con el Censo Poblacional realizado por el -INE- en el año 2002.

Con la información obtenida del Censo de Población del Instituto Nacional de Estadística de 1994, el 49.68% corresponde al género masculino y el 50.32% pertenece al género femenino. Para el año 2002, el Censo reveló un incremento en el género masculino a un 50.27% y el género femenino disminuyó a un 49.73%.

5.2 División geográfica

La división geográfica del Municipio está dividida en dos áreas: urbana y rural. La primera está formada por los habitantes que residen en la Cabecera Municipal, donde encuentra la mayoría de los servicios básicos, así como la concentración del comercio y la sede del Gobierno Municipal, entre otros.

La segunda representa a la población que reside en los cantones que se encuentran fuera del casco urbano, aldeas y fincas. Aquí se desarrolla la mayor parte de actividades agrícolas, pecuarias y artesanales del Municipio.

A continuación, se presenta el cuadro comparativo de los Censos de Población de los años 1994, 2002 y la proyección 2006.

Tabla 1
Municipio Santiago Atitlán, departamento de Sololá, Población por área urbana y rural
Años: 1994, 2002 y 2006.

AREA	CENSO 1994		CENSO 2002		PROYECCIÓN 2006	
	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%
URBANA	17585	75.46	28,665	88.87	25,052	66.02
RURAL	5,718	24.54	3,589	11.13	12,894	33.98
TOTAL	23,303	100.00	32,254	100.00	37,946	100.00

Fuente: Elaboración propia según base en datos del X Censo Nacional de Población y V de Habitación 1,994, XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación 2,002 del Instituto Nacional de Estadística - INE-.

5.3 Historia del pueblo Tz'utujil

Los Tz'utujiles son un grupo de descendientes mayas que vienen ya organizados desde el otro lado del mar. Este grupo es una de las siete tribus de los trece grupos de guerrero que habitaron en el occidente según el Memorial de Sololá, estas son las palabras de los descendientes de las siete tribus antes de salir del otro lado del mar: “¡Id pues hijos

míos, hijas mías, estas serán vuestras obligaciones, id a donde veréis vuestras montañas y vuestros valles” allá os alegrarán los rostros! Estos fueron las palabras de despedida de las madres y los padres de las siete tribus que salieron del occidente.

Los Tz’utujil se desprende desde la vida de los primeros habitantes según el contexto de traslación desde el otro lado del mar hasta nuestras tierras, porque en la primera parte del documento histórico mencionado narra, que los Tz’utujiles fueron los primeros de las siete tribus que llegaron al Tulán (Memorial de Sololá, página 42), a ellos se les abrieron la puerta de Tulán primero que a las otras seis tribus. Analizando bien este argumento los Tz’utujiles vienen desde el viejo mundo.

Tzutuha y Galel Saquic, son dos familias de Saquic, estos dos señores solo tenían una casa grande, RECINOS, 1988:209/210, relata que estos dos personajes son importantes e integraron el reino K’iche’”, esto es un dato importante de la historia de los Tz’utujiles porque Tz’utuja significa Tz’utujiles, tz’utuj es singular y la **a** es una vocal que pluraliza los sustantivos y además de esta explicación significa fuente de florida y la traducción en el idioma Tz’utujil es: Raqanib’al kotz’i’j, este tiene mucha relación con el significado del tz’utuj que es flor de milpa solo que está en singular.

Desde el punto de vista lingüístico actual la palabra Tz’utujil está conformado por un sustantivo y un sufijo adjetival, el sustantivo es tz’utuj, que se refiere a la flor de milpa, **il** es un sufijo que indica abstracción, literalmente dice flor de milpa.

Otras versiones dicen que viene de la palabra Rutz’utujil que significa: floreada de milpa, Aj Tz’utujil, gente que proviene de la flor de milpa.

Existen otros datos históricos lingüísticos en relación a los idiomas Mayas donde afirma que el Tz’utujil se desprendió del K’iché en la rama oriental hace aproximadamente diez siglos. Esto nos da a entender que hace diez siglos se originó el Tz’utujil como idioma y que se habla actualmente en el área lingüístico que le corresponde. Antiguamente el reino Tz’utujil se estableció en Chuwitinaamit que se ubica en el noreste del actual Tz’ikin Jaay

(Santiago Atitlán) que después de un largo periodo fueron invadidos por los castellanos el día **u keme** según el calendario Maya solar **Aab'** que en el calendario Gregoriano fue 18 de abril 1524 fecha en que fueron destruidos los Tz'utujiles por los invasores acompañados por los Kaqchikeles. Gramática Normativa Tz'utujil (2007, p.16).

5.4 Educación

La educación en el Municipio es un indicador importante para el análisis del desarrollo económico y social, su fin es lograr el desarrollo integral de la persona humana. El Municipio cuenta con los niveles educativos de pre-primario, primario y nivel medio, que incluye ciclo básico y diversificado.

La cantidad de centros educativos por área geográfica y nivel educativo son los siguientes:

Tabla 2
Municipio de Santiago Atitlán, departamento de Sololá
Centros educativos por área geográfica y nivel educativo, Año 2006.

NIVEL	URBANO	%	RURAL	%	TOTAL	%
Pre primario	21	42	10	37	31	40
Primario	21	42	15	56	36	47
Básicos	5	10	2	7	7	9
Diversificados	3	6	0	0	3	4
	50	100	27	100	77	100

Fuente: Elaboración propia según datos del Ministerio de Educación.

Según, Anuario Estadístico del MINEDUC (2016), la tasa de promoción en primer grado fue de 85.15% y 14.86% de no promoción. Teniendo una matrícula inicial de 1,091 estudiantes (546 hombres y 545 mujeres).

En el siguiente cuadro se presentan los datos con cantidades por género:

Tabla 3
Municipio de Santiago Atitlán, Rendimiento Escolar, Año 2016.

Grado	Inscritos	PROMOVIDOS		NO PROMOVIDOS		REPITENTES	
		H	M	H	M	H	M
Primer grado	1091	402	409	115	106	29	26

Fuente: Elaboración propia según datos del Anuario Estadístico del Ministerio de Educación 2016.

La distribución de la población estudiantil por centro poblado se concentra principalmente en los cantones urbanos y la Cabecera Municipal. La asistencia a los ciclos básico y diversificado se ve influenciada por aspectos de orden económico y cultural. En el nivel educativo de pre-primaria y primaria se encuentra incluida la participación del Programa Nacional de Autogestión para el Desarrollo Educativo -PRONADE- el que consiste en la organización de padres y madres de familia en la administración de las Escuelas de Autogestión Comunitaria (EAC).

El cuadro que se presenta a continuación registra la tasa bruta de escolaridad por nivel educativo:

Tabla 4
Municipio de Santiago Atitlán, Tasa bruta de escolaridad por nivel educativo, Año 2006

NIVEL EDUCATIVO	TOTAL DE NIÑOS	TOTAL DE NIÑAS	TOTAL
Preprimaria	2,291	1,268	55%
Primaria	6,751	6,355	94%
Básico	2,830	1,029	36%
Diversificado	2,543	272	11%
TOTAL	14,415	8,924	

Fuente: Elaboración propia según datos del Ministerio de Educación y proyecciones de población del XI Censo Nacional de Población y VI de habitación 2,002.

Hay varios colegios privados que proporcionan el servicio educativo a la población en los niveles de pre-primaria bilingüe, primaria, educación media, básico por madurez y diversificado con lo que han contribuido a satisfacer la demanda estudiantil urbana; dan cobertura a un 20% de la población inscrita en el año 2006.

El municipio de Santiago Atitlán, cuenta con dos aldeas: San Antonio Chacayá y Cerro de Oro. Para los intereses de la investigación, se tomarán los datos geográficos, de población y datos educativos de la aldea Cerro de Oro, que será el contexto de investigación.

5.5 Datos de la comunidad de investigación

La aldea Cerro de Oro, se localiza al norte de la cabecera municipal de Santiago Atitlán. Dista a 10 kilómetros de la cabecera municipal.

Cuenta con una extensión territorial de 16 kilómetros cuadrados. Colinda al norte con el lago de Atitlán, al oriente con San Lucas Tolimán, al sur con el cantón Panul, Pachichaj, y al occidente con el lago de Atitlán.

Su población es de 7000 (datos recientes del puesto de salud de la aldea) habitantes entre gente Tz'utujil y Kaqchikel. Quienes se dedican a la agricultura, carpintería y artesanía. Los apellidos más comunes son: Sajbin, Choy, Barán, Guoz y Ajcabul. La fecha de su fundación no se sabe, solamente se asegura que fue fundado por personas de origen maya Tz'utujil.

En la actualidad el nombre de Cerro de Oro, se denomina CH'AJYU que significa: CH'AJ = raíz del verbo lavar, JYU' = sustantivo que nombra un cerro que hay en la aldea. CH'AJ JYU' = nombre antiguo que significa CERRO LAVADO. Las personas del lugar siguen conservando el nombre de la aldea.

La aldea está dividida en cinco cantones que son: Tzanguacal, Paguacal, La Cumbre, Patzilín Abaj y Tzanchalí, en los primeros cuatro cantones funcionan una escuela y en el quinto dos escuelas. Cabe mencionar que, en el año 1996, solo funcionaba la escuela central que albergaba a todos los niños de la aldea.

Fue hasta el año 1997, cuando un grupo de padres de familia, con la asesoría de algunos profesionales, instalaron una escuela comunitaria, que fue financiado por una

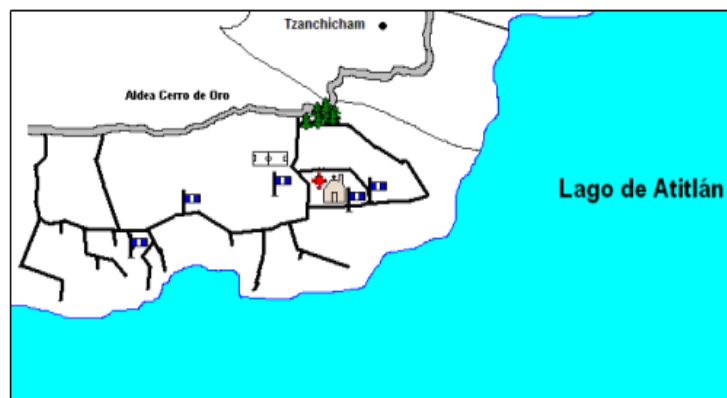
asociación para niños y ancianos que funcionaba en la aldea, y en el año 1998, se gestionó ante el MINEDUC, la instalación de una escuela de PRONADE en el cantón Paguacal y la cual se logró, con el propósito de atender a los niños del cantón Paguacal y Tzanguacal. Con la creación de dichas escuelas, se inició la descentralización de la educación en la aldea. Por la demanda poblacional los otros cantones se organizaron y gestionaron una escuela en cada cantón con la modalidad de PRONADE, después de mucho esfuerzo y dedicación, a finales del año 2001, todos los cantones lograron establecer una escuela de autogestión.

A demás de las escuelas primarias, en la aldea funcionan tres institutos por cooperativa, una escuela nocturna, una escuela para niños con capacidades especiales y un centro de Radiofónica IGER, que funciona plan fin de semana.

La población de Cerro de Oro, utiliza como medio de comunicación el idioma Tz'utujil, como el idioma que aprenden la niña y el niño desde el seno de su hogar, que lo utiliza como medio para comunicarse en los diferentes ámbitos donde se desenvuelve.

Figura 2.

Mapa de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Año 2006.



Fuente: Investigación de campo Grupo EPS-USAC, primer semestre 2,006.

Las escuelas que serán sujetos de investigación, todas son del sector oficial y catalogados como escuelas rurales, ubicados en la aldea Cerro de Oro, del municipio de Santiago Atitlán, del departamento de Sololá, bajo la cobertura del distrito escolar 07-19-02.

En un inicio estas escuelas funcionaron como un proyecto del MINEDUC, en el sector PRONADE, a partir del año 2009, por una lucha magisterial de este sector, lograron incorporarse al reglón 011 a todos los docentes y en consecuencia todas las escuelas se convirtieron en oficiales. De estas seis escuelas sujetos de investigación una de ellas es catalogada como escuela bilingüe.

En la aldea Cerro de Oro, funcionan seis escuelas primarias, uno de educación especial y uno de adultos, las escuelas primarias cuentan con párvulos y preprimaria y tres Institutos por Cooperativas, dos en jornadas Vespertinas y una Intermedia. Para los intereses de la investigación se proporcionarán datos estadísticos año 2017, proporcionados por la Coordinación Técnica Administrativa del Distrito 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro. A continuación, se presenta una tabla con datos numéricos por escuelas.

Tabla 5
Datos estadísticos de centros educativos Nivel Preprimaria y Primario,
de la Aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.

No.	NOMBRE ESCUELA	PÁRVULOS	PREPRIMARIA	PRIMERO	SEGUNDO	TERCERO	CUARTO	QUINTO	SEXTO	TOTAL
1	EORM TZANGUACAL	46		31	21	22	17	15	14	166
2	EORM PAGUACAL	82		48	46	48	31	43	35	333
3	EORM LA CUMBRE	37		18	21	20	19	17	18	150
4	EORM CERRO DE ORO "CENTRAL"	81	2	36	27	24	16	15	18	219
5	EORM ALDEA CERRO DE ORO, "BILINGÜE"	35	20	35	36	38	26	22	23	235
6	EORM PATZILIN ABAJ		29	34	36	29	28	21	24	201
7	EORM EDUCACIÓN ESPECIAL	12		5	7	8	8	3	2	45
8	EORM Adulto el Esfuerzo				1			9	6	16
	TOTAL	293	51	207	195	189	145	145	140	1,365

Fuente: Creación propia con datos estadísticos de la Supervisión Educativa 07-19-02.

La aldea es un lugar tranquilo, que no presenta mayor riesgo de deslizamiento y por lo tanto sus habitantes, permanecen en sus viviendas, es decir es una población permanente, que se dedican a la agricultura, jornalería, albañilería, pesca, carpintería y comercio, muy

pocos cuentan con un trabajo estable (maestros presupuestados). Como toda organización social, se presentan problemas sociales tales como: drogadicción, alcoholismo, robo y violencia intrafamiliar, además existe una gran diversidad de cultos de tipo religioso, lo cual conlleva a que se viva en ambientes sectorizados.

Esta investigación se desarrollará en seis escuelas primarias, específicamente en primer grado, con el propósito de Sistematizar las estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Maya Tz'utujil, como primer idioma que utilizan los docentes como medio de comunicación social, para desarrollar las acciones con los estudiantes de primer grado a través de la práctica del idioma.

Este estudio tiene como fin último la de: Describir, caracterizar y elaborar estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de primer grado de los centros educativos que funcionan en la aldea Cerro de Oro.

Guatemala es un país con muchas culturas y lenguas, a nivel nacional sus habitantes hablan veintiséis idiomas reconocidas nacionales: 23 mayas, Garífuna, Xinca y el castellano. Así mismo coexisten cuatro culturas que se identifican como: maya, Garífuna, Xinca y Mestiza (son descendientes de españoles, que hoy en día son llamados ladinos).

Rubio, Fernando (2004), citado por Quievac, Edgar (2010, p.16), “confirma los datos que se mencionan en el párrafo anterior y asegura que el grupo de indígenas de descendencia maya es mayoritario”.

Los Tz'utujiles, cuenta con una población de 78,498 habitantes; lo cual representa el 0.70% de la población Maya, en general. A partir de estos datos, se verifica que mucha gente no se considera perteneciente a un grupo étnico, cuando sus rasgos antropológicos son contundentes y la cuestión toponímica los identifica muy bien. Esto provoca pérdida de identidad y pérdida lingüística, lo cual amenaza la consolidación de un país multiétnico, plurilingüe y multicultural. Quievac, Edgar (2010, p.17).

En el *Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas*, se expresa el compromiso por “promover el uso pedagógico de todos los idiomas indígenas en el sistema educativo, con el propósito de que los niños y las niñas puedan leer y escribir en su propio idioma, para promover y ampliar la educación bilingüe intercultural”.

Según, el DECRETO NÚMERO 19-2003 (2003, p.2), Ley de Idiomas Nacionales en su Artículo No. 4, Objeto, dice: “La presente Ley tiene por objeto regular lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka, y su observancia en irrestricto apego a la Constitución Política de la República y al respeto y ejercicio de los derechos humanos”.

Es importante resaltar que la promoción, utilización y el desarrollo de los idiomas mayas es un derecho que todo individuo tiene, independientemente de la región y comunidad lingüística donde se desenvuelve, debe ser respetado su práctica social, así como lo indica el Decreto número 19-2003, en su artículo No. 8. Establece: “En el territorio guatemalteco los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka podrán utilizarse en las comunidades lingüísticas que correspondan, en todas sus formas, sin restricciones en el ámbito público y privado, en actividades educativas, académicas, sociales, económicas, políticas y culturales”. Ley de idiomas nacionales.

Según la página www.mineduc.gob.gt, (2009), citado por Quievac Edgar, en su tesis sobre Estrategias Didácticas para el Desarrollo de la Lectoescritura del idioma Maya Tz’utujil, dice: “dentro de las políticas educativas de Guatemala, el Gobierno de la República plantea como objetivo estratégico el acceso a la educación de calidad con equidad, pertinencia cultural y lingüística para los pueblos que conforman nuestro país, en el marco de los Acuerdos de Paz. Este objetivo da la pauta que se tienen los mismos derechos y oportunidades para una formación de calidad, sin embargo, este es un proceso en el que los protagonistas son los propios grupos étnicos; porque en la realidad no se han vivido experiencias reales de este objetivo, porque el proceso de enseñanza aprendizaje todavía se da en el idioma Castellano”.

En 1996 se firman los acuerdos de paz firme y duradera, después de varios años de diálogos y consensos políticos. Con esto, se comienza un proceso de reivindicación de la figura plurilingüe, multiétnico y pluricultural del país, exigiendo la igualdad en derechos y obligaciones, el reconocimiento y respeto a la diversidad étnica y cultural de los pobladores, sin ver rasgos antropológicos, condición social ni económica y, sobre todo, la dignificación de la persona humana, en toda su concepción tridimensional (en lo intelectual, en lo tecnológico o habilidades y en lo espiritual).

El Plan de Educación 2008-2012 contiene ocho políticas educativas, de las cuales cinco de ellas son políticas generales y tres transversales. Para los fines del estudio analizaremos dos de ellas, dejando en claro que las demás también son importantes, porque complementamos temas que se abordaran en el presente estudio.

- Avanzar hacia una educación de calidad.
- Ampliar la cobertura educativa incorporando especialmente a los niños y niñas de extrema pobreza y de segmentos vulnerables.
- Justicia social a través de equidad educativa y permanencia escolar
- Fortalecer la educación bilingüe intercultural.
- Implementar un modelo de gestión transparente que responda a las necesidades de la comunidad educativa.

Es del conocimiento de todos, que estas políticas es obligación del gobierno de implementarlo, tomando como estrategia la sensibilización a los grupos étnicos para que contribuyan para que esto sea una realidad. Se considera importante, para el soporte de esta investigación educativo, tomar en cuenta las siguientes políticas:

Se prioriza la calidad de la educación en tanto que se parta de la premisa que el ejercicio pleno del derecho a la educación, consiste no solo en asistir a un centro educativo, sino tener acceso a una educación de calidad. El centro del proceso de enseñanza aprendizaje es la niñez y la juventud. Sea rico o pobre, mujer u hombre, indígena o ladino.

Todos, sin excepción, recibirán educación pertinente y relevante con capacidades para ejercer su ciudadanía en el siglo veintiuno y desempeñarse competente en este mundo globalizado, tomando como punto de partida la convivencia solidaria en una sociedad multicolor de una profunda y diversa riqueza cultural, en el marco del respeto a la biodiversidad.

Para su logro se plantean los siguientes objetivos estratégicos:

- Asegurar que las herramientas, documentos e instrumentos curriculares respondan a las características, necesidades y aspiraciones de cada uno de los pueblos que conforman el país.
- Fortalecer la profesionalización y desarrollo sociocultural del docente.
- Fomentar el acceso a la tecnología con las orientaciones educativas sustentable.

Se fortalece la Educación Bilingüe Intercultural, a través del incremento de su presupuesto y la discusión con los representantes de las organizaciones indígenas el modelo de la EBI en el país, respetando su cosmovisión, sus textos, materiales y recursos de enseñanza, incrementando el número de contratación de maestros y maestras bilingües en los diferentes niveles y modalidades de educación, mejorando las condiciones laborales establecidas en la ley de generalización de la educación bilingüe intercultural.

Así mismo, apoyar programas desde la perspectiva de los pueblos Mayas, Garífuna, Xinca y Ladino en un marco que tenga un triple eje: la ciudadanía multicultural que responda a la identidad local, en el contexto de la ciudadanía guatemalteca que constituye el segundo eje y un tercer eje vinculado a la ciudadanía centroamericana y universal.

Objetivo estratégico:

- Fomento de la cultura y cosmovisión de los pueblos indígenas por medio del fortalecimiento de una educación pertinente, bilingüe y multicultural que se incorpore a un mundo global.

Para el logro de estas políticas y para el cumplimiento de los objetivos propuestos, en materia de lenguas y culturas, desde la perspectiva de atención diferenciada y más pertinente a la población indígena. PAEBI (2004) propone la inclusión de las siguientes estrategias: la cultura, la cosmovisión e historia de los Mayas, la lengua materna en el sistema de enseñanza, el Castellano como segunda lengua, materiales educativos en contexto con la cultura e idioma de los niños y niñas, la matemática Maya, pedagogía activa, madres y padres apoyando la educación de sus hijos e hijas en la escuela y en el hogar.

De esta manera, la Educación Bilingüe Intercultural será comprendida como una política de Estado de alcance y cobertura pertinente a la población meta a la que se dirige, especialmente los hablantes de la Comunidad Lingüística Tz'utujil. Lo cual pretende responder efectivamente a la demanda de la población en mención, y el modelo de EBI será accesible, incluyente y flexible a las innovaciones que se puedan generar desde el aula y la escuela. En tal sentido, es capaz de ser convertido y destinado a las situaciones sociolingüísticas y socioculturales que se dan en el entorno inmediato y mediato de las y los educandos.

Este modelo es pilar para la definición de estrategias didácticas construidas desde las experiencias previas y las lecciones aprendidas por los docentes que laboran en escuelas bilingües, especialmente cuando abordan la enseñanza de la lectoescritura del idioma materno.

Se entiende por educación bilingüe intercultural (EBI) un enfoque educativo orientado al refuerzo del conocimiento propio y de la autoestima del individuo, sobre la base del aprendizaje, enseñanza y uso escolar de dos o más lenguas; una es materna y una segunda presente en el contexto de la persona.

La afirmación y aprobación de la lengua o lenguas del o la educanda, sumados los saberes y conocimientos propios; constituyen la base para la selección crítica y cuidadosa de elementos culturales pertenecientes a otros pueblos y culturas del país y del mundo, como contenidos del hecho pedagógico. Dicha selección refiere esencialmente las

herramientas didácticas y contenidos contextualizados para ser facilitados y consolidados en la formación del individuo.

Desde una concepción propia, la EBI es un proceso educativo formal, de modos y formas de aprender y enseñar propios de las etnias mayas o no mayas, que, a través de ellos, se enriquece la visión pedagógica de la escuela y comunidad. Este proceso implica la inclusión de los idiomas, las costumbres, formas de vida de las personas que coexisten en un contexto determinado.

La influencia interna o externa crea un clima intercultural, en el que reina el respeto y la convivencia basados en la complementariedad; es decir, nadie es superior o inferior a nadie, nadie es mejor o peor que nadie; sino que, todos somos diferentes pero complementarios.

Desde este ángulo, cada elemento de la comunidad educativa debe participar activamente en este proceso, eso significa que los padres y madres de familia, las organizaciones de la comunidad propias y externas, las autoridades o entes que se dedican al quehacer educativo, se les reconoce su participación e incidencia social, política o comunitaria y popular, como componentes fundamentales que contribuyen al mejoramiento de la calidad de la educación de las y los educandos.

Para ello, es importante establecer estrategias que contribuyan a la implementación de EBI como proceso a nivel de aula; esas estrategias deben ir acorde al planteamiento didáctico y pedagógico del ministerio de educación y la dirección general de educación bilingüe intercultural, como se ha venido viendo en el transcurso de este proyecto.

VI. MARCO TEÓRICO

Esta investigación se trabajó con el enfoque cualitativo, lo que se busca con ello es la naturaleza del quehacer pedagógico del docente con relación a las estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes, en el primer grado del nivel primario del distrito escolar 01-19-02, aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.

Según el tema de investigación, para el desarrollo de este estudio se abordarán las siguientes variables: Estrategias de enseñanza que implementan los docentes que imparten primer grado primaria, Lectoescritura en la enseñanza del idioma materno de los estudiantes del área de intervención e Idioma maya Tz'utujil, y grafías propias del idioma del municipio de Santiago Atitlán.

6.1 Las estrategias didácticas.

Después de haber leído las diferentes definiciones de estrategia didáctica, desde mi punto de vista, las estrategias didácticas son: actividades activas y lúdicas que facilita el desarrollo de la enseñanza con los estudiantes previamente planificados. Con un proceso ordenado, que debe tener un inicio y final, partiendo de los conocimientos previos de los estudiantes hasta la aplicación de la misma, tomando como base un método de enseñanza, en este caso método de enseñanza de la lectoescritura.

Para una mejor comprensión del tema se presenta algunas definiciones según algunos autores:

El concepto de estrategia es objeto de muchas definiciones, lo que indica que no existe una definición universalmente aceptada. Una estrategia se caracteriza, no sólo por la representación detallada de una secuencia de acciones, sino también por una particular cualidad de dichas acciones. Lo que se está planteando, es una consideración del concepto como un conjunto de operaciones ordenadas, aunque con un carácter más o menos flexible, frente a una consideración que se podría denominar “adjetiva, inherente a determinadas formas de actuar”. Quiévac, Edgar (2010, p.38).

Pacheco (como se citó en Quievac, Edgar (2010, p.38) indica que: Estrategia es el conjunto de acciones realizadas por el docente, con una intencionalidad pedagógica clara y explícita; es el medio, la vía, es el cómo para la obtención de los objetivos de la organización pedagógica y didáctica. Es el arte de entremezclar el análisis interno y la sabiduría, utilizado por los dirigentes (educadores) con la intención de crear valores en los recursos y habilidades que ellos controlan.

Velasco y Mosquera (2010), definen; “Las estrategias didácticas se involucra con la selección de actividades y prácticas pedagógicas en diferentes momentos formativos, métodos y recursos en los procesos de Enseñanza-Aprendizaje.” (p.2).

Esto indica que toda acción pedagógica debe ser planificada, organizada y ejecutada de manera sistemática de parte de los docentes, evitando la improvisación en el desarrollo de las clases.

El Centro de Capacitación en Educación a Distancia (CECED), indica que las estrategias didácticas son: Acciones planificadas por el docente con el objetivo de que el estudiante logre la construcción del aprendizaje y se alcancen los objetivos planteados. Una estrategia didáctica es, en un sentido estricto, un procedimiento organizado, formalizado y orientado a la obtención de una meta claramente establecida. Su aplicación en la práctica diaria requiere del perfeccionamiento de procedimientos y de técnicas cuya elección detallada y diseño son responsabilidad del docente.

Las estrategias didácticas contemplan las estrategias de aprendizaje y las Estrategias de enseñanza. Por esto, es importante definir cada una. Las estrategias de aprendizaje consisten en un procedimiento o conjunto de pasos o habilidades que un estudiante adquiere y emplea de forma intencional como instrumento flexible para aprender significativamente y solucionar problemas y demandas académicas. Por su parte, las estrategias de enseñanza son todas aquellas ayudas planteadas por el docente, que se proporcionan al estudiante para facilitar un procesamiento más profundo de la información. Díaz y Hernández, (1999, p.2).

Las estrategias didácticas, comprendiendo bajo esta denominación maestro, alumno, objetivos, contenidos, métodos, forma, medios y evaluación, se vivencian en el devenir de las prácticas pedagógicas del maestro, su concepción de educación y de formación, el modelo pedagógico privilegiado, la concepción de currículo que tenga, las teorías curriculares de fundamentación; es decir, esa particular manera de interpretar la realidad escolar sustentada en supuestos científicos o ideológicos sobre las formas de conocer la realidad y maneras de acercarse al conocimiento, recrearlo y producirlo. Vázquez Rodríguez (2010, p. 24).

6.1.1 Estrategias de aprendizaje.

Las estrategias de aprendizaje, son procedimientos humanos intencionados para un cambio actitudinal y que mejoran la condición de vida, el aprendizaje y el desarrollo del ser humano.

Algunos autores definen las estrategias de aprendizaje de la siguiente manera:

“Las estrategias de aprendizaje son secuencias de procedimientos o planes orientados hacia la consecución de metas de aprendizaje, mientras que los procedimientos específicos dentro de esa secuencia se denominan tácticas de aprendizaje. En este caso, las estrategias serían procedimientos de nivel superior que incluirían diferentes tácticas o técnicas de aprendizaje. (Schmeck, 1988; Schunk, 1991, p.2) 1 BRAVO SALINAS, Néstor H. – Universidad del Sinú. 2008 Autor Concepto Weinstein y Mayer. 1986.

Díaz Barriga y Hernández Rojas (como se citó en Vázquez, Rodríguez, 2010, p. 22), Definen la estrategia de aprendizaje como: "un procedimiento (conjunto de pasos o habilidades) que un estudiante adquiere y emplea en forma intencional como instrumento flexible para aprender significativamente y solucionar problemas y demandas académicas, entonces la estrategia de enseñanza son procedimientos o recursos que consciente y planificada mente utiliza el maestro para promover los aprendizajes deseados. Si una estrategia es "la habilidad o destreza para dirigir un asunto", las estrategias de enseñanza se pueden considerar como aquellos modos de actuar del maestro que hacen que se generen aprendizajes, y por eso, estas estrategias son el producto de una actividad constructiva,

creativa y experiencial del maestro, pensadas con anterioridad al ejercicio práctico de la enseñanza, dinámicas y flexibles según las circunstancias y momentos de acción”.

En el acto de enseñar, el maestro demuestra su "saber", su "saber hacer" y su "ser", como un profesional que pretende la enseñanza eficaz y el aprendizaje significativo garantizado por el desarrollo de competencias generadoras de nuevos aprendizajes, de nuevos procesos meta cognitivos y de autorregulación, de aprendizajes autónomos, todo como posibilidades para interactuar y actuar en la sociedad del conocimiento. (Vázquez Rodríguez, 2010, p. 22)

Díaz-Barriga (como se citó en Quib, Mynor, 2015, p.15), dice que; “Las estrategias de enseñanza son los procedimientos y recursos que utiliza el docente en el desarrollo de un contenido, para lograr un aprendizaje significativo, es decir, que todas las actividades que debe desarrollar el docente tienen que estar planificado con sus diferentes estrategias que desee utilizar de acuerdo a las necesidades e intereses de los educandos”.

Figuroa (como se citó en Quib, Mynor (2015, p. 15-16), considera que: “Las Estrategias de Enseñanza de la Lengua como un conjunto de procedimientos lógicos que facilita el aprendizaje de los estudiantes a través de una secuencia didáctica, es decir, una forma de facilitar adecuadamente el aprendizaje de la lengua tomando en cuenta sus conocimientos, necesidades e intereses de los estudiantes”.

Díaz-Barriga (como se citó en Quib, Mynor (2015, p.16), presentan algunos tipos de estrategias de enseñanza que el docente puede utilizar en la enseñanza, para promover el aprendizaje significativo en los estudiantes.

6.1.2 Organización previa

Se define la organización previa como: “la información de tipo introductorio y contextual. Es elaborado con un nivel superior de abstracción, generalidad e inclusividad que la información que se aprenderá. Tiende un puente cognitivo entre la información nueva y la previa” (Díaz-Barriga, 2002, p. 147). Esto implica que es importante explorar

los conocimientos previos de los educandos, a través de estrategias didácticas como la lluvia de ideas, trabajos grupales, exposiciones, investigaciones, etc.

6.1.3 Ilustraciones

Las ilustraciones son: “Representación visual de los conceptos, objetos o situaciones de una teoría o tema específico (fotografías, dibujos, esquemas, gráficas, dramatizaciones, etcétera). Los alumnos aprenden más rápido a través de gráficas, es importante que las imágenes tengan que estar relacionado con el contexto del educando” (Díaz-Barriga, 2002, p. 164).

6.1.4 Analogías

Las analogías según Díaz-Barriga, (2002) es la: “Proposición que indica con una cosa o evento (concreto y familiar) es semejante a otro (desconocido y abstracto o complejo)” (p. 168). Esto permite que los alumnos sean analíticos y creativos y que encuentren las diferencias de los términos u objetos.

6.1.5 Preguntas intercaladas

“Las preguntas insertadas en la situación de enseñanza o en un texto mantienen la atención y favorecen la práctica, la retención y la obtención de información relevante”. (Díaz-Barriga, 2002, p. 175). De acuerdo a esto los estudiantes ponen en práctica sus conocimientos al responder preguntas.

6.1.6 Pistas tipográficas y discursivas

Las pistas tipográficas y discursivas son: “Señalamientos que se hacen en un texto o en la situación de enseñanza para enfatizar y/u organizar elementos relevantes del contenido por aprender” (Díaz-Barriga, 2002, p.178). En este apartado se señalan los contenidos por aprender para que los educandos tengan conocimientos del contenido que aprenderá.

El objetivo de las estrategias de aprendizaje es: seleccionar, adquirir, organizar e integrar el nuevo conocimiento, hasta el estado emocional del aprendiz, de manera que se apropie de los contenidos que se le presentan.

Durante la enseñanza, es importante que el docente aplique procesos ordenados para que el estudiante aprenda de manera ordenada. A continuación, se presenta algunas estrategias según la etapa de aprendizaje:

6.1.7 Estrategias para activar los conocimientos previos.

Para todo proceso de enseñanza aprendizaje, es importante que la metodología contenga como primer paso, el conocimiento previo, que consiste en desarrollar actividades que permiten que los estudiantes activen sus conocimientos y experiencias con relación al tema a estudiar. Como docentes, es importante partir de todo ese cúmulo de conocimientos que traen los estudiantes desde el contexto donde se desenvuelven, esto permitirá que el nuevo conocimiento sea asimilado de manera fácil, para ello, el docente debe buscar actividades estratégicas, con el objetivo de activarlos.

Barriga y Hernández (2004) afirman que: "(.....) la actividad constructiva no sería posible sin conocimientos previos que permitan entender, asimilar e interpretar la información nueva, para luego, por medio de ella, reestructurarse y transformarse hacia nuevas posibilidades. De ahí la importancia de activar los conocimientos previos pertinentes de los alumnos, para luego ser retomados y relacionados en el momento adecuado con la información nueva que se vaya descubriendo o construyendo conjuntamente con los alumnos".

Las actividades a desarrollar, deben tener relación con el contenido a abordar para que el estudiante capte el nuevo tema. Estas deben de promover y aprovechar los conocimientos previos del estudiante que han acumulado durante su vida. Un alumno de primer grado de primaria tiene conocimientos previos de los cursos de Comunicación y Lenguaje L1 y L2, matemáticas, ambiente y natural, ciencias sociales, entre otros; unos más que otros, pero si los poseen lo cual el docente debe tomarlos en cuenta.

6.1.8 Estrategias para orientar y guiar a los aprendices sobre lo relevante de los contenidos de aprendizaje.

Un contenido es relevante cuando el educando desarrolla actividades estratégicas, adecuadas para el desarrollo del aprendizaje significativo. Estas estrategias deben ser diseñadas por el docente y deben ser contextualizadas para que sea significativo para el estudiante y pueda motivar en el proceso de enseñanza.

Barriga y Hernández (2004) hacen ver que:” las estrategias son aquellos recursos que el profesor o diseñador utiliza para guiar, orientar y ayudar a mantener la atención de los aprendices durante una sesión, discurso o texto”.

Existe aprendizaje significativo, cuando el educando aprende para la vida, pero debe haber motivación en todo el proceso de enseñanza, el docente como mediador y guía en el aprendizaje, debe proponer estrategias para que este aprenda lo indispensable según la demanda de la sociedad.

6.1.9 Estrategias para mejorar la codificación (elaborativa) de la información por aprender.

En el proceso de enseñanza se hace uso de gráficos, tales como: fotografías, dibujos y pinturas. Estos recursos ayudan significativamente en el proceso de enseñanza cuando no se tiene la oportunidad de tenerlos en su forma real o tal como ocurre, son medios que ayudan al docente a desarrollar un tema y que la información llegue a ser un aprendizaje significativo.

Barriga y Hernández (2004) indican: “Se ha dicho con cierta agudeza que una imagen vale más que mil palabras; sin embargo, este refrán debe relativizarse en función de que imagen, discurso, convenciones e intérpretes sean a quienes nos estamos refiriendo. Las imágenes serán interpretadas no solo por lo que ellas representan como entidad pictórica, sino también producto de los conocimientos previos y las actitudes. Quiere decir que para

utilizar ilustraciones debemos plantearnos de una o de otra forma las siguientes cuestiones. a) que la imagen tenga: calidad, cantidad, utilidad. b) con qué intenciones se elabora: describir, explicar, complementar o reforzar. c) Asociación a que discurso d) a quienes serán dirigidas: características de los alumnos, conocimientos previos, nivel de desarrollo cognitivo”.

Para la enseñanza, las ilustraciones deben ser clasificadas y adecuadas de acuerdo al tema que se desarrolla, teniendo claro lo que se quiere lograr, al hacer uso de estos recursos que fortalecerá el aprendizaje de los educandos. Cuando el docente desarrolla de forma magistral, tiende a aburrir a los estudiantes, ya que sus clases son teóricas, a diferencia si hace uso de un cartel o un folleto con diferentes imágenes o figuras con colores llamativos, esto permite que el estudiante preste más atención y por ende hay más aprendizaje.

6.1.10 Estrategias para organizar la información nueva a aprender.

La organización de la nueva información, es necesario buscar diferentes estrategias para que la información o lo que se quiere enseñar llegue al estudiante y que sea parte de su aprendizaje. El docente es el indicado para realizar esa tarea a modo que la información llegue organizada y no dé lugar a confusión de lo que se requiere enseñar.

Barriga y Hernández (2004) escriben que: “Tales estrategias proveen de una mejor organización global de las ideas contenidas en la información nueva por aprender. Una práctica muy difundida en todos los niveles educativos es el empleo de resúmenes sobre el material que se habrá de aprender. No debemos olvidar que, como estrategia de enseñanza, el resumen será elaborado por el profesor o el diseñador del texto, para luego proporcionárselos al estudiante como una propuesta mejor organizada del cúmulo de ideas que ya se han discutido o expuesto”.

La estrategia del resumen contribuye a que el aprendizaje sea mejor organizado, para no llenar de contenido al estudiante, que a la larga hace que pierda el interés por querer aprender, sino también el contenido se vuelva tedioso y pierda motivación principalmente los estudiantes de primer grado del nivel primario.

6.1.11 Estrategias para promover el enlace entre los conocimientos previos y la nueva información que se va a aprender.

Esta estrategia consiste en usar pasajes o textos en forma de prosa, mapas y gráficos, dependiendo el tema o contenido que el docente desarrolle. Y que sirven de enlace entre los conocimientos previos y la nueva información a aprender.

Barriga y Hernández (2004) dicen que: “este proceso de integración entre lo previo y lo nuevo se le denomina construcción de conexiones externas. Los organizadores previos es un recurso instruccional introductorio compuesto por un conjunto de conceptos y proposiciones, las funciones de los organizadores previos son: activar o crear conocimientos previos pertinentes para asimilar la información nueva a aprender. Proporcionar así un puente al alumno entre la información que ya posee con lo que va a aprender. Se recomienda utilizar tales estrategias antes o durante la instrucción para lograr mejores resultados en el aprendizaje”.

Los organizadores previos activan o crean conocimientos previos, que permiten asimilar los nuevos conocimientos que se requiere aprender. Que permite abrir el camino entre el alumno y la información que posee y lo que va a aprender.

6.2 La lectoescritura.

El aprendizaje de la lectoescritura incluye tres etapas diferentes: emergente, inicial y de desarrollo. Se inicia desde muy temprano, primero con el lenguaje oral y se va incrementando conforme los niños son expuestos a diferentes experiencias de lectoescritura en contextos escolares y no escolares. La lectura se adquiere mediante el dominio de los sonidos, letras y vocabulario, para lograr fluidez y comprensión lectora. Posteriormente, se avanza a la lectura silenciosa, se incrementa el vocabulario y se fortalecen las destrezas de comprensión. (USAID-MINEDUC, 2013, p.17).

Para favorecer el aprendizaje de la lectoescritura es importante que los adultos les lean a los niños desde los primeros años de vida, y les den la oportunidad de jugar con

materiales escritos y hacer trazos con diferentes materiales y superficies. Luego, es importante implementar metodologías y estrategias específicas para cada etapa del proceso, para lograr que todos se conviertan en lectores y escritores independientes; además que utilicen la lectura para aprender y recrearse.

6.2.1 Lectoescritura emergente

La lectoescritura emergente se refiere al proceso inicial o preparatorio para la adquisición de la lectoescritura. Se llama así porque es cuando emergen o surgen la lectura y la escritura. Esta se inicia al nacer y en ella se pueden lograr aprendizajes que preceden y desarrollan la lectoescritura.

En esta etapa se busca que los niños desarrollen su lenguaje oral y amplíen su vocabulario, que se familiaricen con materiales impresos, que conozcan las convenciones de la escritura (lectura de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo), que comprendan que las palabras sirven para nombrar objetos y que los sonidos se relacionan con las letras impresas, que las historias tienen un inicio y un final, que usen estrategias para entender, recordar y comunicar lo que se lee o lo que escuchan y que desarrollen las destrezas visuales, auditivas y motrices necesarias para la lectoescritura.

La lectura emergente es importante, ya que forma las bases para el aprendizaje futuro del código escrito, que es uno de los elementos primordiales para el éxito escolar y en diferentes ámbitos de la vida. Este planteamiento permite establecer que no hay un momento preciso en el cual se aprende a leer y a escribir, sino que este aprendizaje es un proceso que va construyéndose en la medida en que cada niño o niña logra el desarrollo cognitivo necesario.

6.2.2 Aprendizaje de la lectoescritura inicial

La lectoescritura inicial se refiere al proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura. Para aprender a leer, es necesario que el maestro enseñe la lectoescritura directamente y brinde a los estudiantes la oportunidad de leer a diario. Cuando se enseña a leer y a escribir, es importante desarrollar los siguientes aspectos:

➤ **Conciencia fonológica**

Es la habilidad para identificar y manipular sonidos en el lenguaje oral. Cuando los estudiantes logran dominar esta habilidad, tienen la capacidad de identificar sonidos y pueden comprender que las palabras están formadas por sonidos y que estos se pueden representar con letras y palabras.

➤ **Conocimiento del principio alfabético**

Se produce cuando los estudiantes son capaces de identificar la relación entre sonidos (fonemas) y letras (grafías), y luego recordar patrones y secuencias que representan el lenguaje oral de forma escrita (ortografía) (Vaughn y Thompson, 2004), lo cual es necesario para aprender a leer y escribir.

➤ **Fluidez**

Se refiere a “leer con velocidad, precisión y expresión adecuada sin atención consciente, realizar múltiples tareas de lectura (por ejemplo, el reconocimiento de palabras y comprensión), al mismo tiempo” (División of Research and Policy, 2002). Es la capacidad de leer un texto con entonación, ritmo, precisión y velocidad adecuada. El propósito de desarrollar la fluidez es lograr que la decodificación sea automática, para facilitar la comprensión.

➤ **Vocabulario.**

Una persona con un vocabulario bien desarrollado tiene “la capacidad de producir una palabra específica para un significado o la habilidad de comprender palabras” (Linan-Thompson, 2004). Para desarrollar esta capacidad, los niños y las niñas necesitan ampliar sus conocimientos de las palabras escritas y habladas, lo que estas significan y cómo se usan.

➤ Manejo de estrategias de comprensión del texto.

La comprensión lectora resulta de aplicar estrategias para entender y recordar. Implica estar en capacidad de comunicar lo que se ha leído y escuchado. Comprender es un proceso activo y constructivo que permite encontrar significado a lo que se oye o se lee. Antes de la comprensión lectora, está la comprensión oral. La comprensión de lectura transforma a los estudiantes en lectores activos.

Para lograr la interacción de los niños y las niñas con el texto, es fundamental que reconozcan cuándo comprenden o no un texto (monitoreo de la comprensión), de esta manera podrán saber cuándo utilizar una estrategia de comprensión para entender mejor el texto. Las estrategias de comprensión se aplican en tres momentos: antes, durante y después de la lectura.

➤ Escritura

La escritura se refiere a dos aspectos; por una parte, a realizar el trazo de las letras que corresponden a los sonidos y por otra, a producir textos breves (primero oraciones y luego párrafos) para expresar sus ideas.

➤ Desarrollo de habilidades de lectoescritura

Es la etapa posterior al aprendizaje de la lectoescritura y se da cuando ya se han alcanzado las destrezas de la lectoescritura inicial. Durante esta etapa, es necesario que el docente aplique estrategias que permitan que el estudiante siga desarrollando la lectura, especialmente ampliando el vocabulario, la comprensión de lectura, perfeccionando la fluidez e incrementando la velocidad lectora. En esta fase se desarrolla la lectura y la escritura para aprender sobre otras áreas curriculares o sobre el mundo, en general.

Las habilidades de lectura que el docente debe desarrollar en los estudiantes incluyen:

- Ampliación del vocabulario
- Aplicación consciente de estrategias de comprensión de lectura
- Generación de hipótesis a partir de sus conocimientos previos y verificación durante la lectura.

- Análisis y evaluación de lo que ha leído, y uso de la lectura para aprender.
- Utilización de la lectura para recrearse mediante el disfrute de narraciones, poemas y otro tipo de texto.
- Lectura en voz alta y con fluidez de textos variados.
- Lectura silenciosa con velocidad y comprensión apropiada a su nivel escolar.

Por otra parte, en relación con la producción escrita, las habilidades que se deben desarrollar en los estudiantes incluyen lo que Carl Bereiter (1980) indica:

- Fluidez en la producción del lenguaje escrito
- Fluidez en la generación de ideas
- Uso de las convenciones de la escritura (gramática y ortografía)
- Habilidad para tomar en cuenta al lector
- Apreciación y discriminación literaria (diferenciar entre tipos de texto)
- Uso del pensamiento reflexivo para producir sus textos

Logatt, Carlos (2014) en su artículo, *Cómo lee nuestro cerebro*, en ella plantea que: “El cerebro, para leer una palabra, la descompone en las letras que la integran, pero no de forma secuencial, sino en paralelo y a gran velocidad, algo que crea en nosotros la ilusión de que leemos la palabra en forma completa.”

Ferreiro, Emilia (2011), en su blog, <http://lasferrerianas5.blogspot.com/> indica que: “La lectoescritura es un proceso y una estrategia”. Y los define de esta manera:

- Como Proceso: lo utilizamos para acercarnos a la comprensión del texto.
- Como estrategia de enseñanza-aprendizaje: enfocamos la interrelación intrínseca de la lectura y la escritura, y la utilizamos como un sistema de comunicación y meta cognición integrada, la lectura y la escritura son elementos inseparables de un mismo proceso mental.

La lectoescritura necesita de mecanismos motores: ojos, manos y en ocasiones oídos, el proceso de cifrar, descifrar e interpretar es función del intelecto. El propósito

fundamental de la lectoescritura es construir significados. Conociendo su proceso podemos diseñar y ofrecer actividades dirigidas a desarrollar y refinar destrezas lingüísticas necesarias para una mejor utilización de las artes del lenguaje.

La Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural –DIGEBI- (1999) recomienda que, “para la enseñanza de la lectoescritura del Idioma maya, se utilicen los métodos universales como: Métodos de Palabras Generadoras, el Fonético, el Silábico, el Onomatopéyico, el Global y el Ecléctico”.

Existen diferentes definiciones de lectoescritura, pero a continuación le presento algunos que van acorde al interés del estudio.

Araya (como se citó en López, Nicolás 2014) dice que; “Enseñar la lectoescritura del idioma materno es parte fundamental para el proceso de la enseñanza-aprendizaje, utilizando el método de la palabra, frase u oración generadoras, utilizando láminas con dibujos o imágenes relacionada con la palabra, frases u oraciones generadoras, que permitirá que los niños y niñas hablen al respecto, dando a conocer sus conocimientos previos del tema”.

Slavin, Lake, Chambers, Cheung y Davis (2009) indican: “si todo marcha bien, al concluir el primer grado los niños conocerán el sonido de las letras y podrán leer y comprender textos simples. En esta etapa están aprendiendo las habilidades básicas para entender el significado de un texto impreso. A partir de ahí, en etapas sucesivas, afianzarán su fluidez, la comprensión y el vocabulario para leer textos cada vez más complejos”.

Linan-Thompson (como se citó en Caballeros, Marta, 2014), piensa que: “el proceso formal de aprendizaje de la lectura tiene tres etapas: a) lectura básica que corresponde con el aprendizaje de las habilidades básicas que permiten leer y comprender palabras y textos básicos; b) nivel intermedio que se refiere a la lectura comprensiva; y c) lectura disciplinar que se refiere a la capacidad de leer distintas materias y comprender los conceptos y significados de las diferentes disciplinas”.

Gabrieli, Christodoulou, O'Loughlin y Eddy (2010) indican que: “la lectura combina dos habilidades de la mente humana: la visión y el lenguaje. Ambas habilidades son el resultado de los genes y de la experiencia. Según los autores, cuando una persona lee debe balancear dos metas: 1) relacionar palabras impresas con los sonidos de las palabras y 2) facilitar la relación rápida de las palabras impresas con su significado”.

El Lenguaje Gráfico es para el niño una forma de comunicación que le permite expresar emociones y sentimientos y, de esta manera, relacionarse con su propio contexto, a través de las actividades pedagógicas que se desarrollan en el nivel de preescolar y que llevan al niño a un proceso que garantiza su desarrollo y madurez para llegar a la escritura convencional. Además, la realización del primer garabato para el niño tiene un significado y una intención determinada por eso, si la maestra tiene claras las etapas del Lenguaje Gráfico (garabateo, dibujo y grafismo) y reconoce su importancia y su aplicación dentro del aula, logrará que el niño mejore sus trazos, llegue al dibujo y, posteriormente, al grafismo, permitiendo incrementar la creatividad y la imaginación. (Vázquez, Rodríguez 2010, p. 44)

Leer no es, (...) un simple proceso de decodificación de un conjunto de signos; no es una tarea mecánica, leer es comprender: el sentido del mensaje, quién escribe, para quién escribe, para qué lo hace, qué quiere comunicar... Enseñar a leer es más que enseñar el código lingüístico y sus mecanismos de articulación, lo más importante es entender el lenguaje escrito como otra forma de expresarse, otra forma de “decir” las ideas, de manifestar lo que se quiere. Aprender a leer es llegar a comprender que la lectura transmite mensajes. (Fe y Alegría, 2012, p.9)

6.3 Los idiomas mayas

Cuando hablamos de idioma maya nos referimos a la lengua que adquiere un individuo de sus padres o en el seno familiar; en este ámbito lo adquiere de forma natural, sin mediación pedagógica ni formación lingüística. La adquisición del idioma materna se

inicia desde la edad muy temprana y se va progresando a lo largo de la vida, entre más se inmersa en la comunidad de hablante, esto le permitirá proveer de más datos lingüísticos. Esto permitirá desarrollar mejor su idioma materno.

Guatemala es un país con diversidad étnica, cultural y lingüística. De acuerdo al Censo Nacional XI de población y VI de habitación del año 2002, del Instituto Nacional de Estadística –INE-, julio 2003, indica que el 41% de la población se identifica como indígena, aun cuando diversas instituciones que dominan el tema aseguran que en Guatemala coexisten más del 60 por ciento de estos grupos étnicos. La población de Guatemala, por lo tanto, está constituida por los pueblos maya, Garífuna y Xinca como también los ladinos conocidos comúnmente como los mestizos.

Los idiomas Maya en Guatemala conforman una familia de alrededor de 22 idiomas con estructura propia, todos los idiomas tienen una historia común ya que descienden del idioma maya madre llamado Protomaya, el cual se inició hace 4,000 años antes de Cristo. El Protomaya se dividió en seis subfamilias de las cuales derivan los idiomas Mayas actuales. Cada uno de estos idiomas, aun cuando tiene un tronco común, ha desarrollado sus propias reglas gramaticales, fonológicas, de vocabulario y de derivación y generación de palabras nuevas. (MINEDUC-DIGEBI 2009).

Ha sabiendo que el idioma es el medio por el cual se adquiere y se adquieren los conocimientos y valores culturales. Por medio de la tradición oral se hereda a las generaciones futuras los principios y valores étnicos y morales del pensamiento Maya.

En Guatemala conviven las siguientes 22 comunidades lingüísticas: Achi, Akateko, Chorti', Chuj, Itza, Ixil, Jakalteko, Qánjob'al, Kaqchikel, K'iche', Mam, Mopan, Poqomam, Poqomchi, Q'eqchi', Sakapulteko, Sipakapense, Tektiteko, Tz'utujil y Uspanteko; más el Xinka y el Garífuna.

Vygotsky (como se citó en Vázquez Rodríguez 2010) sustenta que el lenguaje interiorizado depende de los cambios físicos y mentales, sujetos a la interacción social y al nivel egocéntrico en el que se encuentra el niño, convirtiendo de esta forma estas

estructuras del lenguaje en estructuras básicas del pensamiento. Por tanto, el desarrollo del pensamiento está estrechamente ligado con el lenguaje, con las herramientas lingüísticas y la experiencia sociocultural del niño; en otras palabras, los procesos de evolución del lenguaje son mediados por los factores externos y los medios sociales del pensamiento que rodean al niño, los que juegan un papel fundamental en la educación de los niños y niñas en edad preescolar. En este sentido, el lenguaje da nuevas posibilidades de diversión al niño, ya que le permite aprender, gozar, recrearse en el juego de palabras, sonidos, cuentos, canciones, poemas, etc., y dar paso a la creatividad.

6.3.1 Idioma materno

England Nora (como se citó en OKMA Maya' Chii' (1997) dice: El idioma materno es un código que los niños manejan desde el hogar mediante la transmisión de parte de los padres y familiares, puesto que contiene palabras que se forman por medio de combinaciones convencionales de sonidos, tiene reglas para combinar palabras, para formar frases y oraciones, para asociar conceptos entre sí, para hacer llegar el mensaje al oyente de una forma clara y concreta, tiene reglas para la elaboración de diferentes estilos de habla, etc.

Hamel (como se citó en López, Nicolás 2014), define qué; “la lengua materna juega un papel fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura en los estudiantes para apropiarse del conocimiento en cualquiera de las áreas previstas en el currículum educativo que implica comprender, en gran medida, el discurso en que se expresa cada una de esas partes del conocimiento. Gran parte del proceso de enseñanza y aprendizaje que se fomenta en el salón de clases se lleva a cabo empleando la lengua, ya sea oral o escrito”.

Zuñiga C. Madeleine (1989, p. 23) dice: la “Lengua materna, llamada también primera lengua. Es la lengua adquirida durante los primeros años de vida y que se constituye en el instrumento de pensamiento y comunicación del hablante”.

Ser hablante de una lengua cualquiera significa poseer la habilidad de recibir y de producir mensajes. Si se trata de una lengua con cierta tradición escrita, entonces podemos exigir que estas habilidades se manejen a nivel oral y escrito. Clasificando las habilidades lingüísticas en receptivas y productivas. Zuñiga C. Madeleine (1989, p. 25).

6.3.2 Las cuatro habilidades lingüísticas

Las habilidades lingüísticas, son aquellas que nos permiten comunicarnos y comprendernos con los demás seres humanos, estas habilidades son: Escuchar, Hablar, Leer y Escribir.

Los niños aprenden a hablar espontáneamente, por mera inmersión. No se precisa de ningún método especial para aprender a hablar. Con el contacto con el lenguaje escrito, aprenden muchos elementos, fundamentales acerca de la lectura y de la escritura. Sin embargo, no se aprende espontáneamente a leer ni a escribir. Nadie lo hace sin que se le enseñe intencionalmente y explícitamente.

Enseñar a leer y a escribir es la tarea de la escuela, lo ha venido haciendo a lo largo del tiempo. Sin embargo, el pensamiento infantil acerca de la escritura, genera una gran cantidad de cuestiones acerca de los contenidos escolares y los modos de enseñar el lenguaje escrito. Rodon (1998, p.8).

La lengua solo la podemos usar en cuatro formas distintas, según el papel que se tenga en el proceso de comunicación, es decir según el que se tenga de interacción, ya sea de emisor o de receptor, y según sea el mensaje oral o escrito.

Escuchar, Hablar, Leer y Escribir, son las cuatro habilidades que se han de dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles. Por eso son las cuatro habilidades que se deben desarrollarse en el aula bajo un enfoque comunicativo.

➤ Escuchar:

Es entender la comunicación desde el punto de vista del que habla. Para ello es importante hacer una diferencia entre, el oír y el escuchar. El oír es simplemente percibir

vibraciones de sonido y el escuchar es entender, comprender o dar sentido. La escucha efectiva tiene que ser necesariamente activa por encima de lo pasivo. La escucha activa se refiere a la habilidad de escuchar no sólo lo que la persona está expresando directamente, sino también los sentimientos, ideas o pensamientos que se está diciendo.

➤ **Hablar:**

Según Wordpress (2012, p.13). “La mayoría de las personas desarrolla estas habilidades lingüísticas automáticamente escuchando a sus familiares y hablando regularmente con ellos”. Según estudios realizados, demuestran que es importante hablarles a los niños pequeños y que cada familia es diferente respecto de cuánto les habla a sus bebés. Las investigaciones demuestran que las familias que se comunicaron mucho antes de los 18 meses con sus hijos, tienen mejores habilidades al empezar la escuela, que los niños cuyos padres les han hablado menos.

➤ **Leer:**

Es el proceso de comprender el significado del lenguaje escrito. Para quienes saben disfrutarla, constituye una experiencia gozosa que ilumina el conocimiento, proporciona sabiduría, permite conectarse con autores y personajes literarios que jamás conocerían personalmente, y apropiarse de los testimonios dados por variadas personas, en otros tiempos y lugares. (Condemarín 2001).

El desarrollo de la lectura, es una de las claves para un buen aprendizaje en todas las áreas del conocimiento, tanto en la escuela como fuera de la misma. La práctica de la lectura desarrolla la capacidad de: observación, atención, concentración, análisis y espíritu crítico, además de generar reflexión y diálogo. Solo a través de la lectura uno puede divertirse, reflexionar, estimular y satisfacer la curiosidad sobre los temas de interés.

➤ **Escribir:**

Es la capacidad que llega a poseer el individuo de relacionar el sonido con la gráfica (sonido-gráfica), Se estimula al niño para que lo pueda ponerlo por escrita.

Las habilidades lingüísticas o capacidades comunicativas se clasifican de la siguiente manera:

Tabla 6
Habilidades comunicativas

	Receptivas o de comprensión	Productivas o de Expresión
ORAL	ESCUCHAR	HABLAR
ESCRITO	LEER	ESCRIBIR

Fuente: Elaboración propia, información extraída del libro *El Placer de Leer y Escribir* (1,998).

6.4 Las habilidades receptivas son:

Escuchar y leer. Lo esencial en ellas es la comprensión del mensaje, sea éste oral o escrito. Si no se entiende lo que se escucha o lee, no hay una verdadera recepción del mensaje; por lo tanto, no hay comunicación.

6.5 Las habilidades productivas son:

Hablar y escribir. El manejo de ellas exige originalidad, en el sentido de ser capaz de producir mensajes orales o escritos que sean propios, no simples repeticiones o reproducciones de mensajes creados por otros. La repetición o reproducción de un mensaje puede hacerse mecánicamente, incluso sin necesidad de comprender lo que supuestamente se "habla" o "escribe". De ser así, no se tiene un verdadero dominio de las habilidades lingüísticas productivas.

6.6 La estandarización

Según Quiacaín, Armando (1999, p.7:8), en su libro *Practicando el Tz'utujil*, dice: "actualmente, al tratarse de idiomas mayas, la estandarización es uno de los temas que más urge pero que ha tenido poco tratamiento; sin embargo, ya se está pensando seriamente en el fortalecimiento de los mismos. Ciertamente la estandarización ha creado algunos problemas entre los hablantes de las diferentes variantes dialectales, sin embargo, mientras más diálogo se mantenga la comprensión mejorará".

La estandarización solamente se da en el nivel escrito y no así en la forma hablada. Esto es lo que muchos no entienden todavía, creen que necesariamente tienen que hablar como se escribe el idioma estandarizado. La forma escrita sería una pero la forma de hablar de cada pueblo es libre. Cuando se intenta hablar de estandarización se relaciona inmediatamente con problemas, incomprensiones, pérdida de tiempo.

Hay varias formas de estandarizar un idioma: podemos escoger una de sus variantes, también podemos rescatar la forma más original, o sea la antigua, o también podemos crear una variante nueva. Hay pueblos que conservan más elementos originales del idioma que otros, también hay habitantes de algunos pueblos cuya actitud es poco flexible, que no permiten el diálogo y dan muchos motivos (no todos válidos, por cierto) para decir que su forma de hablar es la original.

6.7 Alfabeto del idioma Tz'utujil

Según Quiacain, Armando (1999, p.7:8), dice: “El idioma Tz'utujil posee su propio alfabeto, ciertamente está apoyado en grafemas del idioma castellano, pero de esta forma se están logrando importantes avances”. Según el Acuerdo Gubernativo 1046-87, de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, el idioma maya Tz'utujil cuenta con este alfabeto:

a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, '.

Compuesta por treinta y dos diferentes grafemas, cada uno con su respectivo sonido. Según Quiacain C. Antonio (1999, p. 9), Promotor de la Comunidad Lingüística Tz'utujil de la ALMG en los años 1994 – 1998, en su libro *Practicando el Tz'utujil* indica que existe la siguiente clasificación del alfabeto Tz'utujil, hace la siguiente clasificación del alfabeto Tz'utujil.

Tabla 7
Alfabeto Tz'utujil

Alfabeto Tz'utujil:					
a, aa, b', eh, eh', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, '.					
Vocales			Consonantes		
Simples	Prolongado (propios del Tz'utujil)	Propias del Tz'utujil		Comunes	
		Compuestas	Glotalizadas	Simples	Compuesto
a, e, i, o, u,	aa, ee, ii, oo, uu,	tz,	b', ch', k', q', t', tz', (')	j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, w, x, y,	ch

Fuente: Creación propio con información del libro Practicando el Tz'utujil de Quiacañ Coche, Armando 1999.

Esta clasificación se hace entre vocales y consonantes. Las primeras se subdividen en simples y prolongadas, siendo éstas últimas particularidades del idioma Tz'utujil. En total hay diez vocales. La otra subdivisión es entre las consonantes: las propias del Tz'utujil y las comunes. Hay ocho consonantes propias del Tz'utujil, entre las cuales hay compuestas y glotalizadas. La letra **tz** es la única compuesta, mientras que hay siete glotalizadas, incluyendo la glotal (saltillo) en sí. Las comunes, por su parte, se dividen en simples y compuestas.

VII. MARCO METODOLÓGICO PARA EL MODELO DE TRABAJO PROFESIONAL.

7.1 Enfoque de la investigación

La presente investigación se centró en el enfoque cualitativo, con lo cual se buscó la naturaleza del quehacer pedagógico del docente con relación a las estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma, de los estudiantes del primer grado del nivel primario de las escuelas oficiales rurales que conforman el distrito escolar 01-19-02, que alberga a la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.

Todd, Nerlich y McKeown, (2004). Dicen: Este enfoque de investigación busca “la recolección de los datos, obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes. También resultan de interés las interacciones entre individuos, grupos y colectividades. El investigador pregunta cuestiones generales y abiertas, recaba datos expresados a través del lenguaje escrito, verbal y no verbal, así como visual los cuales describe y analiza y los convierte en temas, esto, conduce la indagación de una manera subjetiva y reconoce sus tendencias personales”.

Las técnicas que se emplearon para este propósito fueron: observación de clases que desarrollan los docentes en el área de comunicación y lenguaje L1, entrevistas a docentes y directores. Con estas técnicas se pretendió identificar los elementos y procesos que benefician la sistematización y favorezcan la caracterización para la implementación de las estrategias de lectoescritura para el abordaje del idioma Tz'utujil, como primer idioma, de los estudiantes del lugar.

7.1.1 Tipo de investigación

El tipo de investigación fue estudio de casos, porque se pretendió investigar de cerca como los docentes trabajan en primer grado, que estrategias utilizan, si son adecuados al contexto de los estudiantes y si logra motivar a los estudiantes para aprender su idioma materno, en este caso el Tz'utujil. Se optó por esta herramienta, para descubrir las

dimensiones del problema a profundidad y se realizó el cruce de información de la investigación que se dan en el contexto social, lingüístico y pedagógico.

7.1.2 Supuestos de la investigación

- Los docentes utilizan estrategias inadecuadas en la enseñanza de la lectoescritura en primer año del nivel primario.
- La mayoría de los estudiantes de primer grado, que no reciben una estimulación adecuada en su lectoescritura, tienden a tener dificultades en lectura y escritura en su vida estudiantil.

7.1.3 Sujetos de investigación

La investigación se realizó en primer grado primaria de seis escuelas del nivel primario del distrito escolar 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá, que pertenece a la etnia Tz'utujil.

Para esta investigación se tomaron en cuenta niños y niñas comprendidos entre las edades de 6 y 7 años que fueran identificados que asisten por primera vez en primer grado.

Según el MINEDUC (2010), en el acuerdo Ministerial No.1171-2010, en su Artículo 22. Promoción de las y los Estudiantes del Nivel de Educación Preprimaria, indica que: “Todas(os) las y los estudiantes del Nivel de Educación Preprimaria serán promovidos automáticamente a la etapa inmediata superior. Serán promovidos automáticamente a Primer grado del Nivel de Educación Primaria, siempre que hayan cumplido como mínimo seis años seis meses al inicio del periodo lectivo”.

Se tomaron en cuenta para el estudio a niños y niñas que tienen como idioma materno el Tz'utujil, eso significa que el Tz'utujil ha sido su idioma como medio de comunicación desde que nacieron.

Se trabajó con niños y niñas que asisten a escuelas bilingües identificados por el MINEDUC como escuelas bilingües y escuelas no bilingües, pero con docentes bilingües.

Se tomaron en cuenta a docentes de primero grado primaria que son bilingües, eso significa que hablan español y Tz'utujil. Que son en total seis docentes que laboran en las seis escuelas en cobertura.

Se tomó en cuenta las escuelas que están registradas no bilingües o mono bilingüe, como las escuelas bilingües, de la aldea Cerro de Oro que comprende escuelas públicas rurales, todas son rurales según su geografía, según registro geográfico de la municipalidad de Santiago Atitlán.

Para este estudio se tomaron en cuenta a maestros que tienen un promedio de dos a cinco años de servicio en el estado, que han tenido la experiencia en dar primero primaria como mínimo dos años.

Para esto se tomó en cuenta a maestro que hacen uso de una metodología basada en la lectoescritura tales como: palabras generadoras, onomatopéyicos, palabras completas y ecléctico, con esto podemos deducir que es posible trabajar estrategias de lectoescritura siempre y cuando el maestro trabaja con alguna de estas mencionados con anterioridad, estas metodologías funcionan para todos, pero más para la enseñanza de la lectoescritura.

Se aplicó una entrevista directa a seis docentes y tres directores que contiene doce ítems cada instrumento, que generó conocimiento del contexto para conocer la relación alumno-alumno, alumno-maestro, maestro-alumno.

Para esto se aplicó ocho estrategias en el aula, lo cual permitió visualizar las estrategias y metodologías que utilizan los docentes para desarrollar en el área curricular L1, como idioma materno de los niños y niñas de la aldea Cerro de Oro.

Para una buena apreciación de los resultados, los docentes de primer grado fueron objeto y sujetos de observación directa en las aulas, porque se requería determinar cómo utilizan los maestros las estrategias de lectoescritura en el aula y hasta qué nivel promovían el uso del idioma como un elemento cultural valioso, que identificaban étnicamente a los estudiantes de la comunidad, por eso fue importante la realización de reflexiones acerca

del uso, rescate o pérdida del idioma, de acuerdo a los resultados obtenidos en la observación.

7.1.5 Muestra de la investigación:

Para el caso de este estudio se aplicó una muestra aleatoria simple, esto consistió en que cada sujeto de la población se le asignó un número, luego se generó un conjunto de números aleatorios y los sujetos que tenían esos números fueron incluidos en la muestra.

Para efecto de este estudio, se trabajó con seis docentes (uno por escuelas) y tres directores.

7.2 Técnicas e instrumentos

Para la realización de la investigación se utilizaron los siguientes instrumentos:

7.2.1 Guía de observación directa (lista de cotejo).

Este instrumento consistió en una serie de indicadores, expresados en una lista de cotejo para observar el desempeño del docente en el aula. Los aspectos que se consideraron fueron las siguientes: la organización del aula, metodología de enseñanza, los recursos didácticos utilizados en el desarrollo de la enseñanza, las pautas o actividades del docente, la reacción y el desempeño de los niños en cuanto a participación, colaboración e interacción.

Modo de cómo se aplicó: la Observación directa (*in situ*). en esta fase se realizó una observación en cuanto al desempeño docente, a través del acompañamiento técnico en tres aulas de primer grado, donde se pudo tener contacto con los estudiantes y docentes, después de observar las clases, se realizó un diálogo con los docentes para poder llenar el instrumento de observación de manera conjunta. Esto creó un clima de confianza para que los docentes se sintieran parte del proceso y externaran su sentimiento.

7.2.2 Guía de entrevista (cuestionario)

Este instrumento se aplicó a seis docentes de ocho que laboran en primero primaria, con la intención de obtener una apreciación de cada una de las seis escuelas primaria sujetos de investigación, el cual consistió en preguntas elaboradas que buscan información sobre metodologías, técnicas, estrategias y recursos para la enseñanza del idioma Tz'utujil como idioma materno de los estudiantes.

Modo de aplicación: La manera en que se aplicó este instrumento, fue de manera personal, en donde se les hizo preguntas del cuestionario de manera oral y el entrevistador anotó y grabó las respuestas de cada ítem, de los cuales se extrajeron las declaraciones objetivas de los docentes, opiniones y otros elementos, que sirvieron para consolidar la información sobre la situación actual de la enseñanza del idioma Tz'utujil, como idioma materno en primer grado del nivel primario.

7.2.3 Validación de los instrumentos de las entrevistas

Los instrumentos de observación y de entrevista que se utilizaron para la recolección de la información fueron validados por dos docentes de experiencia en la docencia en primer grado y dos profesionales que laboran en la UVG-Altiplano, que tienen la experiencia en investigación y trabajo técnico. Quienes dieron su punto de vista en cuanto a la redacción de los indicadores e ítems de los instrumentos.

De acuerdo a las sugerencias y observaciones de los expertos se realizó las correcciones necesarias en los instrumentos de observación y de entrevista que fueron aplicados a los docentes y directores.

7.3 Pasos de la investigación

Para cumplir con los objetivos de la investigación, fueron importantes los siguientes pasos:

Idea sobre el tema: el tema investigación surgió mediante las deficiencias en la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria, en la aldea Cerro de Oro. Tomando en cuenta que influye las estrategias del docente y otros factores.

Antecedentes: la lectoescritura del idioma Tz'utujil constituye el primer medio de comunicación de los niños y niñas que se debe fortalecer en la familia y en la escuela. Sin embargo, en la realidad no se da este proceso en la enseñanza aprendizaje. En cierta manera los docentes tienen poca preparación para desarrollar la educación bilingüe en el aula.

Planteamiento del problema: se da a conocer en base a estudios los factores que inciden en las estrategias de enseñanza del idioma Tz'utujil. Donde se incluyeron evidencia que se necesita fortalecer el trabajo docente en el aula.

Investigación bibliográfica: para el logro de la investigación se procedió a consultar en: libros, revistas, periódicos, artículos, diccionarios, informes, tesis, en páginas digitales, etc. con el propósito de fundamentar los conceptos, teorías y planteamientos considerados en el marco de la investigación; esta parte le dio rigor y sustentación a la información.

Realización del trabajo de campo: para desarrollar el trabajo de campo se llevaron a cabo los siguientes pasos:

Delimitación del trabajo de investigación: se trabajó en los seis cantones que está compuesto el distrito escolar 07-19-02, aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá. Donde se recabó la información necesaria de la investigación, estas comunidades son netamente maya hablantes Tz'utujil.

Elaboración de instrumentos: se elaboraron los instrumentos de observación y de entrevista. Estos sirvieron para recabar información sobre el tema.

Validación de los instrumentos: se comprobó la funcionalidad de los instrumentos de investigación con docentes ajenos a la investigación, que han tenido un promedio de dos años de experiencia de trabajo en primer grado primaria.

Observación de clases directa: se coordinó con la autoridad educativa la realización del acompañamiento en las aulas, en primera instancia con la supervisora educativa y en segundo lugar con los directores y docentes de cada centro educativo, previo a las actividades previstas.

Aplicación de entrevista con maestros: esta parte de la investigación consistió en entrevistar a los docentes y directores mediante un cuestionario de doce ítems y con un dispositivo de grabación.

Sistematización y transcripción de los resultados: al momento de tener toda la información, se procedió a ordenar, a transcribir cada uno de las entrevistas mediante códigos de identificación.

Análisis de resultados: por último, se analizaron cada uno de los datos utilizando la triangulación de la información de docentes y directores. También se trianguló con la teoría los resultados de la investigación.

Elaboración de la propuesta: después del trabajo de campo se procedió a la elaboración de las estrategias para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como L1, en la cual se tomaron en cuenta los resultados de la investigación.

7.4 Validación de la propuesta de modelo de trabajo

Luego de elaborada la propuesta: Guía de Estrategias Didácticas para la enseñanza del Idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes, se procedió a la validarlo, con el apoyo de docentes y expertos en el campo de la investigación.

Esta actividad se realizó en dos momentos: La primera validación se llevó a cabo con expertos en el ramo que laboran en la Universidad del Valle de Guatemala –Altiplano-

La segunda validación se realizó con la participación de tres docentes con experiencia en primer grado primaria del municipio. Luego de los resultados de la validación se procedió a analizar las apreciaciones para mejorar la propuesta.

7.5 Alcances

Para efectos de la presente investigación se trabajó con seis docentes de primer grado primaria con un mínimo de cinco años de experiencia y tres directores de escuelas primarias, de manera indirecta se trabajó con niños y niñas de primer grado, comprendido entre las edades de 6 y 7 años, de primer ingreso y no repitentes, mono Tz'utujil y docentes con un promedio de cinco años de laborar en primer grado primaria.

7.6 Límites

Para obtener los resultados esperados de la investigación, en este proceso no se tomaron en cuenta niños y niñas mayores de siete años, repitentes, que no hablen el idioma materno Tz'utujil y docentes con menos de cinco años de experiencia o monolingüe castellanos.

VIII. ANÁLISIS DE RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

Al ser entrevistados los docentes y directores de establecimientos públicos del distrito escolar 07-19-02, del municipio de Santiago Atitlán. Los resultados fueron los siguientes:

1. A la pregunta: ¿Qué es estrategia didáctica?

En relación a la pregunta realizada a docentes de primer grado de la Aldea Cerro de Oro, sobre el conocimiento que tienen sobre estrategia didáctica. Los docentes entrevistados indican que conocen la definición de estrategia didáctica. Por ello el profesor T1/M/P respondió: ***“Son las formas que uno enseña, depende de cada estudiante.”*** Esta definición responde a la teoría analizada en su momento donde Barriga, Frida y Gerardo, Hernández. (1998), Citado por Quievac Y, Edgar (2010, p. 42) en su tesis “Estrategias Didácticas para el Desarrollo de la Lectoescritura del idioma Maya Tz’utujil”, donde Argumentan que la estrategia didáctica debe ser entendida como: ***“... aquella secuencia ordenada y sistematizada de actividades y recursos que los profesores utilizan en la práctica educativa; determina un modo de actuar propio y tiene como principal objetivo facilitar el aprendizaje de los estudiantes”***. Con esta descripción refleja el desconocimiento que se tiene en relación a la pregunta planteada. En tal sentido es fundamental darle importancia a este tema.

Al hacer la misma pregunta a uno de los directores entrevistados, respondió que tiene conocimiento sobre la pregunta realizada. Esto implica que el trabajo que realiza la escuela tiene sentido. Por ello el director T2/D/EP dijo: ***“Sería una manera o la forma que uno busca para poder enseñar y facilitar la enseñanza del idioma.”*** En este sentido, se demuestra que el director tiene cierto conocimiento sobre el tema que se le consulta.

Pero, según lo observado en las aulas de tres docentes no se evidencio del uso de estrategias de manera sistemática, sino más bien solo algunas técnicas, como actividades aisladas.

2. ¿Cree usted, importante el desarrollo de la lectoescritura del idioma Tz’utujil en primer grado primaria?.

En cuanto a la pregunta dos realizada a docentes de primer grado de la Aldea Cerro de Oro, sobre la importancia del desarrollo de la lectoescritura del idioma Tz’utujil en primer grado primaria. Los docentes entrevistados indican que conocen la definición sobre la importancia del desarrollo de la lectoescritura del idioma Tz’utujil. Al cual el profesor T4/M/P respondió: *“Sí, según el CNB de la concretización curricular es importante desarrollar las habilidades de los estudiantes en su idioma materno, en este caso el idioma Tz’utujil.”* A lo que Zamorano (1984), citado por Xiloj, Gloria (2014, p. 36) en su tesis: "Uso de la Lengua Materna K'iche' en el Desarrollo de la Lectoescritura en Primer Grado de Escuelas Bilingües del Municipio de Chichicastenango", expresa que la *“lectoescritura es un elemento fundamental en el desarrollo de los aprendizajes de los educandos. Depende de la lectura y escritura que un niño logre el éxito escolar o el fracaso. Por lo cual el papel de la lectoescritura es muy importante para lograr el éxito escolar. La lectoescritura es un elemento fundamental para lograr una educación de calidad, para formar ciudadanos íntegros con habilidades de lectura y escritura”*. Con esta afirmación se puede indicar que los docentes están conscientes de la importancia de desarrollar el área curricular de Comunicación y Lenguaje L1, Como idioma Materno Tz’utujil de los niños y niñas de primer grado.

Pero en las aulas la enseñanza de las cuatro habilidades comunicativas del idioma Tz’utujil, se desarrolla de manera tradicional, sin mayor motivación para su aprendizaje, los estudiantes realizan planas de palabras, frases y oraciones, y elaboran algunos dibujos para ilustrar las palabras.

3. ¿Cuáles son las actividades que realiza con los alumnos para fortalecer la habilidad de la comunicación escrita en el idioma Tz’utujil?

En cuanto a la pregunta tres realizada a docentes de primer grado de la Aldea Cerro de Oro, sobre ¿Cuáles son las actividades que realiza con los alumnos para fortalecer la habilidad de la comunicación escrita en el idioma Tz’utujil? A lo cual el profesor T4/M/P indica que: *“nombre de animalitos, eso significa que estoy utilizando tarjetitas y hojas*

impresas yo escribo el nombre de los animales y ellos lo repiten y luego ellos lo escriben.”

A esto, Tacam (2011) asegura que *“los materiales didácticos lúdicos aportan gran apoyo a los docentes y estudiantes para que se lleve a cabo el desarrollo de la lectoescritura en Guatemala”*. Con esta definición se puede indicar que los docentes deben tener más conocimientos sobre diversas actividades lúdicas para desarrollar la habilidad escrita de los estudiantes de primer grado.

En las aulas no se observaron actividades lúdicas que motive la participación de los niños durante el desarrollo de las clases de comunicación y lenguaje L1, como idioma Tz’utujil, ya que los maestros no muestran interés en la misma.

4. ¿Cuántos talleres de capacitación ha recibido, para fortalecer su conocimiento y trabajo? _____ y ¿Qué temas recibidos? _____

En relación a la pregunta realizada a los docentes de primer grado del distrito de Cerro de Oro, sobre ¿Cuántos talleres de capacitación han recibido, para fortalecer su conocimiento y trabajo? Al respecto el profesor T1/M/P, responde: *“Dos talleres”*. *Sobre los Temas de: “saludos (normas de cortesía) colores y alfabeto Tz’utujil”*. Esta definición responde a la teoría analizada en su momento por Quievac Y, Edgar (2010, p. 56) en su tesis *“Estrategias Didácticas para el Desarrollo de la Lectoescritura del idioma Maya Tz’utujil”*, en su metodología para la priorización de necesidades indica que existe: *“Poca capacitación en metodología y estrategias para la enseñanza aprendizaje del idioma maya”*. Con esta afirmación del profesor se entiende que los profesores de primer grado del distrito están en constante formación en el área de comunicación y lenguaje L1, como idioma materno de los niños y niñas. Sin embargo, es necesario seguir fortaleciendo el desempeño.

Al realizar la misma pregunta a uno de los directores entrevistado indica que, tiene conocimiento sobre; ¿Cuántos talleres de Capacitación han participado sus docentes, para fortalecer su conocimiento y trabajo? El director T2/D/EP dice que: *“tres capacitaciones”, sobre: “técnicas, estrategias de la enseñanza de la L1, como idioma materno y las metodologías”*. Al comparar las afirmaciones de los dos actores del proceso de educación,

se refleja que no se maneja la misma información sobre temáticas que se abordan en los talleres.

5. ¿Qué métodos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil?

Al realizar la siguiente pregunta a los profesores entrevistados, sobre: ¿Qué métodos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil? A lo cual la profesora T2/M/P, responde: ***“cuando inicié utilice el método silábico, luego aplique el método global y métodos que otros compañeros de primer grado me han aconsejado utilizar”***. Esta respuesta responde a la teoría de Smith (1992) citado por: Pérez, Lidia S. (2014, p. 23) en su tesis *"Métodos de enseñanza para la lectoescritura del idioma materno K'iche' en primer grado de primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché."* indica que: (.....) ***“Hay diferentes tipos de métodos sintéticos como los siguientes: 1) Métodos alfabéticos (toman el abecedario como elemento de referencia). 2) Métodos fonéticos (toman los sonidos, no las letras, como punto de partida). Y 3) Métodos silábicos (parten de las sílabas como unidades mínimas para, a partir de ellas, reconocer palabras y oraciones”***. Con esto se deduce que la profesora posee conocimientos sobre métodos de enseñanza de la lectoescritura.

Al realizar la misma pregunta a uno de los directores entrevistados, a lo cual indica también que conoce los métodos de enseñanza. A lo cual el director T2/D/EP, indica que: ***“lo único que he visto que han usado es el Ecléctico y el Silábico. Y en otros grados más que todo el método inductivo.”*** Con estas respuestas podemos decir que, los dos actores saben sobre procesos metodológicos para la enseñanza de la lectoescritura.

Lo dicho por el docente y el director sobre los métodos que utilizan para la enseñanza de la lectoescritura, en la práctica no se observó a ningún docente utilizando una metodología de enseñanza de la lectoescritura, porque solo desarrollan actividades aisladas.

6. Desde su práctica docente, ¿podría enumerar las estrategias didácticas que utiliza con más frecuencia en la enseñanza de la escritura del idioma Tz’utujil en primer grado primaria?

Al realizar la siguiente pregunta a los profesores entrevistados, indicaron que si conocen sobre: las estrategias didácticas que utiliza con más frecuencia en la enseñanza de la escritura del idioma Tz’utujil en primer grado primaria. A lo cual el profesor T5/M/P, responde, *“las tarjetas, formación de silabas a través de tarjetas, el alfabeto y el cartel y aulas letradas”*. Según el Colegio los Angelitos (fundado 1986), en su página <https://estrategiasdelectura.com/escritura/primer-grado/> indica que: *“La práctica de estas estrategias de lectura y escritura para primer grado son fundamentales para poder obtener buenos resultados en la comprensión y análisis de ideas en los textos”*. Con esta definición se puede indicar que el uso variado de las estrategias didácticas fortalecerá la buena comprensión y análisis de textos durante la lectura.

Al realizar la misma pregunta a uno de los directores entrevistado, a lo cual indica también que conoce los métodos de enseñanza. A lo cual el director T2/D/EP, responde que las estrategias que más utilizan sus docentes son: *“cantos, hojas de lectura, tarjetas gráficas y tarjetas de palabras, domino, loterías y el busca caminos”*. Con esto se puede interpretar que ambos sujetos conocen sobre estrategias didácticas para la enseñanza de la escritura.

Según la observación realizada en las aulas, los docentes no aplican estrategias didácticas sistemáticas para el desarrollo de la lectura y escritura, porque los tres docentes realizan actividades tradicionales y que no despierta el interés de los estudiantes.

7. ¿Qué materiales didácticos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura dentro y fuera del aula del idioma Tz’utujil?

Al realizar la siguiente pregunta a los profesores entrevistados, indicaron que si conocen sobre: ¿Qué materiales didácticos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura dentro y fuera del aula del idioma Tz’utujil? A lo que el profesor T1/M/P indica que: *“Dado, domino, loterías, rompecabezas, acrósticos, juegos en grupo y juego de avión”*.

A lo que la teoría de Cañas (2010), en la “Revista Digital Innovación y Experiencias Educativas, No.27 en su artículo *Los Materiales en Educación Infantil*”. indica que: **“los materiales didácticos, son todos aquellos mediadores entre el niño y el proceso enseñanza aprendizaje que estimulan la atención, y despiertan el interés. Son todos aquellos instrumentos que despiertan la creatividad como medios para el juego y actividad en la etapa preescolar, pues permite la observación, manipulación, y construcción de contenidos educativos, así como el descubrimiento del mundo que lo rodea, ya que el niño y la niña elabora sus propios conocimientos”**. Con esta afirmación podemos indicar que los docentes están utilizando los materiales necesarios para fortalecer la lectoescritura.

Al realizar la misma pregunta a uno de los directores entrevistados, a lo cual indica que si conoce los materiales didácticos que utilizan los docentes. A lo cual el director T1/D/EP responde: **“Carteles, libros y cañonera, para ello los docentes elaboran sus diapositivas”**. Con esta respuesta indica que los docentes utilizan diferentes materiales didácticos, de forma manual y digital.

Durante la observación no se vio que los estudiantes elaboren materiales didácticos para su aprendizaje y de parte del maestro tampoco, ya que las aulas no tienen tendedores y/o rincones de aprendizaje.

8. ¿Qué estrategias propone para mejorar la enseñanza de la escritura del idioma Tz’utujil en primer grado primaria?

Al realizar la siguiente pregunta a los profesores entrevistados, si conocen sobre: ¿Qué estrategias propone para mejorar la enseñanza de la escritura del idioma Tz’utujil en primer grado primaria? Al cual el profesor T1/M/P indica que: **“Dóminos, loterías, acrósticos, crucigrama, juego de dados y ruleta”**. Esta definición responde a la teoría analizada en su momento donde El Centro de Capacitación en Educación a Distancia dice: **“Acciones planificadas por el docente con el objetivo de que el estudiante logre la construcción del aprendizaje y se alcancen los objetivos planteados”**. Con esta definición se puede indicar

que las acciones que las estrategias que utilizan los docentes para fortalecer la escritura son importantes para el desarrollo del estudiante de primer grado.

Al realizar la misma pregunta a uno de los directores entrevistados, que si conoce los materiales didácticos que utilizan los docentes. El director T1/D/EP indica que: ***“Buscar personas preparadas que vengan impartir temas de cómo enseñar, es decir más capacitaciones”***. Con esta respuesta del director se puede deducir que no tiene conocimiento sobre que es una estrategia didáctica para favorecer la escritura del idioma Tz’utujil.

Después de haber realizado la observación en las aulas de primer grado sobre el desarrollo de la lectoescritura en el idioma Tz’utujil, se identificó que, en el componente de organización en el aula, se necesita mejorar los aspectos de: ambiente letrado, ubicación del mobiliario en el aula para facilitar la intercomunicación y no se evidencio el trabajo de los estudiantes en idioma Tz’utujil. De igual manera en el componente de desarrollo de habilidades lingüísticas, es necesario mejorar los aspectos de: la habilidad de escribir, construcción de materiales de parte de los niños para su aprendizaje, desarrollo de actividades cooperativos durante el periodo de idioma Tz’utujil.

IX. SISTEMATIZACIÓN DE INFORMACIÓN RECABADA EN LA INVESTIGACIÓN.

A continuación, se describen las acciones desarrolladas durante la observación en tres aulas de primer grado primaria, con el propósito obtener información real de cómo se desarrollan las clases del área curricular de comunicación y lenguaje L1, como idioma materno Tz'utujil.

Previo a desarrollar las observaciones planificadas, se socializo con cada docente el objetivo de la visita de acompañamiento en el aula, se les presento el instrumento a utilizar durante la observación y que la misma se llenaba al final de la clase, para compartir opiniones en relación a cada indicador.

A. Cómo estaban trabajando

9.1.1 Inicio de clases

Los docentes acompañados durante el inicio de sus clases desarrollan las siguientes actividades:

- Realizan entre tres a cuatro preguntas sobre algunos objetos que tienen en el aula y se observó mucha improvisación.
- Como actividad directa de los estudiantes, los docentes piden que los niños realicen dibujos en hojas de papel bond, que los pinten y escriban los nombres.
- Casi todo el tiempo se mantienen sentados, no se levantan para acompañar lo que los estudiantes están desarrollando.

Dentro de los aspectos que los docentes no realizan al inicio de las clases están:

- No hacen una exploración del conocimiento que tiene los estudiantes sobre el tema a desarrollar.
- No utilizan el juego como un medio para activar el conocimiento previo de los estudiantes.
- No utilizan la técnica de pregunta para la provocación del descubrimiento de parte de los estudiantes.
- No se apoya en materiales audiovisuales para introducir el tema a desarrollar.

1. Desarrollo y metodología de la clase.

Durante la entrevista realizada a cada uno de los docentes observados, dieron a conocer sobre los métodos que utilizan, entre ellos están los siguientes: onomatopéyicos, silábicos, palabras completas, ecléctico y otros.

Pero en la práctica, se pudo observar que ninguno de los tres utiliza una metodología de enseñanza para el desarrollo de la lectoescritura en el idioma Tz'utujil, porque solo desarrollan actividades aisladas, y que el área curricular de comunicación y lenguaje L1, como idioma Tz'utujil, lo desarrollan como un área no prioritaria.

Durante la observación en cada aula se pudo observar que los docentes desarrollan las siguientes actividades:

- Realización de planas de palabras, frases y oraciones en el idioma Tz'utujil.
- Hacen dibujos en hojas de papel bond.
- Recortan figuras en revistas y periódicos y luego escriben los nombres.
- Utiliza el dictado para facilitar información

Dentro los aspectos que los docentes no realizan en el desarrollo y metodología de clases son:

- Desarrollar el área curricular de manera dinámica aplicando pasos metodológicos para la enseñanza del idioma Tz'utujil.
- Las clases no se desarrollan de manera activa y dinámicas.
- Los temas de las clases no se problematizan, para desarrollar el pensamiento crítico en los estudiantes.
- No se vio existencia de material didáctico para desarrollar las clases en idioma Tz'utujil,
- No se vio el desarrollo de actividades fuera del aula, para aprovechar los recursos del ambiente.
- No plantean diferentes ejercicios para consolidar el tema de aprendizaje.

- Se desarrollan actividades cooperativas para que los estudiantes puedan fortalecer sus aprendizajes, permitiendo integrar estudiantes adelantados y los que presentan grandes deficiencias.

2. Cierre y evaluación

Durante los acompañamientos realizados a los docentes no se observó que desarrollen actividades para evaluar los aprendizajes de los estudiantes. Los estudiantes solo desarrollan entre uno a dos actividades para aprender su propio idioma.

No se aplican las herramientas de evaluación que propone el MINEDUC para poder operativizar el CNB del área curricular de comunicación y lenguaje L1, como idioma Tz'utujil.

Dentro los aspectos que los docentes no realizan en el cierre y evaluación de clases son:

- Plantear preguntas orales que permita evaluar el aprendizaje de los estudiantes.
- Facilitar hojas de trabajo en pareja y en pequeños grupos.
- Aplicar herramientas de autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación, para verificar el aprendizaje de los estudiantes después de desarrollar las clases.

B. ¿Qué puede proponer la propuesta de Estrategias Didácticas de Enseñanza del Idioma Tz'utujil?.

La propuesta de Estrategias de enseñanza del idioma Tz'utujil, ofrece a los docentes de primer grado, estrategias de la lectoescritura del idioma maya Tz'utujil, como una herramienta básica para desarrollar sus actividades educativas de manera dinámica y creativa, pero eso no significa que sea una receta de cocina a la cual no se pueda perfeccionar mediante su aplicación.

Están diseñadas para fortalecer las habilidades comunicativas de leer y escribir en el idioma materno Tz'utujil, presentando diferentes actividades secuenciales que busca en los estudiantes un aprendizaje significativo de la lectoescritura del idioma maya Tz'utujil.

Cada uno de las estrategias tiene un contenido didáctico y sus respectivas actividades. Las mismas fueron validadas con dos docentes de experiencias y dos profesionales que laboran en la UVG-Altiplano, con experiencia en el área, para una mejor aplicación a la hora de ser desarrolladas. En cada uno de las estrategias se indica el tiempo y los recursos que se utilizan, para que los docentes tengan una guía de trabajo.

La metodología y las técnicas que se sugieren en cada estrategia, tiene diferentes pasos didácticos, de acuerdo a las necesidades individuales de aprendizaje de los y las estudiantes. Para mayor efectividad es importante la planificación de cada uno de las estrategias a desarrollar, para no caer en improvisaciones es importante tomar en consideración las siguientes sugerencias metodológicas previas:

- Los materiales a utilizar en cada estrategia, deben estar disponibles oportunamente.
- Se debe utilizar materiales reciclados (papel, cartón, plástico, metal o lata, otros), cuando sea posible.
- Los recursos del entorno del estudiante son buenos, sin embargo, se recomienda su uso responsable (hojas de plantas, piedras, trozos de madera, etc.).
- El trabajo cooperativo fomenta la participación, la equidad y la responsabilidad como un valor agregado al proceso.
- Cada estrategia se orienta a la construcción de nuevos conocimientos, por lo tanto, los conocimientos previos son el recurso vital para los mismos, eso significa que son los insumos valiosos para avanzar en la lectoescritura.
- La confianza, la paciencia y la atención que se le inyecte al estudiante, al momento de desarrollar su aprendizaje, serán los cimientos de su motivación e incentivación metodológica de continuidad y permanencia en el proceso.
- Las instrucciones y el acompañamiento deben ser constantes, claras y precisas; los estudiantes deben saber el objetivo de cada actividad para que conozcan sus capacidades cognitivas.

Como parte importante de la propuesta fue la validación de tres estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, para su desarrollo se solicitó el apoyo de los docentes de grado para que se involucraran el desarrollo de los mismos.

Previo al desarrollo de las estrategias se les dio a conocer a los estudiantes el motivo de la clase, para que ellos puedan participar de manera espontánea, tomando en cuenta que no se preocuparan si alguna actividad no lo podía desarrollar y que podían preguntar con toda confianza sobre los pasos a seguir.

Dentro de las cosas importante que se observaron durante cada una de las clases es, que los estudiantes están habituados a un sistema de aprendizaje tradicional, donde el maestro es el que sabe todo y dice lo que deben hacer, sin tener oportunidad de poder poner en marcha su conocimiento, capacidad y desarrollar sus habilidades en el área de comunicación y lenguaje L1, como idioma materno de ellos.

En cuanto a la apreciación de los docentes y directores es que las estrategias son buenos y funcionales, solo que no cuentan con materiales y requiere mucho tiempo, porque el MINEDUC no proporciona materiales y los padres de familia no compran los materiales de sus hijos. Al final los tres docentes y directores acompañados dijeron tener la voluntad de aplicar las estrategias y que solicitan que las autoridades programen capacitaciones.

Dentro de los aspectos positivos a destacar fueron:

- Participación activa de los estudiantes.
- Involucramiento espontaneo en las actividades de grupos.
- Cooperación entre compañeros de grupos.
- Desarrollaron valores en el momento de realizar alguna actividad asignada.
- Integración de grupos heterogéneos, para que los estudiantes que presentan algunas deficiencias aprendan con sus compañeros.

Dentro de las cosas que hay que mejorar:

- Fortalecer a los docentes sobre la propuesta de estrategias a través de capacitaciones.
- Elaborar conjuntamente con los docentes otras estrategias didácticas para el desarrollo del área curricular de Comunicación y Lenguaje L1, como idioma materno de los estudiantes de primer grado.
- Que haya un acompañamiento en las aulas para recibir asesoría y orientación sobre el desarrollo del área curricular de Comunicación y Lenguaje L1, como idioma materno de los estudiantes de primer grado.

X. CONCLUSIONES

- La sistematización de las estrategias didácticas que utilizan los docentes de primer grado primaria para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, permitió observar que los docentes desarrollan de manera tradicional la enseñanza del idioma materno, sin responder a las necesidades de los estudiantes, donde no se pudo observar un proceso participativo, activo, significativo y contextualizado.
- Los docentes de primer grado tienen noción sobre la definición de estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura, pero en la práctica no se refleja en manejo de las mismas, porque desarrollan las actividades de manera improvisada y tradicional. Que no permite la participación activa de los estudiantes.
- Las actividades que se desarrollan son pasivas, donde el estudiante se dedica nada más a copiar del texto las lecciones y no se le exige para desarrollar sus habilidades lingüísticas.
- Dentro de las diferentes estrategias didácticas que utilizan los docentes para la enseñanza del idioma materno están: sopa de letras, tendedores en el aula, competición de palabras y oraciones, graficas secuenciadas, fichas con silabas, lotería, otros. Que permite que los estudiantes aprendan de manera lúdica.
- Se afirma que los docentes de primer grado primario, no utilizan diferentes materiales didácticos para la enseñanza que estimulan la atención y que permita despertar el interés de los estudiantes.
- Se entregarán ocho (8) guías de estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como herramienta para fortalecer el área curricular de Comunicación y Lenguaje L1, como idioma materno Tz'utujil.
- Implementación de las estrategias didácticas en las aulas de primer grado primaria, contribuirá a mejorar el proceso de enseñanza de la lectoescritura del idioma Maya Tz'utujil.

XI. RECOMENDACIONES

- Que los directores y personeros de la coordinación técnica administrativa promuevan la aplicación de las propuestas de estrategias didácticas con los docentes de primero primaria, en lectoescritura inicial para contribuir con una educación de calidad.
- Las entidades y personas responsables de ver los procesos bilingües en el distrito, deben involucrarse en la creación de los materiales y recursos pedagógicos, para que sean confiables y contextualizados.
- Todos los docentes responsables de la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura, tengan un registro de avances y que sistematicen las experiencias exitosas. Esto contribuirá en dejar atrás la educación tradicional y magistral, cambiándola por una educación con enfoque constructivista.
- Todos los actores de la comunidad educativa, se involucren en el proceso de la lectoescritura del idioma maya Tz’utujil, que contribuyan con sus nuevas experiencias de estrategias didácticas, para consolidar una metodología que responda a las necesidades de los docentes y estudiantes para el desarrollo de la lectoescritura del idioma Tz’utujil.
- Que los padres y madres de familia y/o encargados acompañen siempre el proceso de aprendizaje de sus hijos apoyándolos desde la casa en realización de sus tareas y asistan a reuniones de concienciación. Donde los docentes socializan con ellos la aplicación de estrategias didácticas que les servirán de herramientas para realizar el acompañamiento y apoyar a sus hijos.

XII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Acuerdo Ministerial No. 1171-2010, (2010) 15 de junio, Guatemala.
- Argueta B. (2004). *Análisis de las Experiencias Educativas Exitosas generadas en las Escuelas Guatemaltecas*. Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades. Guatemala.
- Comunidad Lingüística Tz'utujil. (2007). *Gramática Normativa Tz'utujil*. Guatemala: Editorial SERVIPRENSA.
- Comunidad Lingüística Tz'utujil. (2007) *Gramática Normativa Tz'utujil*. Guatemala: Editorial SERVIPRENSA
- Condemarín, Mabel. (2001), *El Poder de Leer*. Chile: Ministerio de Educación.
- Fe y Alegría. (2004), *libro de la lectoescritura*. Lima Perú: editorial Fe y Alegría.
- Ferreiro, Emilia. (Enero 2011), blog, <http://lasferrerianas5.blogspot.com/>. Título: Lectura y Escritura.
- Jiménez, O. (1997). *Situación Actual de los Idiomas Mayas y el español en Guatemala*. <http://www.mayas.uady.mx/articulos/tension.html>. Ponencia presentada en el XXI International Congress of the Latin American Studies Association (LASA-97), en Guadalajara, Jal. Abril 17-19 de 1997.
- López P. N. (2013). *Rol del Idioma Materno Mam en el proceso de Enseñanza de la Lectoescritura en el área de LI*. Tesis de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la Cultura Maya, Universidad de San Carlos de Guatemala Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media –EFPEM, Guatemala.
- Manual de estrategias didácticas.
- MINEDUC (2009) <http://www.mineduc.gob.gt/digebi/mapaLinguistico.html>. Título: Los Idiomas Mayas.
- Orozco, L. (2008) *Financiamiento De Unidades Artesanales (Herrería) y Proyecto: Producción de Cebolla*, Ejercicio Profesional Supervisada, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.

- Protocolo 0. (2013). *La Educación Bilingüe Intercultural en el Sistema Educativo Nacional*.
Líneas generales, Guatemala.
- Quiacain, A. (1999). *Libro Practicando el Tz'utujil*, Proyecto Edumaya de la Universidad Rafael Landívar de Guatemala, Guatemala.
- Quib, M. (2015). *Estrategias para la enseñanza de la escritura del idioma Q'eqchi*. (Tesis de grado de licenciatura), Universidad Rafael Landívar, Campus "San Pedro Claver, S. J." de la Verapaz San Juan Chamelco, Alta Verapaz.
- Quiovac Y. E. (2010). *Estrategias Didácticas para el Desarrollo de la Lectoescritura del idioma Maya Tz'utujil*. (Tesis de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural). Quiché.
- Quiovac Y. E. (2010). *Estrategias Didácticas para el Desarrollo de la Lectoescritura del idioma Maya Tz'utujil*. (Tesis de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural). Quiché.
- Rodon C. N. (1998). *Libro "El Placer de Leer y escribir"*. Xelajú Noj. Editores Proyecto de Educación Maya Bilingüe Intercultural, PEMBI, Convenio Ministerio de Educación/Cooperación Técnica Alemana para el Desarrollo, Agencia GTZ en Guatemala.
- Rubio Fernando E. (2004) *Educación Bilingüe en Guatemala Situación y Desafíos*. Documento preparado para el Seminario-taller "Balance y Perspectivas de la Educación Intercultural Bilingüe" (Banco Mundial-PROEIB Andes, 14-15 junio, 2004)
- Xiloj Q. Gloria. (2014). *Uso de la lengua materna K'iché' en el desarrollo de la Lectoescritura en primer grado de escuelas bilingües del municipio de Chichicastenango*. (Tesis Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural). Santa Cruz del Quiché.

XIII. ANEXOS

13.1 Instrumentos de entrevistas a docentes.

ENTREVISTA A DOCENTES:

Respetables docentes, solicito su valiosa colaboración a efecto de que sirva contestar el siguiente instrumento de entrevista sobre el tema: Estrategias Didácticas para la Enseñanza de la Lectoescritura del Idioma Tz'utujil, como primer Idioma de los estudiantes de primer grado primaria, de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá, que tiene como objetivo realizar un estudio académico, de la Universidad del Valle de Guatemala, desde ya le agradezco su valiosa colaboración y su tiempo.

Nombre del establecimiento: _____

Idioma materna: Tz'utujil: _____ Español: _____ Otros: _____

Idioma que domina: Tz'utujil: _____ Español: _____ Ambos: _____ Otros: _____

Comunidad etnia: Maya: _____ Ladino: _____ Otros: _____ Sexo: M: _____ F: _____

Instrucciones: Responda cada una de los enunciados, en base a su experiencia y sus conocimientos como docente de primer grado primaria.

1. Desde su conocimiento defina: ¿Qué es estrategia didáctica?
2. ¿Cree usted, importante el desarrollo de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?.
3. ¿Cuáles son las actividades que realiza con los alumnos para fortalecer la habilidad de la comunicación escrita en el idioma Tz'utujil?
4. De lo que va del año, ¿cuántos talleres de capacitación ha recibido, para fortalecer su conocimiento y trabajo? _____ y ¿Qué temas ha recibido?

5. Para facilitar y fortalecer su conocimiento, ¿Cuántos libros a leído? _____ ¿Cuáles?

6. Para facilitar el aprendizaje de los estudiantes de primero primaria, ¿qué métodos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil?
7. Desde su práctica docente, ¿podría enumerar las estrategias didácticas que utiliza con más frecuencia en la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?.
8. Desde de su experiencia en el aula, ¿cuáles son las dificultades que presentan los estudiantes en el desarrollo de la habilidad escrita en el idioma Tz'utujil?
9. Indique: ¿Qué recursos o herramientas utiliza para la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado? A) Carteles, b) Juegos Didácticos, c) Sopa de letras, d) Crucigrama. ¿Por qué? _____
10. Según su metodología de trabajo. ¿Qué materiales didácticos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura dentro y fuera del aula del idioma Tz'utujil?
11. ¿En qué idioma están escritos los materiales que utiliza para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?
12. Como docente, ¿qué estrategias propone para mejorar la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?

13.2 Instrumento de Entrevista a Directores

ENTREVISTA A DIRECTORES:

Respetables directores, solicito su valiosa colaboración a efecto de que sirva contestar el siguiente instrumento de entrevista sobre el tema: Estrategias Didácticas para la Enseñanza de la Lectoescritura del Idioma Tz'utujil, como primer Idioma de los estudiantes de primer grado primaria, de la aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá, que tiene como objetivo realizar un estudio académico, de la Universidad del Valle de Guatemala, desde ya le agradezco su valiosa colaboración y su tiempo.

Nombre del establecimiento: _____

Idioma materna: Tz'utujil: _____ Español: _____ Otros: _____

Idioma que domina: Tz'utujil: _____ Español: _____ Ambos: _____ Otros: _____

Comunidad etnia: Maya: _____ Ladino: _____ Otros: _____ Sexo: M: _____ F: _____

Instrucciones: Responda cada una de los enunciados, en base a su experiencia y sus conocimientos como director de escuela.

1. Con sus propias palabras define ¿Qué es estrategia didáctica?.
2. Desde su observación en las aulas de primer grado, ¿cómo desarrollan sus docentes la lectoescritura del idioma Tz'utujil?
3. ¿Qué tipo de planificación utiliza los docentes para el desarrollo del área curricular L1, como idioma materno de los estudiantes de primer grado?

Semanal Sí: _____ No: _____ Mensual: Sí: _____ No: _____ Anual: Sí: _____ No: _____

¿Porque? _____

4.- De lo que va del año, ¿cuántos talleres de capacitación han participado sus docentes, para fortalecer su conocimiento y trabajo?

Y ¿qué tema recibido?

5.- Para fortalecer el conocimiento de sus docentes, ¿qué libros les a recomendado para leer?

6. ¿Qué métodos utilizan sus docentes en la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil?

7.- De acuerdo a la planificación que presentan los docentes para desarrollar la clase del idioma Tz'utujil. Mencione cinco estrategias que utilizan para desarrollar su clase.

8.- Desde su experiencia en el aula. ¿cuáles son las dificultades que presentan los docentes en el desarrollo de la habilidad escrita en el idioma Tz'utujil?

9.- Según el acompañamiento que ha realizado en cada aula de primer grado; me podría enumerar algunas actividades que desarrollan sus docentes en la enseñanza de la Lectoescritura del idioma Tz'utujil, con los estudiantes de primer grado primaria.

10.- ¿Qué tipo de materiales didácticos utiliza el docente para fortalecer la práctica de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?

11.- ¿Qué tipo de recursos utilizan los docentes de su escuela, para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado?

12.- Como director ¿qué estrategias propone, para mejorar la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?

13.4 Tabulación de datos de entrevistas a docentes y directores.

13.4.1. Entrevista a docentes

PREGUNTAS DE ENTREVISTA	DOCENTE 1	DOCENTE 2	DOCENTE 3
1. Desde su conocimiento defina: ¿Qué es estrategia didáctica?	T1/M/P Son las formas que uno enseña, depende de cada estudiante.	T2/M/P Bueno serían los métodos que un docente emplea para poder trabajar con los estudiantes de esta manera esas estrategias hee pueden ser fáciles y aplicables para que ellos puedan adquirir los conocimientos necesarios. Bueno creo que toda estrategia es importante para el maestro y para los mismos estudiantes.	T3/M/P Estrategias didáctica son las habilidades que se aplica en el campo del trabajo, e iniciando el trabajo con los niños necesitan aprestamiento al principio para medir la capacidad de conocimiento del niño y en base a un aprestamiento se inicia el desarrollo de lo que es el trabajo con los niños, iii
2. ¿Cree usted, importante el desarrollo de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?	T1/M/P Sí, porque es importante, porque ahí aprenden rápido los sonidos y escritura. Lo que ellos mencionan en Tz'utujil ellos ya saben los sonidos	T2/M/P Si, porque es una base para el estudiante partiendo que es maestro idioma materno, que es lo que se habla en la comunidad claro que es importante la lectoescritura, en mi caso en los primeros bloques empecé la introducción en cuanto al oral, pero ya cuando ellos han adquiridas un poco de conocimientos ahora estamos trabajando la escritura conforme el abecedario Tz'utujil ahora ya leen algunas palabras.	T3/M/P Es fundamental y es importante. ¿Porque? Dependiendo el contexto de nosotros el contexto de los niños yo he visto y he comprobado que hablando en nuestro idioma materno el mensaje llega rápido y el niño hee pone más atención porque estamos hablando además de ser una guía estamos hablando de confianza entre amigos y nos entendemos mejor.
3. ¿Cuáles son las actividades que realiza con los alumnos para fortalecer la habilidad de la comunicación escrita en el idioma Tz'utujil?.	T1/M/P Lotería, juegos de dados, dominos de palabras, se inicia con el sonidos primero de los consonantes, ruleta, juego avión y tirando dados.	T2/M/P Actividades escritas, hee presento ahí primeramente hee lo que son los carteles para que ellos puedan ver, primeramente, leer, luego escriben o a veces jugamos hee algunas palabritas con algunas figuras, y en lo que yo traigo las letras ellos van uniendo para formando las palabras. Como se llama esa estrategia el de unir palabras, la verdad hee no sabría decirle el nombre esa estrategia.	T3/M/P La habilidad escrita honestamente es, diría yo es un proceso lento porque entre las escrituras en mi caso yo hablo el Tz'utujil de San Pedro, pero entre san Pedro Atitlán y cerro hay palabras que varían ahí entran las palabras variantes, y veo que, hablando con los niños es un poco rápido, específicamente en la escritura necesita un poco más de tiempo para entender las palabras. Como que actividades hace para que la escritura también fluya un poquito: una de las actividades como por ejemplo: actividades lúdicas, canto, las dinámicas, los juegos por medio de estas dinámicas el niño alcanza lo que es la escritura.
4. De lo que va del año, ¿cuántos talleres de Capacitación ha recibido, para fortalecer su conocimiento y trabajo? Y ¿Qué temas recibido?	T1/M/P Dos talleres. Temas: saludos (normas de cortesía) colores y alfabeto Tz'utujil.	T2/M/P Hee solamente dos sesiones impartido por la academia maya, alguna otra Capacitación que no sea relacionado a esto que le ayuda en su trabajo. Que temas ha recibido en estos dos talleres, hee abecedario Tz'utujil, y realmente son la manera como nos enseña, si hee, si es aplicable en el trabajo porque hay juegos también en las que nos ayuda como docentes a trabajar con los estudiantes. A demás de juegos que otras actividades han aprendido, cantos, poemas.	T3/M/P En este caso específicamente de L1. Hablemos de forma general: Cinco talleres. Que temas han recibido. El tema de lenguaje dos, es más en tema en inclusivo. En el área de lenguaje L1, es más el trabajo lúdico, actividades, juegos. Quien lo esta impartiendo. ALMG. Solo actividades lúdicas les han enseñado o hay algunos otros temas. Este año solo actividades lúdicas y el año pasado vimos el proceso de manejos el Tz'utujil y sus áreas.

<p>5. Para facilitar y fortalecer su conocimiento, ¿cuántos libros ha leído? _____ Y ¿cuáles? _____</p>	<p>T1/M/P Ninguno. Hay un montón. No recuerdo el nombre. Cuatro libros.</p>	<p>T2/M/P Heee, libros diferentes, cuatro libros. Cuáles son esos libros. Hee recientemente que ha escrito el presidente de los estados unidos Donald Tromp, en el cual a principio que no parece interesante, luego hay una parte que me llamo mucho la atención en cuanto lo que el habla acerca de la educacion de su pais que es una realidad que se puede comparar con nuestros pais Guatemala. laguna otro libro del cual se acuerda, omero la odisea, solo eso verdad, son cuatro, el otro es, no me maltrates, de autoestima, si, uno más, la biblia por lo general.</p>	<p>T3/M/P Es general. En el transcurso del año, he leído siete a ocho libros. De lenguaje específicamente, historias y literatura.</p>
<p>6. Para facilitar el aprendizaje de los estudiantes de primero primaria, ¿qué métodos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil?</p>	<p>T1/M/P Onomatopéyico, global incluye todos. Pasos: imágenes enseña una letra, sonido, trazo y mencionan nombres de imagines.</p>	<p>T2/M/P Métodos, cuando inicie utilice el método silábico, luego aplique el método global, bueno realmente y otras técnicas u otros métodos que otros compañeros de primero me han aconsejaron utilizarlo y si realmente miro que a funcionado, bueno buscando estrategias también no solo valiéndose de los métodos existentes uno como maestro debe ser creativo y buscar sus propios métodos acoplados a las necesidades de los estudiantes para poder avanzar y realizar un buen trabajo con ellos.</p>	<p>T3/M/P Heee, regularmente utilizo el método activo participativo. Esos serian los métodos. Solo estos esta utilizando no hay otros para fortalecer esto. Además del método activo participativo también hay un método donde trabajamos en equipo con los niños haciendo grupitos haciendo investigaciones.</p>
<p>7. Desde su práctica docente, podría enumerar las estrategias didácticas que utiliza con más frecuencia en la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria.</p>	<p>T1/M/P No sé.</p>	<p>T2/M/P Heee, bueno en este aspecto si trabajamos también, pero muchas veces el tiempo es corto, por lo tanto, como le podría decir, me falta algunas letras, unas dos o tres estrategias que ha utilizado, el dictado, es una manera también de fortalecer, aunque muchas veces digan que es ya conservador o de antes pero realmente en el grado de primero es una estrategia útil para que ellos pueden hee poder aprender a escribir correctamente. además del dictado que otras actividades hacen: sopa letra, además: en algunos casos si ellos pueden resuelven algunos crucigramas, solo, o el de subrayar palabritas, buscar palabras en el periódico, que mas, y siempre recordarles también que existe la diferencia la diferencia entre el abecedario del Tz'utujil y el español.</p>	<p>T3/M/P Exacto. De las practicas que yo he tenido en la docencia yo he visto que una de las estrategias es hablar de nuestro idioma específicamente el Tz'utujil, haciendo un balance o equilibrio con el lenguaje dos. Una de las estrategias yo pongo un contenido, hablemos de un contenido hablemos heee, hablemos de la familia. Pero antes heee, de entrarle a explicándoles al niño en otro idioma y yo empezaría explicándole en nuestro idioma, hasta el momento he visto que es muy funcional.</p>
<p>8. Desde de su experiencia en el aula. ¿cuáles son las dificultades que presentan los estudiantes en el desarrollo de la habilidad escrita en el idioma Tz'utujil?</p>	<p>T1/M/P Lo que ellos los cuesta hay algunas palabras les cuesta escribir, en hablar no. Se practica más aprende. No se ha practicado mucho. Algunos niños solo mencionan cosas en español. Les dicen una cosa en Tz'utujil y ellos contestan en español.</p>	<p>T2/M/P Que cuesta un poco con ellos por las letras compuestas y gtotalizadas a veces tienden un poco a confundir los sonidos con el abecedario en español, pero siempre y cuando se les recuerda y uno del guía a ver la diferencia del alfabeto y la similitud que existe. Este es más interno del aula hablemos mas externo porque les dificulta la escritura del idioma Tz'utujil. porque quizás como maestros también no tenemos una amplia herramienta para poder trabajar heee no tenemos textos, heee y ahí uno no se puede quedarse así también debe investigar en el internet o basarse en el diccionario si es que uno consigue de la academia maya para no estancarse y también debemos darle prioridad a este curso y no tomarlo simplemente como una obligación de parte del ministerio sino que es un ente fundamental también para el desarrollo de las habilidades de cada estudiante que tenemos a cargo.</p>	<p>T3/M/P Es más por la estructura de las letras, por ejemplo, al decir una palabra taa' (anciano, viejito) al niño le cuesta prologar las últimas dos letras, a veces pone una letra ta', pero en el L1 se completa un poquito más, es una de las dificultades que hay que explicarlo y necesita un poco más de tiempo. Alguna otra dificultad además de eso. También hee honestamente yo he visto una de las dificultades en la casa maneja otro idioma y le cuesta adaptarse a nuestro idioma.</p>

<p>9. Indique: ¿Qué recursos o herramientas utiliza para la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado? A) Carteles, b) Juegos Didácticos c) Sopa de letras, d) Crucigrama. ¿Porqué?</p>	<p>T1/M/P Carteles, juegos didácticos, sopa de letra, crucigrama, porque, ayuda más al niño y solo así aprende más, acróstico también de palabras. Juegos de dados, juegos de avión. Tengo otro material en mi aula no se su nombre.</p>	<p>T2/M/P Heee, tengo ahí carteles, hojas de trabajo, y bueno por ahí he encontrado unos libros no sé de qué años son de parte del ministerio en los cuales están los cuentos en los que ellos si pueden leer algunas palabritas o sino yo les voy contando la historia y ellos van leyendo atreves las imagines. y porque utiliza esos libros. Porque a mi parecer son interesantes. Además de interesante en que le ayuda, en comprensión lectora, porque ellos pueden adquirir nuevos conocimientos.</p>	<p>T3/M/P Heee, una de las herramientas son los textos, iii las figuras, son herramientas que facilitan el idioma Tz'utujil.</p>
<p>10. Según su metodología de trabajo ¿qué materiales didácticos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura dentro y fuera del aula del idioma Tz'utujil?</p>	<p>T1/M/P Dado, domino, loterías, rompecabezas, acrósticos, juegos en grupo, avión tiran escriban el nombre de la figura.</p>	<p>T2/M/P Heee, materiales didácticos, siempre me apoyo en los carteles, heee es una herramienta visual en el que el niño la momento de enseñarle capta lo que se le enseña y rápidamente se le viene a la mente lo que ha aprendido, ellos algunas veces elaboran sus propias tarjetitas para ver hee las palabras y me baso también en las diferentes hojas de trabajo lo que siempre hacemos también una forma de evaluación son los organizadores gráficos en donde yo les traigo los dibujos y ellos escriben el nombres en Tz'utujil y español.</p>	<p>T3/M/P Los textos de lenguaje, hoja de trabajo, y materiales palpables (concretos)</p>
<p>11. ¿En qué idioma están escritos los materiales que utiliza para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?</p>	<p>T1/M/P En Tz'utujil de Atitlán, de los dos, a veces yo pregunto a los niños usan palabras como ch'pup y nosotros le llamamos tz'o'q.</p>	<p>T2/M/P En el idioma Tz'utujil. Hay suficiente material para cada niño, si he encontrado. En cuanto a texto, tienen texto todos los niños. Solo un texto. Los textos están escritos en el idioma Tz'utujil de san Pedro.</p>	<p>T3/M/P En Tz'utujil. El idioma que contiene el libro es adecuado para los niños del área de cerro de oro. Yo veo que es mas en las variantes en lo que cambia específicamente en lo que se habla aquí si les dificulta. El material es muy utilizable, visualizando si tiene un grado de dificultad en su uso.</p>
<p>12. Como docente, ¿Qué estrategias propone para mejorar la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?</p>	<p>T1/M/P Elaborar más materiales, ellos necesitan más materiales. Dóminos, loterías, acrósticos, crucigrama, juego de dados, ruleta. De esta forma podemos ayudar a los niños, porque ellos se desesperan.</p>	<p>T2/M/P Ahí podríamos trabajar a través de cuentos, que a ellos les interesa cuando uno les empieza a relatar los cuentos sean locales u otros cuentos, poemas con ellos al inicio de año trabaje con ellos poemas, heee adivinanzas, juego de palabras a través de tarjetas y diversas dinámicas uno como maestro tendría traducirlo al Tz'utujil para contextualizarlo.</p>	<p>T3/M/P Una de las estrategias es la práctica, y además de la practica la instrucción para que nuestro idioma no se este perdiendo. Aquí he visto hablando en el idioma en los niños hay más confianza y creo y así lo veo el aprendizaje es más fácil.</p>

PREGUNTAS DE ENTREVISTA	DOCENTE 4	DOCENTE 5	DOCENTE 6
<p>1. Desde su conocimiento defina: ¿Qué es estrategia didáctica?</p>	<p>T4/M/P Es un proceso a seguir para desarrollar las clases, para la comprensión del conocimiento, Que permite aplicar y facilitar los aprendizajes.</p>	<p>T5/M/P Es una manera como enseñar al niño para aprender a leer en los dos idiomas, es lo que entiendo yo de estrategias didácticas.</p>	<p>T6/M/P Formas de aprender para la enseñanza.</p>

<p>2. Cree usted, importante el desarrollo de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria.</p>	<p>T4/M/P Sí, según el CNB de la concretización curricular es importante desarrollar las habilidades de los estudiantes en su idioma materno, en este caso el idioma Tz'utujil. Para no olvidar nuestra cultura, y que mejor que el estudiante puede trabajar y escribir dos idiomas.</p>	<p>T5/M/P Sí, por qué? El niño desde la casa le enseñando el idioma L1, y aquí en la escuela venimos nosotros como maestros a reforzar ese idioma que han aprendido en la casa, igual el español porque hay niños que se les enseña el español en la casa y nosotros les enseñamos el Tz'utujil.</p> <p>¿Qué habilidades desarrollan más ustedes en la escuela? Sería la escritura.</p>	<p>T6/M/P Si, ¿por qué? Es más fácil asimilar conceptos de palabras y comprensión lectora.</p>
<p>3. ¿Cuáles son las actividades que realiza con los alumnos para fortalecer la habilidad de la comunicación escrita en el idioma Tz'utujil?</p>	<p>T4/M/P Las actividades que realizo ya de forma escrito es nombre de animalitos, eso significa que estoy utilizando tarjetitas y hojas impresas yo escribo el nombre de los animales y ellos lo repiten y luego ellos lo escriban , más que todo ellos están aprendiendo una escritura visual y luego hacerlo escrito.</p>	<p>T5/M/P Seria enseñar el alfabeto Tz'utujil, que ellos lo escriban y que lean también.</p> <p>Y después ya saben lo que es el alfabeto aprender a escribir palabras y leerlo también en Tz'utujil.</p>	<p>T6/M/P Observar y escribir. Descomposición y composición de palabras.</p>
<p>4. De lo que va del año, ¿cuántos talleres de Capacitación ha recibido, para fortalecer su conocimiento y trabajo? _____ y ¿Qué temas recibido? _____</p>	<p>T4/M/P Heee, hasta la fecho estoy recibiendo tres talleres, que me han apoyado también en la realización de unas actividades con los niños, si realmente los talleres dejan ideas que le pueden desarrollar las clases.</p> <p>T4/M/P ¿Como que temas se ha recibido? He recibido el alfabeto y las estrategias para trabajar el alfabeto para diferenciar lo común y los que usan en Tz'utujil y en español para diferenciarlos y también el sonido, he adquirido algunos materiales y si me ha apoyado en el trabajo.</p>	<p>T5/M/P Dos.</p> <p>La semana pasada recibimos uno, que nos da la academia de lenguas mayas.</p> <p>¿Qué temas han recibido?</p> <p>T5/M/P Nos han enseñado el alfabeto, algunos juegos que debemos enseñar a los niños, y los adjetivos y sustantivos y también los números mayas, y nos ayuda un poquito a reforzar el aprendizaje de los niños.</p>	<p>T6/M/P Tres talleres de capacitación.</p> <p>Temas: estrategia para la práctica de valores y clasificación de consonantes.</p>
<p>5. Para facilitar y fortalecer su conocimiento, ¿Cuántos libros a leído? _____ y ¿Cuáles? _____</p>	<p>T4/M/P Libros, en idioma Tz'utujil, puede ser general- yo digo que varios libros, específicamente en Tz'utujil solo uno, he adquirido en la ALMG que esta en san Pedro la laguna, esto me ayudado un poco en el área de Tz'utujil.</p>	<p>T5/M/P Dos libros.</p> <p>Textos antes de empezar a enseñar a los niños busco temas ahí en L1 y L2.</p>	<p>T6/M/P 3 libros formativos.</p> <p>¿Cuáles? De Neubi con el título de Veredas.</p>

<p>6. Para facilitar el aprendizaje de los estudiantes de primero primaria, ¿Qué métodos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil?</p>	<p>T4/M/P Pues el método que estoy utilizando es el Método Eclós, porque como le decía anteriormente que presento las palabras lo leen y lo repiten y después presento un ejercicio utilizando el método Eclós para que ellos escriban las letras que hacen falta.</p> <p>T/M/P Hay algún otro método? Hee, yo diría que es un método también la ruleta, estoy haciendo unas flechas con palabras y ellos corren alrededor para leer las palabras.</p>	<p>T5/M/P El global es lo que estoy utilizando para que el niño conozca el sonido de las letras y la formación de sílabas en Tz'utujil y las palabras.</p> <p>T5/M/P ¿Porque el global? Porque eso general, el niño aprende primero sonido primero, después las sílabas y luego las palabras.</p>	<p>T6/M/P Eclético. Es un método completo e integra otros métodos.</p>
<p>7. Desde su práctica docente, podría enumerar las estrategias didácticas que utiliza con más frecuencia en la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria.</p>	<p>T4/M/P Las estrategias es, yo diría como el método silábico lo trabajo paralelo a la l2 y la familia de palabras.</p> <p>T4/M/P ¿En el método silábico, que actividades realiza? Pues lo que realizo ahí son como las rompecabezas la cual las partes tienen las letras y las sílabas se guían a través del dibujo.</p>	<p>T5/M/P Sería como se llama, las tarjetas, formación de sílabas a través de tarjetas, el alfabeto y el cartel y aulas letradas.</p>	<p>T6/M/P No sé.</p>
<p>8. Desde de su experiencia en el aula ¿cuáles son las dificultades que presentan los estudiantes en el desarrollo de la habilidad escrita en el idioma Tz'utujil?</p>	<p>T4/M/P La dificultad es casi similar a la l2, la comprensión de las letras y los sonidos es la que más les cuesta un poco. A través de los sonidos se leen las palabras. Un poco recordar el sonido de las letras.</p> <p>T4/M/P ¿El tema de las letras comunes y propias del idioma le trae alguna complejidad? Si, Digamos ya por ejemplo la CH, al momento usar la glotal ellos se confunden con el sonido y se refleja en la escritura.</p>	<p>T5/M/P Tenemos un poco de debilidad en caso de los niños que no hablan el Tz'utujil, porque ya en la casa les enseña el español, ahí dificulta un poquito al momento de enseñar el Tz'utujil ahí el niño no sabe hablar, hay que enseñar las cuatro habilidades.</p> <p>T5/M/P ¿Cómo ven los padres la enseñanza del idioma Tz'utujil? Nadie se opone, solo hay que enseñarles bien.</p>	<p>T6/M/P Mas preferencia a la L2. Confusión sobre uso de consonantes glotalizadas. Los padres quieren que se les enseñe primero la L2 a sus hijos.</p>
<p>9. Indique: ¿Qué recursos o herramientas utiliza para la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado? A) Carteles, b) Juegos Didácticos c) Sopa de letras, d) Crucigrama. ¿Por qué?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>T4/M/P Yo utilizo con ellos, digamos juego didáctico si es rompecabezas que mencione y utilizo también el crucigrama.</p> <p>T4/M/P Los utilizo digamos porque a través de los rompecabezas ellos forman a través del</p>	<p>T5/M/P El cartel, por qué? Eso ayuda al niño a ver que esta aprendiendo cada día, por ejemplo, pegamos un cartel en el aula al siguiente día observa lo que aprendió el día anterior eso ayuda que el niño no se olvide de lo que aprendió el día anterior.</p>	<p>T6/M/P Hojas de trabajo, tarjetas con gráfica, tarjetas con letras.</p>

	<p>dibujo y luego creen las palabra intentan leer y tienen que leer lo y después de eso viene el crucigrama, porque el crucigrama pueden contar cuantas letras tienen esa palabra y también siempre tienen que llevar el dibujo para que ellos se acuerden de las letras.</p>		
<p>10. Según su metodología de trabajo. ¿Qué materiales didácticos utiliza para la enseñanza de la lectoescritura dentro y fuera del aula del idioma Tz'utujil?</p>	<p>T4/M/P Dentro utilizo carteles y también hojas impresas y fuera del aula utilizo también heee, hojas impresas, pero más les dejo a ellos una investigación de preguntar a sus padres nombres de objetos.</p> <p>T4/M/P ¿En cuánto los recursos del medio, los aprovecha? En algunos casos, heee ahí es donde he fallado en llevar a los niños en la realidad, pero a veces cuando salimos en las calles hee vemos los letreros frente las tiendas lo leen o las identificaciones de cualquier espacio y les pregunto en Tz'utujil y crea más curiosidad de ellos en conocerlo.</p>	<p>T5/M/P El cartel.</p> <p>¿Y los recursos que encuentra en el ambiente los aprovecha? Por el momento no, porque sacar a los niños afuera llevarlos algún lado cuesta un poquito, por eso nosotros tenemos hojas de trabajo ellos lo elaboran y utilizan esos recursos que tenemos en el aula, ya más a fuera ya no los sacamos.</p>	<p>T6/M/P Hojas de trabajo impresos, folletos con imágenes, palabras, frases y oraciones.</p>
<p>11. ¿En qué idioma están escritos los materiales que utiliza para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?</p>	<p>T4/M/P Yo diría en un 98 o 99%, en L2 el español y en Tz'utujil no tanto, es el error que yo he cometido, si ve mi aula todo esta en español igual los libros. No solo mi persona también el sistema esta así, por eso necesitamos talleres para actualizarnos.</p> <p>¿Ha recibido textos o materiales como L1, idioma Tz'utujil del ministerio? Si algunos libros hace años pero no hemos recibido una orientación como utilizarlo, uno lo maneja como quiere y no como se ha pensado.</p>	<p>T5/M/P En Tz'utujil.</p> <p>¿Esos materiales quienes los han proporcionado? Según información el ministerio de educacion.</p>	<p>T6/M/P Todo en español.</p>

<p>12. Como docente, ¿qué estrategias propone para mejorar la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?</p>	<p>T4/M/P Propongo una actividad más lúdica, primero el docente aprende a hablar el idioma Tz'utujil y escribirlo por lo menos en un 80%, porque del docente sale todo el aprendizaje y las actividades da a los niños, primero se tiene preparar el docente y luego los materiales que puede utilizar con los niños, materiales más lúdicos, que no solo lo reciba en la pizarra y los traspasa al cuaderno, sino que lo viva y lo sienta para un aprendizaje significativo.</p> <p>¿De la formación que están recibiendo se les está dando algún tema específico para elaborar materiales didácticos?</p> <p>T4/M/P Realmente no, solo nos han mencionado algunos para que para tal tema se recomienda esto, solo nos están dando esto no, pinceladas y realizamos algunas actividades ahí queda, no enseñan estratégica, porque es conocimiento general y no es didáctico.</p>	<p>T5/M/P Folletos, algunos libros que nos ayuda tanto maestros y estudiantes.</p> <p>¿Qué actividades tendría que tener para que funcione? Juegos, cantos, adivinanzas, trabalenguas, cuentos, otros.</p>	<p>T6/M/P Textos o materiales contextualizados.</p> <p>Concientizar a padres de familia sobre enseñanza de la L1.</p>
--	---	--	---

13.4.2 Entrevista a directores


PREGUNTAS	PRIMER DIRECTOR	SEGUNDO DIRECTOR	TERCER DIRECTOR
<p>1. Con sus propias palabras defina, ¿qué es estrategia didáctica?</p>	<p>T1/D/EP Serian las formas que puede ya impartir las clases con sus alumnos.</p>	<p>T2/D/EP Seria una manera o la forma que uno busca para poder enseñar y facilitar la enseñanza del idioma.</p> <p>Ver la forma en si en si la forma en que el niño aprende mejor.</p>	<p>T3/D/EP manera de como facilitar la enseñanza con los estudiantes y establecer estrategias para el trabajo.</p>
<p>2. ¿Desde su observación en las aulas de primer grado, ¿Cómo desarrollan sus docentes la lectoescritura del idioma Tz'utujil?</p>	<p>T1/D/EP Los que he visto en cuanto al desarrollo de la I1, algunos les hace falta preparación en el desarrollo de la I1. Dependiendo como esta el CNB, ya en si en si, les falta mucho la coordinación del CNB y la enseñanza de la I1 y la metodología que uno usa. Eso significa que los maestros desconocen todavía el CNB. Si los contenidos que tienen porque la metodología que a uno le enseñan en los talleres es diferente a lo que aparece ahí y temas también.</p>	<p>T2/D/EP Bueno según las visitas que he realizado en las aulas, pues veo ellos aplican el idioma en la explicación de diferentes temas, así mismo también utilizan diferentes metodologías y técnicas con respecto a la enseñanza y lo mezclan también con el segundo idioma para que vaya integrado y tienen un periodo para eso y a la vez lo dan en dos idioma es una estrategia que si funciona porque a la vez se esta aprovechando dos cursos.</p>	<p>T3/D/EP a través de cuentos, actividades lúdicas y ejercicios didácticos.</p>

<p>3. ¿Qué tipo de planificación utiliza los docentes para el desarrollo del área curricular L1, como idioma materno de los estudiantes de primer grado?</p> <p>Semanal Sí: _____ No: _____ Mensual: Sí: _____ No: _____ Anual: Sí: _____ No: _____ Porque?_____</p>	<p>T1/D/EP Es plan diario, ¿porque plan diario? Antes, antes como distrito nosotros usábamos plan semanal hubo cambio cuando entro el programa de jica. De ahí se empezó a dar un cambio se empezó a trabajar el plan diario. Como han visto la diferencia entre un plan diario y semanal. Para mi pues, como que, es más, es mucho mejor todavía, yo empiezo a trabajar un tema hoy no termine y puedo planificar mañana con otras actividades y en cambio el plan semanal no.</p>	<p>T2/D/EP Plan diario. ¿Porque? Porque es más factible porque ven lo que procede y lo que no se logra en el día que estamos se le puede dar seguimiento al siguiente día. Permite evaluar constantemente.</p>	<p>T3/D/EP por bloque, planificación diaria. Facilita el desarrollo de temas, permite evaluar las competencias diarias.</p>
<p>4. De lo que va del año, ¿cuántos talleres de Capacitación han participado sus docentes, para fortalecer su conocimiento y trabajo? _____ y ¿Qué temas recibieron? _____</p>	<p>T1/D/EP Durante este año ya hemos terminado un diplomado de adisa y también para el día jueves 6 estaríamos terminando un taller de II, II con quien, academia, ALMG. Y que temas han recibido, la enseñanza de las vocales, consonantes, el significado de los colores, el significado de los nahuales hay otros no me recuerdo. Digamos el diplomado de adisa que temas abordaron ahí. Mas sobre discapacidad de los niños, problemas que tienen los niños en las aulas y como enfrentar esos problemas.</p>	<p>T2/D/EP Hablando simplemente sobre L1, llevamos tres. Temas abordados: T2/D/EP técnicas y estrategias de la enseñanza de la L1, ósea el idioma materno. Las metodologías. ¿Quién está abordando estos talleres con ustedes? La academia de lenguas Mayas. ¿Cada cuando han tenido estos talleres? Cada mes y culminamos en septiembre.</p>	<p>T3/D/EP promedio de 4 al año. Temas: estrategias de lectura y lectoescritura, matemáticas y sistema numérico.</p>
<p>5. Para fortalecer el conocimiento de sus docentes, ¿qué libros les a recomendado para leer? _____</p>	<p>T1/D/EP La verdad no hay un libro que se ha recomendado. Pero ellos leen. Si, nosotros la vez pasada tuvimos un círculo de calidad también les hemos dicho a los maestros que deben estar preparados algunos más la tecnología ahora solo miran en el internet temas y de lectura se esta perdiendo mucho. Ósea que los maestros que ustedes tienen si investigan. Si, investigan para desarrollar un tema de sus clases.</p>	<p>T2/D/EP Bueno nosotros tenemos un repertorio en la biblioteca, pero cada quien busca su libro adecuado. No hay un libro en específico. ¿Esto es más con enfoque de enseñanza? ¿Y a nivel persona usted sabe si ellos leen por su cuenta? Por lo regular les he recomendado en reuniones, pues nos hemos retado de leer un libro cada mes. Cada mes hay un círculo de calidad donde los docentes comparten sus lecturas.</p>	<p>T3/D/EP se ha utilizado algunos folletos, revistas, creatividad docente, lectura sobre temas de clase.</p>
<p>6. ¿Qué métodos utilizan sus docentes en la enseñanza de la escritura del idioma Tz'utujil?</p>	<p>T1/D/EP La verdad, así como te estaba diciendo hace ratos no tenemos un método seguro a que utilizar para enseñar L1. Como esos tres hablando con un compañero que no es de la escuela, debemos hacer uno de la aldea como distrito para poder trabajar bien el II porque actualmente cada escuela trabaja como le conviene. En el aula como desarrollan los maestros su trabajo, cada quien inventa sus métodos y sus actividades. Cada quien.</p>	<p>T2/D/EP Bueno en cuanto a método, en primer grado lo único que he visto que han usado es el Ecléctico y el Silábico. Y en otros grados más que todo el método inductivo. ¿Porque utilizan estos dos métodos en primer? Facilita que el niño se adapte al tema, ven que tiene más maneras para obtener más recursos.</p>	<p>T3/D/EP métodos silábico y global.</p>

<p>7. De acuerdo a la planificación que presentan los docentes para desarrollar la clase del idioma Tz'utujil. Mencione 5 estrategias que utilizan para desarrollar su clase.</p>	<p>T1/D/EP No. Alguna estrategia que usted ha utilizado usted con sus alumnos. Por lo menos de 11, como podría decir esto, en lo personal si empiezo con vocal presento objetos reales, después con imágenes hasta el final llegar con las palabras que enseñar.</p>	<p>T2/D/EP Mas que las estrategias son cantos, por ejemplo, hojas de lectura, tarjetas gráficas y tarjetas de palabras, los he visto han propuesto también el domino, loterías, el busca caminos.</p>	<p>T3/D/EP trabajos en grupo, mesa redonda, participación activa.</p>
<p>8. Desde de su experiencia en el aula, ¿cuáles son las dificultades que presentan los docentes en el desarrollo de la habilidad escrita en el idioma Tz'utujil?</p>	<p>T1/D/EP Es la preparación en cuanto a la enseñanza de la 11, porque el gran problema tenemos nosotros hablamos diferente y los libros que nos manda es otro. Es el gran problema que tenemos no sé si hay que enseñar, así como habla uno o como dice el libro.</p>	<p>T2/D/EP Mas que todo en cuanto a la escritura cuesta bastante con algunos porque principalmente es que el Tz'utujil tiene una diferencia a la pronunciación, veo un poquito de dificultad en ese lado. A veces no nos ponemos de acuerdo como se escribe.</p> <p>¿De la totalidad de sus maestros, específicamente de primer grado, todos han pasado por unos procesos de formación? De hecho, Solo talleres casi el cien por ciento.</p> <p>¿No son maestros bilingües en título? En titulo no, son primaria urbana.</p> <p>¿Cree que es una barrera no poder aplicar bien la escritura del idioma Tz'utujil? No específicamente porque si hemos tenido muchos talleres y capacitaciones que ha venido alimentando el conocimiento del maestro.</p>	<p>T3/D/EP falta de interés de los docentes y entrega al trabajo.</p>
<p>9. Según el acompañamiento que ha realizado en cada aula de primer grado; me podría enumerar algunas actividades que desarrollan sus docentes en la enseñanza de la Lectoescritura del idioma Tz'utujil, con los estudiantes de primer grado primaria.</p>	<p>T1/D/EP Es en cuanto a por medio de carteles, traen sus carteles y un ejemplo que te podría decir enseñan la vocal i, presentan el dibujo primero el maestro lo le y después los alumnos repiten.</p>	<p>T2/D/EP Lo que he visto pues, heee, usan más que todos los planes, lectura acompañada y lectura en coro. Es lo que más usan.</p>	<p>T3/D/EP actividades lúdicas, formar palabras, pronunciación de sonidos e implementación de abecedario.</p>
<p>10. ¿Qué tipo de materiales didácticos utiliza el docente para fortalecer la práctica de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?</p>	<p>T1/D/EP Carteles, libros, como ahora la tecnología ya se encuentran algunos archivos se usan cañonera, tienen cañoneras, sí, eso implica que los maestros hacen su diapositiva, aja.</p>	<p>T2/D/EP Como le dije anteriormente, Hojas de trabajo, carteles, fichas y su librito.</p>	<p>T3/D/EP</p>
<p>11. ¿Qué tipo de recursos utilizan los docentes de su escuela, para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado?</p>	<p>T1/D/EP Objetos reales es uno de los recursos, salen a trabajar fuera digamos si enseñan las hojas salen a ver las hojas.</p>	<p>T2/D/EP Objetos reales, digitales, usar el ambiente, otros.</p>	<p>T3/D/EP</p>

<p>12. Como director ¿Qué estrategias propone, para mejorar la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil en primer grado primaria?</p>	<p>T1/D/EP Buscar personas preparadas que vengan impartir temas de como enseñar, es decir más capacitaciones, que es lo que hace falta, que mas, mas capacitaciones y que los maestros se preparen mas, seria eso.</p>	<p>T2/D/EP Mas que todo, evaluando un poquito la diferencia entre estudiantes anteriores actuales, para enseñarles actualmente, es necesario que usen la practica total del idioma, ahorita la mayoría de los niños que vienen hablan el idioma español es mas costo enseñarles en su idioma y no como antes. Yo propongo que se practique casi el cien por ciento el idioma en un periodo de clases, aplicar los juegos y que los niños que involucren en lo hablado, el niño se sumerge en el aprendizaje.</p>	<p>T3/D/EP enfocarse en la lectura y escritura. Usar métodos que faciliten el aprendizaje.</p>
--	--	--	--

XIV. RESULTADOS DE VISITAS DE ACOMPAÑAMIENTO EN TRES AULAS.

	UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA-ALTIPLANO FACULTAD DE EDUCACION	
INSTRUMENTO DE OBSERVACIÓN EN EL AULA, ÁREA CURRICULAR IDIOMA TZ'UTUJIL		
Nombre de la escuela:		Código:
Nombre de maestro/a:		
Grados:	1ro. 2do. 3ro. 4to. 5to. 6to.	Secciones: A B C
Nombre del Director:		Fecha:
Distrito:		Código:
No. Estudiantes:	Niñas: Niños: Total:	No. Docentes: H M

No.	INDICADORES	SATISFACTORIO	BUENO	A MEJORAR
1	DE ORGANIZACIÓN EN EL AULA			
1.1	Cuenta con un plan para desarrollar sus clases en Tz'utujil.	1	2	0
1.2	El ambiente está letrado con textos significativos en U.	1	1	1
1.3	La ubicación del mobiliario facilita la intercomunicación entre docente y estudiantes.	1	0	2
1.4	Existe rincones o espacios de aprendizaje de las áreas curriculares.	0	1	2
1.5	Se evidencia el trabajo de las niñas y niños.	0	1	2

No.	INDICADORES	SATISFACTORIO	BUENO	A MEJORAR
2	DE DESARROLLO DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS DE NIÑAS Y NIÑOS			
2.1	Parte de los conocimientos previos de los niños.	0	0	3
2.2	Desarrolla la habilidad de escuchar en idioma Tz'utujil.	0	2	1
2.3	Desarrolla la habilidad de hablar en idioma Tz'utujil.	0	3	0
2.4	Desarrolla la habilidad de leer en idioma Tz'utujil.	0	3	0
2.5	Desarrolla la habilidad de escribir en idioma Tz'utujil.	0	2	1
2.6	Los niños construyen materiales para el desarrollo de su aprendizaje en idioma Tz'utujil.	0	0	3
2.7	Cuentan con textos y otros materiales para el desarrollo del idioma Tz'utujil.	0	0	3
2.8	Utiliza diferentes estrategias de enseñanza del idioma Tz'utujil.	0	1	2
2.9	Utiliza diferentes técnicas de enseñanza del idioma Tz'utujil.	0	1	2
2.10	El docente prepara suficientes materiales para la enseñanza del idioma Tz'utujil.	0	0	3
2.11	Los niños y niñas desarrollan actividades cooperativas durante el periodo de idioma Tz'utujil.	0	0	3

3. CONOCIMIENTOS SOBRE MÉTODOS Y ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA TZ'UTUJIL

3.1 ¿Cuántos métodos utiliza usted para el desarrollo del idioma Tz'utujil.

3.2 ¿Cuántas estrategias utiliza para el desarrollo del idioma Tz'utujil.

f.	Vo.Ba.
Maestro(a) grado.	Director(a) de Establecimiento.

XV. PLAN DE TRABAJO –CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

MESES	ABRIL				MAYO				JUNIO			
	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4
ACTIVIDADES												
Primer visita con el supervisor para el planteamiento de la investigación.	X											
Elaboración del cronograma	X											
Elaboración del protocolo	X	X	X									
Entrega de protocolo a UVG				X								
Segunda visita para la coordinación para la convocatoria a docentes, directores y padres de familia para la encuesta.						X						
Aplicación de instrumentos de investigación (técnica de la encuesta)							X					
Tabulación de datos recolectados e interpretación.							X					
Elaboración de conclusiones y recomendaciones..							X					
Formulación del informe final.							X	X				
Elaboración del folleto de los factores determinantes en la ausencia de estrategias en la enseñanza de la L1.												
Validación de los diseños de las estrategias como propuesta de investigador.												
Entrega del folleto de estrategias a los directores y supervisor.												
Entrega del informe del informe final del trabajo de investigación.												

XVI. PROPUESTA DE ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS

I. PRESENTACIÓN

La presente guía contiene algunas estrategias didácticas para apoyar el desarrollo del aprendizaje del idioma Tz'utujil, en primer grado del nivel primario. El aprendizaje del idioma materno es fundamental en los primeros años de vida de los niños y niñas ya que fortalece su identidad y autoestima indígena. En la actualidad es necesario el aprendizaje del idioma, porque ayuda a mejorar la cultura comunicativa funcional de los niños y niñas, para la convivencia armónica y pacífica entre los miembros de los diferentes Pueblos de Guatemala y del mundo. La implementación del área curricular L1, como idioma materno, es una demanda en la actualidad y atiende las necesidades culturales, cognitivas, lingüísticas y afectivas de las niñas y los niños. De esta manera, el desarrollo del área se hace mediante actividades: individuales, en equipos, a través de actividades lúdicas utilizando estrategias didácticas adecuadas a las necesidades y contexto de los niños y niñas de la comunidad. En la primera parte del trabajo se encuentran algunos sustentos teóricos, de las habilidades lingüísticas que se desarrollan con las estrategias.

El objetivo único de este trabajo, es promover la enseñanza-aprendizaje del idioma Tz'utujil, como primer idioma materno de los niños y niñas del distrito escolar 07-19-02, de la aldea Cerro de Oro, a través de estrategias didácticas que se propone en esta guía, servirá como una herramienta para los docentes para el abordaje del área curricular L1, que fortalecerá el aprendizaje significativo de los estudiantes, tomando en cuenta el enfoque constructivista y sus tres pilares: aprender a aprender, aprender hacer y aprender ser. Se plantean 8 estrategias didácticas que favorecen el desarrollo de la lectoescritura del idioma maya Tz'utujil, como primer idioma de los niños de primer grado, del nivel primario.

Las actividades que contempla cada estrategia pueden ser trabajadas de manera individual, en pareja o en equipos de trabajo, que esto permitirá generar mayores ideas en los estudiantes. Para generar mayor riqueza es importante que se investigue más sobre las propuestas de esta guía, para poder enriquecer el trabajo docente. Las diversas actividades cuentan con un nivel de gradualidad y complejidad, que puede vincularse a dos o más contenidos de aprendizaje.

II. INTRODUCCIÓN

Los desafíos actuales del nuevo paradigma educativo, centra en el aprendizaje del ser humano, en su autorrealización y autonomía pedagógica. Él es el protagonista de su propio aprendizaje, ubicándolo en un contexto real y significativo para el alcance de la construcción de su conocimiento.

El papel de la escuela, en este caso, es importante porque debe favorecer un ambiente agradable para que esos procesos sean desarrollados con facilidad, como un empoderamiento didáctico. Tomando en cuenta que el proceso de la lectoescritura en el idioma materno, debe cumplir con ciertos requerimientos adecuados para su desarrollo.

La comunidad educativa cumple un rol importante, en favorecer las condiciones para que los docentes y estudiantes, puedan desenvolverse con libertad y seguridad en el proceso de enseñanza aprendizaje. Tomando en cuenta los conocimientos previos de los y las estudiantes, esto les ayuda a relacionar fácilmente con los nuevos conocimientos.

El docente tiene la responsabilidad de orientar, acompañar, motivar e incentivar el aprendizaje del estudiante; pero esto no es posible si no cuenta con conocimientos y experiencias. La razón de ser de la siguiente propuesta es, plantear algunas experiencias recopiladas en los centros educativos, para fortalecer el proceso de la lectura y escritura, en este caso el idioma materno del hablante Maya Tz'utujil.

Es importante mencionar, que existe poco material escrito en el idioma maya Tz'utujil, esto dificulta en cierta manera la promoción y su aplicación en las aulas. Este trabajo es una serie de actividades estratégicas, orientadas al aprendizaje cooperativo, participativo y activo que busca la práctica de los valores de solidaridad, equidad, responsabilidad, entre otros.

Es importante mencionar, que cuando el proceso de enseñanza aprendizaje es incluyente, el estudiante se convierte en protagonista de sus propias experiencias cognoscitivas.

La propuesta siguiente, plantea **estrategias didácticas** que conlleva una serie de actividades, empleando técnicas y metodología para facilitar el trabajo pedagógico de los docentes del idioma maya Tz'utujil, que atienden una población maya hablante, con conocimiento sobre lectoescritura del Castellano, pero que no han desarrollado sus habilidades de lectura y escritura en el idioma Tz'utujil.

III. OBJETIVOS

3.1 General:

Sistematizar las estrategias de enseñanza de la lectoescritura del idioma Maya Tz'utujil, como primer idioma que utilizan los docentes como medio de comunicación social en las aulas de primer grado primaria.

3.2 Específicos:

Describir las estrategias didácticas que utilizan los docentes del distrito, para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de primer grado del distrito escolar 01-19-02, aldea Cerro de Oro, Santiago Atitlán, Sololá.

Caracterizar las estrategias que utilizan los docentes en diferentes partes para la enseñanza idioma materno, como primer idioma materno de los estudiantes de primer grado.

Elaborar estrategias didácticas para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Tz'utujil, como primer idioma de los estudiantes de primer grado.

IV. METODOLOGÍA

4.1 Pasos metodológicos

La propuesta de Estrategias de enseñanza del idioma Tz'utujil, está diseñada para fortalecer las habilidades comunicativas de leer y escribir en el idioma materno Tz'utujil, generando diferentes actividades secuenciales y oportunas que desarrollan sus habilidades, para un aprendizaje significativo de la lectoescritura del idioma maya Tz'utujil.

Cada uno de las estrategias tiene un contenido didáctico, con las sugerencias y observaciones realizadas por los docentes que son sujetos de investigación, con quienes se validaron las estrategias, para una mejor aplicación a la hora de ser desarrolladas. En cada uno de las estrategias se indica el tiempo y los recursos que se utilizan, para que los ejecutores tengan una guía bien definida.

Las técnicas y metodología que se sugiere en cada estrategia, tiene diferentes pasos didácticos, de acuerdo a las necesidades individuales de aprendizaje de los y las estudiantes. Para mayor efectividad es importante la planificación de cada uno de las estrategias a desarrollar, para no caer en improvisaciones y pérdida de orientación didáctica y pedagógica.

4.2 Sugerencias metodológicas previas:

- Los materiales a utilizar en cada estrategia, deben estar disponibles oportunamente.
- Se debe utilizar materiales reciclados (papel, cartón, plástico, metal o lata, otros), cuando sea posible.
- Los recursos del entorno del estudiante son buenos, sin embargo, se recomienda su uso responsable (hojas de plantas, piedras, trozos de madera, etc.).
- El trabajo cooperativo fomenta la participación, la equidad y la responsabilidad como un valor agregado al proceso.
- Cada estrategia se orienta a la construcción de nuevos conocimientos, por lo tanto, los conocimientos previos son el recurso vital para los mismos, eso significa que son los insumos valiosos para avanzar en la lectoescritura.

- La confianza, la paciencia y la atención que se le inyecte al estudiante, al momento de desarrollar su aprendizaje, serán los cimientos de su motivación e incentivación metodológica de continuidad y permanencia en el proceso.
- Las instrucciones y el acompañamiento deben ser constantes, claras y precisas; los estudiantes deben saber el objetivo de cada actividad para que conozcan sus capacidades cognitivas.

4.3 Propuesta de estrategias

La presente propuesta, ofrece a los docentes de primer grado, estrategias de la lectoescritura del idioma maya Tz'utujil, una herramienta básica para desarrollar sus actividades educativas de manera dinámica y creativa, pero eso no significa que sea una receta de cocina a la cual no se pueda perfeccionar mediante su aplicación.

Estas estrategias didácticas son de una profunda significación cultural, lo que se plantea en esta oportunidad es el inicio de un campo amplio de conocimientos, lo cual se considera que pueden generar otras estrategias didácticas mucho más específicas.

Además de contribuir al rescate, promoción y fortalecimiento del proceso de la Educación Bilingüe Intercultural, le da vida a la oficialización del idioma maya Tz'utujil, mediante estrategias de aplicación a nivel de aula; por lo cual esta propuesta busca fortalecer la experiencia docente y definir una metodología propia de lectoescritura en el idioma maya Tz'utujil.

El contenido de este material va dirigido a estudiantes de primer grado primario, para que aprendan a leer y a escribir en idioma Tz'utujil. Con el propósito de fortalecer el idioma materno, como un elemento esencial para la relación humana.

4.4 Características del docente

Según el MINEDUC, Guatemala (2,015) en su portal presenta el rol que el docente debe desempeñar con el nuevo paradigma educativo, desde el enfoque constructivista; lo cual lo encierra en las siguientes características:

- El rol del docente cambia. Es moderador, coordinador, facilitador, mediador y también un participante más.
- Lanza preguntas promoviendo conflictos cognitivos.
- El docente suma argumentos y pide argumentación y definición de conceptos obvios.
- No censura la opinión o el punto de vista con un: "No... Este mal".
- Frente a los aciertos también busca acuerdos y desacuerdos
- Ante el error o el acierto pide al grupo que emita opinión: -"Ustedes. qué opinan..." "Alguien piensa diferente? ¿Por qué?" "Están todos de acuerdo?"
- No acepta un Sí o un No... Siempre pide el porqué...
- Con preguntas guía al grupo a descubrir el error y Si explica y expone - "¿Entonces cómo es?, ¿Me lo explica...?"
- Invita a consultar bibliografía, buscar documentación – Internet, Base de Datos o investigar para descubrir la respuesta.
- Mantiene interacción real con el docente "No estoy seguro, pero lo averiguaré para la próxima clase..." (y en la clase siguiente demuestra que realmente lo hizo)
- "Tus argumentos son muy buenos... Yo tengo otro punto de vista, pero no soy dueño de la verdad... ¿Qué te parece si mañana buscamos más material para poder aclarar este tema? "
- Se estimula el "saber," el "saber hacer," y el "saber ser." Lo conceptual, lo procedimental y lo actitudinal.

La práctica actual para transmitir la habilidad de leer y escribir, se hace mediante la alfabetización, cuando escuchamos esa palabra, nos imaginamos que es el aprendizaje de la lectura y escritura en base a un grupo de grafías convencionales mediante métodos tradicionales, como: el alfabético, silábico, onomatopéyico, entre otros.

Conforme el tiempo esta ideología ha ido cambiando, es decir, leer y escribir no es solamente decodificar, sino que va más allá de ello; detrás de cada símbolo, palabra, frase

u oración hay un pensamiento, una cosmovisión, una interpretación, y lo que es más, hay un sentimiento.

La habilidad de leer no es solamente darles el sonido a ciertas grafías plasmadas en una superficie, tratando de buscarle un significado; sino de interpretar, de recibir su significado y sentir que está llegando a formar parte de nuestra personalidad, independientemente de la edad que tengamos. Si tan solo la metodología lograra eso, habría realizado exitosamente su labor.

Tomemos como ejemplo a un recién nacido al momento de nacer, al abandonar el vientre de su madre comienza a manifestar “llanto”, su sistema neurológico ya viene codificado, al penetrarse en otro contexto su reacción es diferente de la que tenía dentro de su madre; ese código de interpretación muchos le llaman instinto, nosotros le podemos llamar lectura.

Aprender a leer y a escribir es algo más que adquirir la capacidad de emitir sonidos de las letras o de interpretar y utilizar un código. Estar alfabetizado es tener la capacidad de actuar eficazmente en su grupo. Esto significa, ser capaz de llenar, sin ayuda de nadie, una factura, un recibo, una solicitud o un cheque, de leer e interpretar un aviso de la municipalidad o del servicio de agua o de luz, de escribir una carta personal o familiar, de interpretar las instrucciones de un manual del radio nuevo, de hacer una lista de cosas que hay que comprar en el mercado, de mirar la fecha de caducidad de un producto y sus normas de conservación, de orientarse en un mercado leyendo los rótulos e interpretando los letreros. Es decir, ser capaz de actuar independientemente en la comunidad cada vez más urbanizada la cual está plagada de letra escrita.

La alfabetización inicialmente comienza en el hogar y continúa a lo largo de la vida. A partir de ahí comienza lo que se ha dado en llamar alfabetización avanzada que implica el dominio de los procesos de comprensión y las formas de producción de los textos de circulación social que posibilitan el desempeño autónomo y eficaz en la sociedad y la posibilidad de acrecentar el aprendizaje en los distintos campos del conocimiento.

En síntesis, la alfabetización inicial sienta las bases para la apropiación del sistema de la lengua escrita y las habilidades de lectura y escritura en los primeros años de la escolaridad obligatoria. La alfabetización avanzada consolida los conocimientos adquiridos y, al instalar estrategias autogestionarias respecto de lecturas y escrituras diversas, extensas y complejas, previene el analfabetismo por desuso.

La alfabetización supone el desarrollo armónico y articulado de tres tipos de conocimientos:

1. **Tener idea acerca de la función social de la lectura y la escritura**, lo que implica saber para qué sirve leer y escribir, los propósitos, las acciones, los usos de la lengua escrita.
2. **Tener idea sobre el procedimiento de la escritura**, lo que implica tomar conciencia de que las palabras orales están formadas por sonidos o fonemas, que en un sistema alfabético de escritura hay una correspondencia entre fonemas y grafemas, reconocer la orientación de nuestra escritura, identificar los significados, distinguirlos y modificarlos.
3. **Conocimientos sobre la forma del lenguaje escrito**, lo que implica reconocer la diferencia entre la comunicación oral (dependiente del contexto) y la comunicación escrita que exige presentar la información en forma organizada, clara y explícita, utilizando un vocabulario preciso, identificar clases de textos, incorporar una colección lexical y procedimientos discursivos propios del idioma maya escrito.

En un proyecto alfabetizador, el docente asume tareas de lectura y escritura que va delegando a los niños a medida que estos adquieren autonomía.

Si un niño ve leer a un adulto toma pronto conciencia de que la lectura facilita información. El primer paso hacia la lectura pasa por el contacto físico con la letra escrita.

Desde muy temprana edad los niños quieren manipular cuentos y libros. Hay una toma de conciencia sobre lo que es la letra impresa, que se manifiesta en el cambio de actitud hacia el adulto al cual se dirigen para pedir ayuda.

Se proponen algunas estrategias genéricas para desarrollar la lectura y escritura del idioma maya Tz'utujil, en primer grado del nivel primario las cuales favorecerían al docente a comenzar con este proceso tan necesario en las comunidades donde existe este idioma y contribuir a su rescate.

4.4.1 Competencias indicadoras de logros y actividades Currículum Nacional Base (CNB) primer grado del nivel primario. Comunicación y lenguaje L2.

Se presentan las siguientes competencias como también los indicadores de logro y algunos contenidos tomados del Currículum Nacional Base (CNB) del curso comunicación y lenguaje L2. Las estrategias se desarrollan de acuerdo a las siguientes competencias que indica el CNB.

4.4.2 Malla Curricular de Primer Grado de Comunicación y Lenguaje L1.

No.	Competencia	Indicador de logro	Contenido
4	Utiliza la lectura para recrearse y asimilar Information.	4.1. Interpreta el significado de imágenes, signos, símbolos y señales del entorno y los relaciona con textos escritos.	<p>4.1.1. Identificación de signos, símbolos, íconos y señales del entorno inmediato.</p> <p>4.1.2. Diferenciación entre ilustraciones, señales y texto escrito.</p> <p>4.1.3. Asociación de ilustraciones con textos cortos que las describen.</p> <p>4.1.5. Sucesión cronológica o temporal de eventos en una historia: ordenamiento de gráficas o ilustraciones.</p> <p>4.1.6. Predicción sobre el tema de una historia a partir de signos, símbolos o ilustraciones.</p>
		4.2. Lee textos de diferente Contenido demostrando comprensión de los mismos a un nivel literal.	<p>4.2.1. Asociación entre objetos del entorno y la o las palabras que los nombran.</p> <p>4.2.2. Establecimiento de la relación símbolo escrito (grafema) y sonido (fonema).</p> <p>4.2.5. Asociación de fonemas con las letras del alfabeto (por lo menos las vocales y 20 consonantes).</p> <p>4.2.6. Lectura de palabras, oraciones e historias o..... con dominio de las vocales y por lo menos 6 consonantes. o con dominio de las vocales y por lo menos 12 consonantes.</p>
		4.3. Lee textos de diferente Contenido demostrando comprensión de los mismos a nivel complementario.	<p>4.3.1. Identificación del orden de los eventos en las historias o material informativo que lee.</p> <p>4.3.2. Identificación de los detalles importantes en un texto: personajes principales y secundarios, hechos, Objetos, entre otros.</p> <p>4.3.3. Comparación y contraste entre Personajes y entre lugares.</p> <p>4.3.4. Diferenciación entre el inicio y el final de la historia.</p> <p>4.3.5. Identificación de la idea principal de un texto corto.</p>

No.	Competencia	Indicador de logro	Contenido
5	Se expresa por escrito utilizando los trazos de las letras y los signos de puntuación.	5.1. Aplica los principios de la caligrafía al expresarse por escrito.	5.1.2. Observación de la direccionalidad de las letras al escribir (rasgos que ocupan el espacio principal, rasgos que se extienden hacia arriba y hacia abajo). 5.1.3. Observación de la linealidad al escribir (dirección izquierda - derecha). 5.1.4. Observación de los espacios entre las letras y las palabras, márgenes. 5.1.5. Utilización de los elementos convencionales para escribir: lugar de las letras y palabras sobre el renglón.
		5.2. Utiliza principios de gramática al expresarse por escrito.	5.2.1. Diferenciación entre letras mayúsculas y minúsculas. 5.2.2. Utilización de mayúscula inicial en las oraciones que escribe. 5.2.3. Uso del punto al final de las oraciones que escribe.

A continuación, se presentan las ocho estrategias didácticas para el desarrollo del idioma materno Tz'utujil, como L1, de los estudiantes de primer grado.

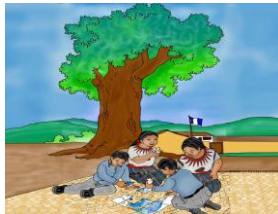
V. DESARROLLO DE LAS OCHO ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS.

ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 1

- **Título de la estrategia:** Cuentos con gráficas secuenciales
- **Ciclo:** Primer Ciclo **Grado:** Primer Grado
- **Competencia: 4.** Utiliza la lectura para recrearse y asimilar Información.
- **Indicador de logro:** 4.1. Interpreta el significado de imágenes, signos, símbolos y señales del entorno y los relaciona con textos escritos.
- **Propósito:** Desarrollar el pensamiento lógico y crítico de los niños y niñas, por medio de cuentos con gráficas secuencia.
- **Recursos:** Láminas o carteles con gráficas contextuales, marcadores, hojas de papel bond, lápices, cuadernos, otros.

Descripción de los pasos de la estrategia

- a) Trabaje fuera del aula, busque un lugar donde todos los niños pueden sentarse en círculo, o acomodar los escritorios dentro del aula y organizar el círculo ahí.



Fuente: Módulo de Capacitación para Organizaciones de Padres de Familia en la Asociación AKEBI, 2012.

- b) Nárreles la siguiente historia del maíz.

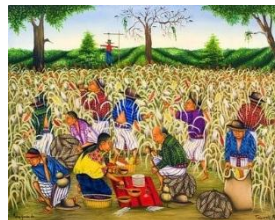
LOQ' LAJ IXIIM

Ja taa' ko'y nb'iij chik k aja riyy rumaan chi ma juun tikich'aqiij ta ixiiim pan uleew. Nuk'uut chi keewech jar ak'ala', utz k'a chi k'o ruuk'u'x jar ixiiim pa kochooch; rumal kà ra', rajawxiik chi nqaloq'oq'ooj jar ixiiim utz k'ara' majoon nk'iista qaawaay k'in ja kikotemaal pa qak'aslemaal.

c) Realice las siguientes preguntas relacionado al cuento narrado.

- Naq nutaaj ja taa' Ko'y chi ke ja riiy ruumaam?
- Naq tza ra' looq' (apreciar) nab'en tza ra' ja ixiim?
- Naq nuya' chawa' jar k'ool ruuk'u'x ixiim chupam awuchooch?
- Aju' rtz'ib'aliil ixiim awtaqiin atet?

d) Diles que este momento les mostraras unas imágenes y que los observen bien.



Fuente: Módulo de Capacitación para Organizaciones de Padres de Familia en la Asociación AKEBI 2,012.

e) Después de haber observado, que los ordenen como ellos creen que es el orden.

f) Pregúntales sobre que tratan todas esas imágenes. Y que digan como que nombre se le podrá dar. (El nombre es “EL MAÍZ”).

g) Diles que narren una historia utilizando las gráficas, que ordenaron.

h) Seguidamente ordene usted las gráficas y nárreles el cuento, que encierra esas imágenes.

i) Forme equipos de trabajo, entrégueles un juego de imágenes y que ellos lo ordenen. Dales un tiempo de 15 minutos para que construyan una historia y lo compartirán con los demás compañeros.

ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 2.

- **Título de la estrategia:** Descripción de imágenes
- **Ciclo:** Primer Ciclo **Grado:** Primer Grado
- **Competencia: 4.** Utiliza la lectura para recrearse y asimilar Información.
- **Indicador de logro:** 4.2 Lee textos de diferente contenido demostrando comprensión de los mismos a un nivel literal.
- **Propósito:** enseñar a los niños a describir imágenes agregándoles sus adjetivos.
- **Recursos:** papel de colores, tarjetas de cartulina pequeñas y grandes, lana, periódico o pliego papel bond.

Descripción de los pasos de la estrategia

- a) Haga un círculo con los niños.
- b) Diles que les enseñaras un canto.
- c) Escriba el nombre del canto en el pizarrón.
- d) Cante tres veces o más veces delante de ellos el canto.
- e) Dígales a los niños que pongan atención y que repitan el canto contigo.
- f) Enséñales despacio el canto a los niños.

B'IIIX "JA – JA – JA

Ja- ja - ja - je – je - je
Ka ra' nub'ij nitzeb'ena' // (dos veces)

Ee k'ool k'a ji- ji –ji qas nitzeb'ena'
Jule chik k'a jo – jo – jo qas nikib'ij// (dos veces).

Ma xa k'a ju – ju – ju, nab'ij k'a tet
Katkikot jun rmaaj // (dos veces)

Ja - ja - ja - je - je - je
Ka ra' nub'ij nitzeb'ena' // (dos veces)

SIK'ANEEN – LECTURA

- Dibuje un elote en una hoja grande.
- Escriba el nombre de la figura de bajo.



aj

Haga las siguientes preguntas a los niños.

- ¿Qué miras en el cartel?
- ¿Qué dice debajo de la figura? Si no pueden, Lea usted el nombre de la imagen y que ellos lo repitan.
- ¿Quiénes han comido elote?
- ¿Cómo se siembra un elote?
- ¿Cuánto trabajo lleva para tener un elote?

Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google.

3. - Descripción de imágenes a través de adjetivos:

- Presente imágenes dibujadas en carteles, como, por ejemplo:



Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google.

- Luego pregúntales a los niños: ¿Qué tamaño tiene?, ¿Qué sabor tiene?, ¿Qué color tiene?, ¿Para qué sirve?, agregue otras preguntas.

¿Qué tamaño tiene?

Kool – nim kool - Nim



¿Qué sabor tiene?

Ki' – ch'am – paq'an

¿Para que sirve?

Nk'ayi'x – Natij - Nasipaj

Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en google.

¿Qué color tiene?

Q'an – Saq – Keq - Raxwach

4- Organice equipos de trabajo y que realicen otros ejercicios.

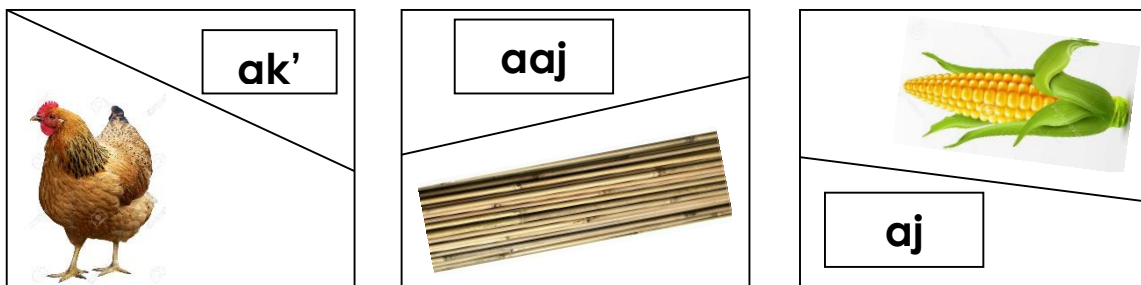
ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 3

- **Título de la estrategia:** Je' Taq Achb'al Kin Taq Rub'ii' - Imagen Texto
- **Ciclo:** Primer Ciclo **Grado:** Primer Grado
- **Competencia: 4.** Utiliza la lectura para recrearse y asimilar Información.
- **Indicador de logro:** 4.2. Lee textos de diferente contenido demostrando comprensión de los mismos a un nivel literal.
- **Propósito:** Que los estudiantes establezcan relación entre figuras/imágenes con palabras, apoyando su conocimiento en la ilustración de su contexto para que amplíe el significado del concepto representado
- **Recursos:** Tarjetas de cartulina o cartoncillo (para que sea más consistente y duradero) de 10 x 15 cms. Sobres, Resistol, láminas con imágenes, revistas, periódicos, tijeras, regla, lápiz, otros.

Descripción de los pasos de la estrategia

1. Tener listo los siguientes materiales: hojas, folletos o revistas con imágenes, tijera, Resistol, regla, lápiz, crayones o tempera, cartulina o cartoncillo, otros.
2. Trazar en una hoja o pliego de papel, rectángulos de 10 cms. de ancho por 15 cm. de largo dependiendo la cantidad de fichas que se necesiten, de acuerdo a la letra o letras a utilizar.
3. Recortar imágenes en: periódicos, revistas, hojas de trabajo o dibujarlos.
4. Colorear las imágenes recortadas o dibujadas.
5. Dividir en dos partes cada tarjeta, dejando el espacio más grande donde se dibuja o se pega la imagen y en el espacio más pequeño se escribe el nombre.
6. Pegar las imágenes en la parte grande de la tarjeta.
7. Conforme van terminando solicitan el apoyo del docente, para que escriba el nombre de cada imagen.

Chupam ri taq kaj peraaaj, nawila' je taq achb'al y chaqaa taq rub'ii, ok naq rub'ii tza ja taq tz'iib' a – aa.



Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google.

8. Es importante que el maestro escriba los nombres de cada imagen delante del estudiante y que aproveche para leer con él y luego que le solicite al estudiante que repita el nombre de la imagen.
9. Cuando los estudiantes hayan terminado de elaborar las tarjetas, el maestro les enseña cómo hacer los cortes de las tarjetas, para separar la figura con su nombre. Tomando en cuenta que el corte va ser, sobre la línea que los divide. Para que al momento de unir las piezas tienen que coincidir ambas partes.
10. Cuando todos tengan sus tarjetas recortadas, se le indica que separen las gráficas y los nombres de las imágenes en un sobre.

Procedimiento de juego

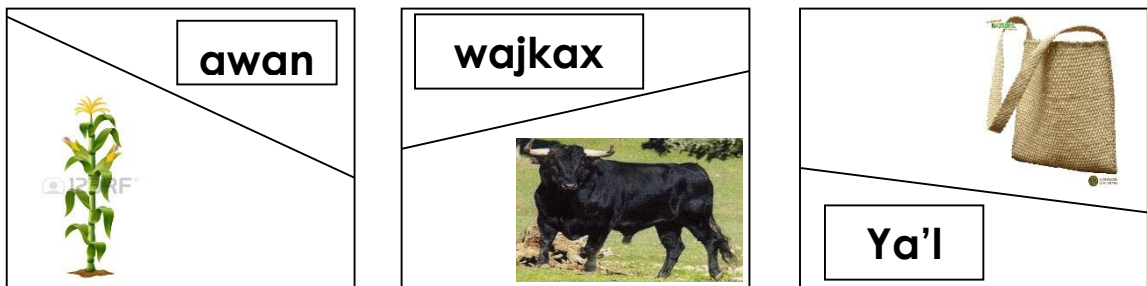
1. Se Organiza equipos de trabajo (parejas, tríos, o grupos de cinco elementos, dependiendo la complejidad de los ejercicios).
2. Se les pide que saquen sus sobres con las figuras y nombre de las imágenes.
3. El docente presenta imágenes y les pregunta a los estudiantes cómo se llama cada uno y luego les presenta el nombre de cada uno. Con el objetivo de fijar el nombre de cada imagen, previo hacer actividades en equipo.
4. Como trabajo de equipo, el docente menciona el nombre de la figura y los niños lo buscan en su sobre la figura mencionada y luego buscan el nombre de la imagen.

5. Durante el juego es importante que el docente pase a monitorear el trabajo de cada equipo y corregir en el momento si es necesario. Es importante que el docente cuestione a los equipos de trabajos utilizando preguntas genéricas, como, por ejemplo:

- ✓ ¿Cómo sabes que ahí dice **aaaj**?
- ✓ ¿Cuántas letras se escribe **aaaj**?
- ✓ ¿Con qué sonido comienza la palabra **aaaj**?

6. Es importante que el docente realice el mismo análisis con el resto de palabras a enseñar. Cuando los niños ya se hayan apropiado de la estrategia, se puede incrementar el grado de dificultad como, por ejemplo: que los niños escriban el nombre de la imagen en una hoja, que separen en silabas el nombre de la imagen y presentar otras imágenes con la vocal o consonante en medio o al final de la palabra. Como, por ejemplo:

Julee chik taq achb'al, ab'ar nawil wa' ja taq tz'iib' a – aa, pa nik'aaaj y chaqaa pa k'isb'al taq je Tziiij.



Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google.

1. En equipo los estudiantes copian en su cuaderno las palabras escritas en sus tarjetas, luego las leen ante el grupo.
2. Esta actividad se pueden realizar con todas las letras del alfabeto Tz'utujil.

ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 4.

- **Título de la estrategia:** Tukun Tz'iib' - Sopa de Letras
- **Competencia: 4.** Utiliza la lectura para recrearse y asimilar Información.
- **Indicador de logro: 4.3** Lee textos de diferente contenido demostrando comprensión de los mismos a nivel complementario.
- **Propósito:** Los estudiantes utilizan la comunicación oral y escrita, palabras y fonemas de la L 2 que son diferentes a los de la L 1. Tales como las consonantes compuestas por ejemplo la tz.
- **Materiales:** Fichas de 120 gramos o cartulina, marcadores punta gruesa, hojas impresos, tijera, regla de 30 cm.

Descripción de la estrategia:

El juego consiste en un tablero lleno de letras distribuidas en filas y columnas. Algunas de las filas, columnas o diagonales que forman las letras sobre el tablero dan lugar a palabras sobre un tema común planteado. Estas palabras pueden ser leídas tanto del derecho como del revés.

1. Pasos para elaborar el cuadro de sopa de letras.

- a) Elabore una cuadrícula de diez espacios o más de acuerdo a la necesidad.

b) Haz una lista de tus palabras.

Samuloo', tz'i', jaay, wajkex, xjaab', po't, awan, xo't

c) Escribe todas las palabras en la cuadrícula. Pon una letra en cada casilla.

x	j	a	a	b'					
						a	w	a	n
w									
	a	s	a	m	u	l	o	o'	
j		j			p				
a			k			o'			x
a		tz'		a			t		o'
y		i'			x				t

d) Llena el resto de cuadrados en blanco, usando otras consonantes como distractor.

x	j	a	a	b'	e	s	w	l	p
x	q	r	s	n	k	a	w	a	n
w	e	i	j	k	x	w	r	l	j
s	a	s	a	m	u	l	o	o'	r
j	x	j	m	j	p	s	w	q	o
a	a	b'	k	o	x	o'	e	t	x
a	t	tz'	n	a	k	e	t	n	o'
y	x	i'	e	o	x	l	s	a	t

Fuente: Elaboración propia del cuadro de la sopa de letras.

e) Crea una clave de respuestas revisar los trabajos de los estudiantes.

Pasos para jugar la sopa de letras:

- 1) Se puede trabajar de forma individual y en equipo de trabajo.
- 2) El jugador o los jugadores de cada equipo necesitan un lápiz y una hoja con la sopa de letras.
- 3) Al inicio el jugador debe revisar la lista de palabras ocultas.
- 4) Las palabras pueden estar ocultas en forma vertical, horizontal o diagonal. Las palabras pueden encontrarse en cualquier dirección (leerse en forma normal o al revés).
- 5) Al encontrar una palabra se marca con colores diferentes o encerrándolas en un círculo.
- 6) Las letras no son exclusivas de una palabra, una letra puede usarse en varias palabras.
- 7) Gana el jugador o el equipo que encuentra todas las palabras ocultas.

ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 5.

- **Título de la estrategia:** Tendaderos en el aula.
- **Grado:** Primer Prado **Ciclo:** Uno
- **Competencia 5.** Se expresa por escrito utilizando los trazos de las letras y los signos de puntuación.
- **Indicador de logro:** 5.1 Aplica los principios de la caligrafía al expresarse por escrito.
- **Recursos:** Pita o elástico, ganchos para ropa, de plástico o madera, masquín tape, pistola de silicón, cartulina o cartoncillo, textos de los nombres de imágenes, tijeras, laminas con imágenes, con pequeñas loterías, otros.

Descripción de la estrategia

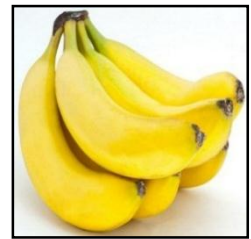
¿Qué es? Es una de las estrategias didácticas más utilizada. Esta estrategia permite que los alumnos visualicen lo que se aprende y que se apropien de la secuencia u orden que mantienen cada uno de sus elementos. Por ello es importante que el tendadero se mantenga a la vista de los alumnos durante el mayor tiempo posible.

Los tendaderos más comunes van desde el tendadero numérico, alfabético e histórico, hasta el tendadero de las cadenas alimenticias y el sistema solar. Este recurso da oportunidad para que el maestro utilice su creatividad.

¿Cómo se usa? Los alumnos: Ordenan y re-ordenan los elementos del tendadero a partir de sus conocimientos previos, de la lectura de un texto, de la visualización de un video o después de escuchar un audio. Para ello, socializan, comparten sus opiniones, toman una decisión, detectan sus errores y los corrigen.

Procedimiento para su elaboración:

- a) Elaborar los carteles con imágenes, fichas con nombres de imágenes, fichas de letras a enseñar, otros.



Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google

- b) Recorte o escriba los nombres de los elementos y péguelos sobre ellos sin tapparlos en gran medida.



amul



Tz'i'



B'jooy



Sq'uul

- c. Pegue cada uno de los carteles sobre una pita o elástico con Masquin tape, gancho de plástico o madera algún otro material para sostenerlo y que de seguridad que no se cae.



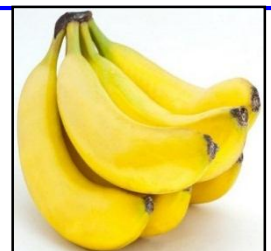
amul



tz'i'



b'jooy



sq'uul

ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 6

- **Título de la estrategia:** Ch'akon atz'aneem - La Lotería
- **Grado:** Primero **Nivel:** Uno
- **Competencia: 4.** Utiliza la lectura para recrearse y asimilar Información.
- **Indicador de logro:** 4.2 Lee textos de diferente Contenido demostrando comprensión de los mismos a un nivel literal.
- **Propósito:** Que los estudiantes asocien la lectura y escritura, por medio del análisis de palabras del tarjetero aprendizaje de la consonante Jj.
- **Material:** Cartulina o cartoncillo, tijeras, temperas o crayón, marcador diferentes colores, regla 30 cm, recortes de figuras, otros.

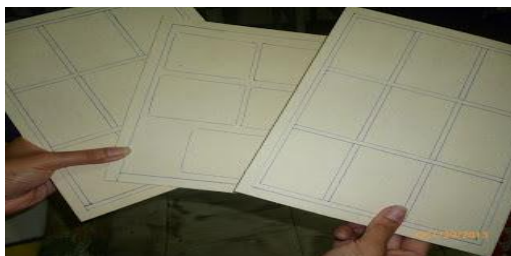
Procedimiento para su elaboración:

1. Cortar tres pedazos de cartulina o cartoncillo del tamaño que desee hacer las loterías y dibujar o pegar una imagen de un centímetro de ancho y largo.




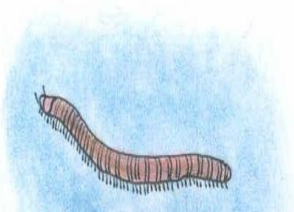






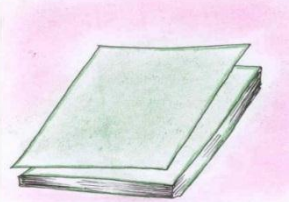

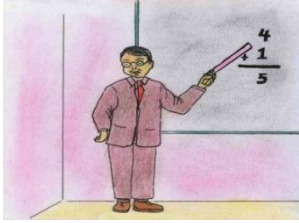

Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google.

2. Hacer un margen de medio centímetro de largo y ancho por dentro de la anterior margen y empezar a dividir las tablas, cada cuadro de ocho centímetros y medio, dejando un espacio de medio centímetro entre cada cuadro



3. Se dibujan en los cuadrillos los dibujos o palabras que se desea utilizar para la elaboración de las loterías, tomando en cuenta que las mismas los estudiantes ya hayan aprendido esos contenidos con anterioridad.

Lotería de figuras con la consonante Jj.

 <p>jaan</p>	 <p>juut</p>	 <p>Tuuj</p>
 <p>Jal</p>	 <p>Jab'</p>	 <p>Ajij</p>
 <p>Ti'ij</p>	 <p>Wi'aaj</p>	 <p>Wuuj</p>
 <p>Jaay</p>	 <p>Tijoneel</p>	 <p>Keej</p>

Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google.

Lotería de palabras con la consonante Jj.

jaan	juut	tuuj
Jal	jab'	ajij
ti'ij	wi'aaj	wuuj
jaay	tijoneel	Keej

Fuente: Elaboración propia, tabla de lotería en Tz'utujil.

4. Después de elaborar los cartones de lotería, se elaboran los cuadritos del mismo tamaño de la lotería, se pegan o dibujan las mismas figuras o palabras de la lotería, que servirán para el juego.

Pasos para el juego de lotería.

- a. Se organizan en equipos de trabajo, puede ser de cuatro o cinco estudiantes y se les entrega un cartón de lotería (si el grupo es reducido, el juego se hace por parejas o individual).

- b. El docente explica a los estudiantes, que él, va a leer las palabras del tarjetero y las va a mostrar para que todos las vean. Como, por ejemplo: "**jaan**", lo leen en voz alta unas tres veces y muestra la tarjeta con imagen o palabra mencionada.
- c. El equipo que llene primero su tabla **gana**, y debe gritar **LOTERIA**, para que el docente pare el juego. Se puede repetir el juego, cada equipo puede cambiar de cartón, cada vez que hay un equipo ganador.
- d. Los niños que aún no sepan leer pueden encontrar las palabras en su tabla atendiendo a las características de las mismas que el maestro señala; por ejemplo, pueden centrarse en como inician las palabras. Los que pueden leer, escuchan la lectura de las palabras y las localizan en su tabla; incluso algunos pueden ayudar a sus compañeros que leen despacio o inician su proceso lector.

ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 7

- **Título de la estrategia:** Alfabeto móvil
- **Grado:** Primero **Nivel:** Uno
- **Competencia: 5.** Se expresa por escrito utilizando los trazos de las letras y los signos de puntuación.
- **Indicador de logro: 5.2.** Utiliza principios de gramática al expresarse por escrito.
- **Propósito:** Enseñar a leer a los estudiantes y es funcional aplicarlo en casa con los hijos, o solamente se quiere reforzar la enseñanza que obtienen en el colegio, no puede faltar en tu hogar un abecedario móvil. Con este tipo de abecedario, no solo estimularas los sentidos de tus niños, sino que aprenderán jugando.
- **Material:** Cartulina o cartoncillo, tijeras, marcador diferentes colores punta gruesa y pequeñas, regla 30 cm, otros.

En qué consiste la estrategia.

Es un abecedario manipulable. Es decir, no está en escrito en hojas, pero, sino que el niño puede manipular cada letra individualmente.

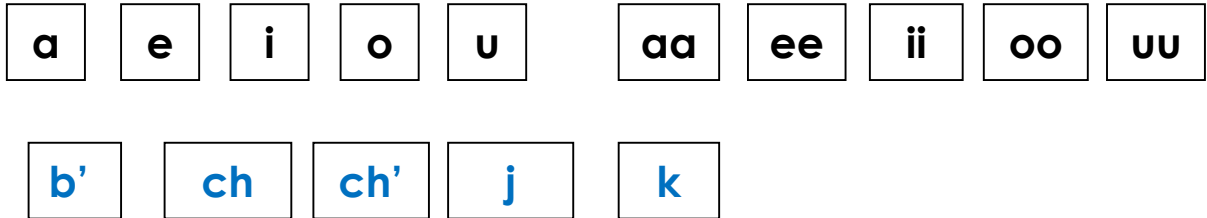
Procedimiento para su elaboración:

Se le entrega a cada uno de los estudiantes una hoja con las vocales y consonantes simples y glotalizadas del alfabeto Tz'utujil. Es importante que tengan varias consonantes iguales porque se formaran diversas palabras. Las vocales deben estar trazadas con color rojo y las consonantes azules.

a	aa	e	ee	i	ii	o	oo	u	uu
b'	ch	ch'	j	k	k'	l	m	n	p
q	q'	r	s	t	t'	tz	tz'	w	x
y	'								

Fuente: Elaboración propia del alfabeto maya Tz'utujil.

2) Se les pide a los estudiantes que saquen sus tijeras, que las recorten, siguiendo las líneas que divide cada recuadro. Tratando de no cortar las letras.



3). Previo a realizar los ejercicios es bueno que verifique, que todos los estudiantes tengan ya terminado sus tarjetas.

Procedimiento para el juego del alfabeto móvil.

- 1) Por el nivel y grado de desarrollo de la habilidad de lectura y escritura de los estudiantes, para iniciar este juego, será mejor hacerlo en pareja o grupos de trabajo de cuatro integrantes.
- 2) Que coloquen en una caja, guacal, canasto o sobre la mesa sus tarjetas que contiene las vocales y consonantes Tz'utujil.
- 3) A manera de explorar el conocimiento de los estudiantes, indícales que escriban palabras que ellos conocen.
- 4) Seguidamente, pegue en el pizarrón o un espacio visible para todos, laminas con imágenes contextuales y que ellos escriban el nombre. Monitoree el trabajo de los estudiantes y si encuentra algún estudiante o grupo con dificultad, oriéntelos de cómo pueden hacer su trabajo.
- 5) Después de que los niños hayan trabajado en base a gráficas, eleve el nivel del juego. En este caso haga dictado de palabras y que ellos los representen con sus tarjetas, es necesario que ellos repitan unas tres veces la pronunciación de cada palabra formado.
- 6) Díctales palabra por palabra, para formar frases y oraciones. En este caso es importante indicarles que dejen un espacio entre cada palabra formado con sus tarjetas.

ESTRATEGIA DIDÁCTICA No. 8

- **Título de la estrategia:** Pareamiento de Palabras y Figuras
- **Grado: Primero Nivel: Uno**
- **Competencia:** Utiliza la lectura para recrearse y asimilar Información.
- **Indicador de logro:** 4.1 Interpreta el significado de imágenes, signos, símbolos y señales del entorno y los relaciona con textos escritos.
- **Propósito:** Fijar la concentración, fomentar la lectura y afianzar la motricidad al trazar líneas.
- **Material:** Fotocopia con imágenes, folletos, hojas en blanco, tijera, marcadores de punta gruesa y delgada, crayones, lápiz, otros.

En qué consiste la estrategia.

Es un abecedario manipulable. Es decir, no está escrito en hojas, sino que el niño puede manipular cada letra individualmente.

Procedimientos para la elaboración de la estrategia

- a) El docente entrega a cada estudiante o equipo de trabajo una cantidad considerable de tarjetas media carta, para pegar o dibujar imágenes.



Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google.

- b) El docente entrega a los alumnos una fotocopia donde aparecerán varias figuras, y si no tiene fotocopias pueden usar revistas, periódicos o dibujar las figuras.



Fuente: Elaboración propia, con imágenes descargadas en Google.

- c) Se solicita a los estudiantes que recorten las figuras y las pegan en las tarjetas media carta que se les entrego.



- d) A continuación, cada estudiante o grupo escribirán el nombre de las imágenes que pegaron en cada una de las tarjetas.

Ch'ajta'l

Tuuj

Xjaab'

- e) Que coloque las tarjetas y las gráficas en sobres separados.

Procedimientos de juego de la estrategia

- a) Organizar equipos de trabajo, que sea heterogéneo, integrados por estudiantes avanzados, intermedios y los que presentan problemas para leer y escribir.
- b) Cada equipo pone sobre la mesa o mesas sus fichas con imágenes y tarjetas con nombres.
- c) El docente pega en el pizarrón un cartel con varias imágenes y así mismo coloca las tarjetas con los nombres de las imágenes.
- d) Solicite a los equipos de trabajo, que ubiquen las imágenes y tarjetas de igual manera como aparece en el cartel, ya sea en el suelo o sobre la mesa.
- e) Seguidamente se les instruye a los equipos de trabajo, que observen bien las imágenes y las tarjetas de palabras. Después de un tiempo prudencial que coloquen debajo de las imágenes la tarjeta según el nombre de cada uno.
- f) Es bueno realizar unas tres o cuatro veces, para fijar bien la estrategia.
- g) Para evaluar el grado de aprendizaje, con una hoja de trabajo, cada estudiante realizara el mismo ejercicio, ¿solo qué? Con diferentes imágenes.